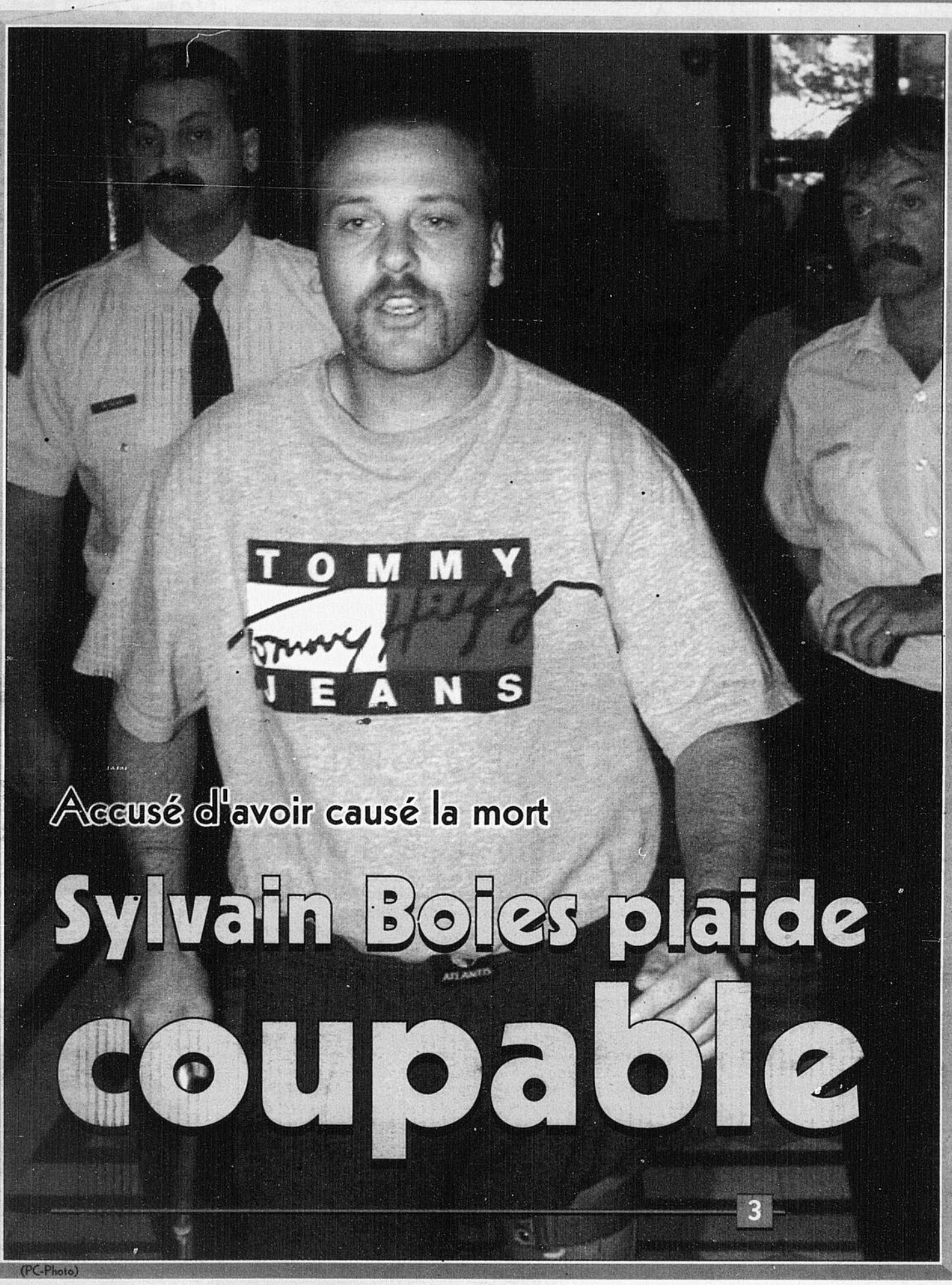
LEVER 6 h 00
COUCHER 19 h 29

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

MÉTÉO
MAX: 24
ENSOLEILLÉ
BRUMEUX PAR ENDROITS LE MATIN

26e ANNÉE Nº 276 LE MARDI 31 AOUT 1999 32 PAGES
Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses



(PC-Photo)

Accusé d'avoir causé la mort

Sylvain Boies plaide coupable

3



Une baisse de 1800 élèves

Le retour des jeunes à l'école

4

Baseball canadien

Frédéric Duperré champion frappeur

31



PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC
545-5050

GRATUIT soirée YONEX
badminton
vendredi 24 sept. à 18h

Université du Québec à Chicoutimi
LE MÉGA
CENTRE D'ACTIVITÉ PHYSIQUE
Workout • Workout-Funky • Gymtonus • **Nautilus** • Volleyball • Badmiton • Tennis

INSCRIPTIONS DÈS MAINTENANT
425121

Mouvement de solidarité

François Tremblay n'en revient pas!

BUCKINGHAM (PC) - «On est renversé par le support qu'on a reçu depuis le début de cette aventure. On n'aurait jamais pu passer à travers cette épreuve sans votre aide. Même si les derniers jours ont été épuisants, je tenais à rendre ce témoignage de gratitude à l'endroit de nos centaines d'amis, qu'on ne connaît même pas.»

Assis dans le salon de sa nouvelle demeure, à Buckingham, François Tremblay a livré un touchant témoignage, trois jours après avoir perdu sa petite fille de quatre ans dans l'incendie de sa résidence de L'Ange-Gardien, dans l'Outaouais.

François et Rachelle Tremblay, de même que les 13 frères et soeurs de la petite Elisabeth ont été pris en charge par la communauté de la région, dans un mouvement spontané de solidarité.

Tout au cours du week-end, en effet, les dons et les offres de services sont venus des quatre coins du Québec et de l'Ontario, si bien qu'on ne réussit toujours pas à retourner tous les appels.

Retraité de la fonction publique fédérale depuis un peu plus d'un an, François Tremblay passait beaucoup de temps avec la petite Elisabeth, qui avait célébré son quatrième anniversaire il y a quelques jours. «La semaine dernière, j'étais malade et c'était mon infirmière, s'est-il rappelé. C'était une petite fille qui pensait toujours aux autres.»

Aucune date n'a encore été établie pour les funérailles de la petite Elisabeth. «Mais quand le temps viendra, on fera passer le message afin que tous ceux qui veulent souligner son départ puissent y être», a confirmé le père.

Dimanche soir, la famille Tremblay a visité pour la première fois la résidence qui leur a été prêtée par un résident de Buckingham, Robert Gauthier, le temps que leur maison soit reconstruite.

Accueillant depuis samedi les dons de vêtements et de meubles à l'intention de la famille Tremblay, la salle de la paroisse Saint-Luc, à Buckingham, est pleine à craquer. «Nous demandons aux gens de ne plus apporter de vêtements, puisque les dons actuels dépassent déjà largement les besoins de la famille», explique Eugène Turcotte, qui coordonne les services d'aide.

Côté ameublement, on fait également face à plusieurs dédoublements, ce qui force les bénévoles à refuser certaines pièces.

D'ores et déjà, plusieurs compagnies ont manifesté leur intention de mettre l'épaule à la roue afin de permettre une reconstruction rapide de la résidence familiale, bien qu'on ne ferme aucune porte à de nouvelles offres de services.

Pour l'instant, cependant, ce sont les dons en argent qui font le plus défaut à la famille Tremblay. Voilà pourquoi, depuis hier, la Caisse populaire de Buckingham reçoit les dons au nom de la Fondation François Tremblay.

Le 19 septembre, les paroissiens de La Lièvre pourront déposer leurs dons à la fin de messe, à l'une des cinq églises du secteur.

D'autres couguars signalés

JONQUIERE (LT) - Plusieurs villégiateurs ont déjà informé la direction régionale du ministère de la Faune de la présence de couguars sur les territoires Onatchiway, Passes dangereuses jusqu'à la ZEC rivière aux Rats dans le nord de Dolbeau-Mistassini.

Le ministère n'a toutefois pas de programme spécifique relativement à l'observation de ce félin comme c'est le cas dans les régions du sud de la province où la présence de couguars est pratiquement établie. Pas plus tard que jeudi dernier, l'auteur de ces lignes a été en mesure d'observer ce grand félin d'Amérique dans le secteur du lac Porc-épic, au kilomètre 104 de la route Shipshaw.

Hier, le responsable des communications au ministère de la Faune, Guy Langevin, confirmait que des chasseurs ou pêcheurs avaient déjà contacté le ministère pour signaler la présence d'un couguar. Les biologistes du gouvernement n'ont toutefois jamais été en mesure d'établir avec certitude qu'il s'agissait effectivement d'un couguar.

Le ministère pourrait toutefois, toujours selon Guy Langevin, effectuer une investigation plus poussée en rapport avec le couguar observé jeudi dernier au lac Porc-épic.

«Même s'il s'agit d'un animal plus présent dans l'ouest canadien, les biologistes croient qu'il est possible que des couguars aient déjà vécu dans les forêts de la région. Il y a eu dernièrement le signalement d'un couguar dans la région de Charlevoix», a précisé Guy Langevin.

Généralement, le ministère exige une photographie de l'animal ou une empreinte dans le sol pour établir avec certitude la présence du félin. Il faut rappeler qu'un couguar a été abattu en Abitibi en 1992 et il n'y a pas de raison pour empêcher que le félin fréquente également les forêts de la région qui se comparent à celle de l'Abitibi en termes de faune (orignal, ours noirs, castors, lièvres et même le caribou des bois).

Saint-Gédéon

Un catamaran chavire

SAINT-GEDEON (LT) - Deux plaisanciers dont la catamaran a chaviré en fin d'après-midi, hier, sur le lac Saint-Jean ont été récupérés sains et saufs vers 18h58 en début de soirée.

Selon les informations transmises par le sergent-superviseur Denis Roy de la Sûreté du Québec, c'est un petit avion qui survolait le lac Saint-Jean qui a localisé l'embarcation. Le pilote a également été en mesure de voir les deux occupants accrochés au voilier. «Le pilote a contacté Nav Canada à Roberval pour les informer de la position du voilier. Il se trouvait à approximativement 1,2 kilomètre du rivage entre Grosse île et l'Auberge du rang des îles», a précisé le sergent-superviseur.

Un premier naufragé a été récupéré par une autre embarcation privée qui passait dans le secteur. Des patrouilleurs de la Sûreté du Québec ont quant à eux récupéré le second naufragé pour le ramener à la marina avant d'aller remorquer le voilier chaviré.

Selon les dernière informations recueillies, la santé des deux naufragés n'était pas en danger.



PAS POSSIBLE

Il tombe d'un 2e...et survit!

QUEBEC (PC) - Un jeune garçon de cinq ans qui est tombé hier matin du deuxième étage d'un immeuble, à Québec, s'en est sorti avec des blessures limitées.

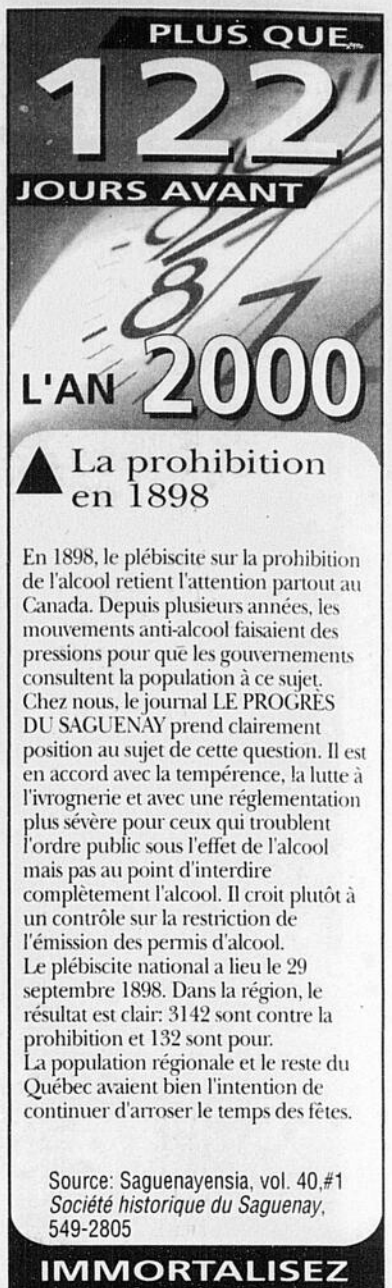
Gabriel Cassidy-Roy a été conduit en ambulance vers l'hôpital de l'Enfant-Jésus, souffrant de douleurs au dos et au cou, après avoir pu se relever par lui-même après sa chute.

Gabriel sautait sur un lit, avec un de ses copains, lorsqu'il a eu l'idée de grimper sur le bord de la fenêtre pour sauter de plus haut. Mais l'enfant s'est appuyé à la moustiquaire, qui n'a pas tenu le coup.

«Il est tombé comme un oiseau», a mentionné le porte-parole de la police municipale de Québec, Danny Simard. L'enfant a atterri sur le ventre, sur le gazon à côté de l'immeuble à logements. «Sur l'asphalte, il aurait facilement pu se tuer», a commenté M. Simard.

Il aurait aussi pu s'infliger des blessures beaucoup plus graves en tombant sur la tête.

Gabriel s'est relevé tout seul et pleurait lorsque sa maman est arrivée à ses côtés. Elle l'a remonté à l'étage dans ses bras, avant qu'il ne soit finalement pris en charge par des ambulanciers.



IMMORTALISEZ
votre famille dans la
PYRAMIDE DE L'AN 2000
le projet du millénaire du Saguenay – Lac-Saint-Jean
20 000 personnes déjà inscrites
INFO: 697-7827
425375
www.restaurationdaa.com



Aujourd'hui - Ensoleillé. Brumeux par endroits tôt le matin. Maximum près de 24. Indice ultraviolet de 6 ou modéré.

Mercredi - Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 7. Maximum près de 26.

Jeudi - Ennuagement. Minimum près de 14. Maximum près de 25.

Lever: 6h00
Coucher: 19h29

SOMMAIRE

Arts	13
Bandes dessinées	14
Bourse	16-17
Détente	15
Décès	24
Finances	18
Horoscope	15
Petites annonces	19 à 22
Sports	25 à 31
Télévision	14

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474
Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2e semestre
Recyclez ce journal
30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI - La marée sera haute à 6h45 (4m8) et basse à 13h50 (0m6). Elle sera à nouveau haute à 19h05 (4m9) et à nouveau basse à 2h15 (0m7).
LA BAIE - La marée sera haute à 6h35 (5m3) et basse 12h40 (0m4). Elle sera à nouveau haute à 19h00 (5m3) et à nouveau basse à 1h10 (0m5).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Accusé d'avoir causé la mort

Fort agressif, Sylvain Boies plaide coupable

TROIS-RIVIERES (PC) - Les témoignages incriminants des policiers ont finalement eu raison de Sylvain Boies, 27 ans, originaire de Saint-Honoré et demeurant à Joliette, accusé d'avoir causé la mort de Joël Mussgnug et Vincent Lopez lors d'une collision frontale sur l'autoroute 40 à Pointe-du-Lac, le 14 mars dernier. Il a en effet plaidé coupable à six des dix chefs d'accusation qui pesaient sur lui, hier après-midi, au terme de sa première journée de procès au palais de justice de Trois-Rivières.

Photo de la une

Escorté de policiers, Sylvain Boies arrive au Palais de justice de Trois-Rivières où il a plaidé coupable à six des dix chefs d'accusation qui pesaient contre lui. D'abord, le jeune homme originaire de Saint-Honoré s'en est pris aux policiers avant de réviser sa position.

Après avoir accepté le plaidoyer de culpabilité de Boies, le juge Guy Lambert a ordonné l'arrêt des procédures sur les accusations de facultés affaiblies ayant causé la mort et des blessures, de même que de conduite d'un véhicule avec un taux d'alcool dans le sang dépassant la limite permise.

Par le fait même, Boies a admis qu'il avait fourni une fausse identité aux policiers qui l'avaient arrêté le 14 mars sur l'autoroute 40, qu'il avait volé un véhicule de police, qu'il s'était évadé d'une garde légale et qu'il avait fait preuve de négligence criminelle ayant causé la mort de deux personnes et des blessures à une troisième.

Autoroute à contre-sens

On se rappelle que Boies, menottes aux poignets, avait emprunté l'autoroute à contre-sens avec le véhicule de police et heurté quelques minutes plus tard la voiture des victimes, Vincent Lopez et Joël Mussgnug, tous les deux âgés de 27 ans. Tony Di Santi, 29 ans, avait pour sa part subi des blessures très graves. Les trois hommes, domiciliés dans la région de Montréal, revenaient d'une compétition de planche à neige au Mont Sainte-Anne.

Ce plaidoyer de culpabilité n'est toutefois survenu qu'après avoir entendu les témoignages des policiers qui sont intervenus dans la poursuite automobile et sur les lieux de l'accident. Dès le début de la journée, Boies devait en effet plaider coupable devant le juge Lambert, tel que convenu avec ses avocats, Me Jacques Patry et Me Luc Vaillancourt.

Boies révise sa position

Boies en a décidé autrement à la dernière minute, se disant non-coupable, jetant la faute aux policiers. Puis, après de nombreux soupirs, l'accusé a révisé sa position. Cette fois-ci, c'est le juge qui a tranché pour lui, l'enjoignant d'être attentif à son procès. En effet, Boies n'a pas été de tout repos, interrompant les témoignages et apostrophant le juge à quelques reprises. Il a prétexté des trous de mémoire et même réclamé une évaluation psychiatrique.

Pour présenter sa preuve, la procureur de la couronne, Me Nathalie Jomphe, a tout d'abord fait appel aux experts en reconstitution de scènes d'accidents de la Sûreté du Québec (SQ), les agents Michel Hotte et Gilbert Breton.

L'agent Hotte a notamment indiqué que Boies devait rouler à une vitesse de 140 km/h lorsqu'il a heurté de plein fouet le véhicule des deux victimes. La Jetta circulait quant à elle à 109 km/h lors de l'impact.

Les agents Luc Giguère, Dominic Pronovost et Georges Matthieu de la Sécurité publique de Trois-Rivières-Ouest ont pour leur part relaté toutes les circonstances qui ont mené à ce tragique accident. Le dernier témoignage de la journée a été rendu par le policier Luc Marineau de la SQ, l'un des premiers arrivés sur les lieux de l'accident.





ACCIDENT - Sylvain Boies, menottes aux poignets, avait emprunté l'autoroute à contre-sens avec le véhicule de police et heurté une voiture tuant deux personnes. Sur la photo du haut les policiers sortent Boies de l'auto patrouille et sur la photo du bas il est transporté sur une civière.

(Photos gracieuseté Le Nouvelliste)

Réaménagement des «Intersections mortelles»

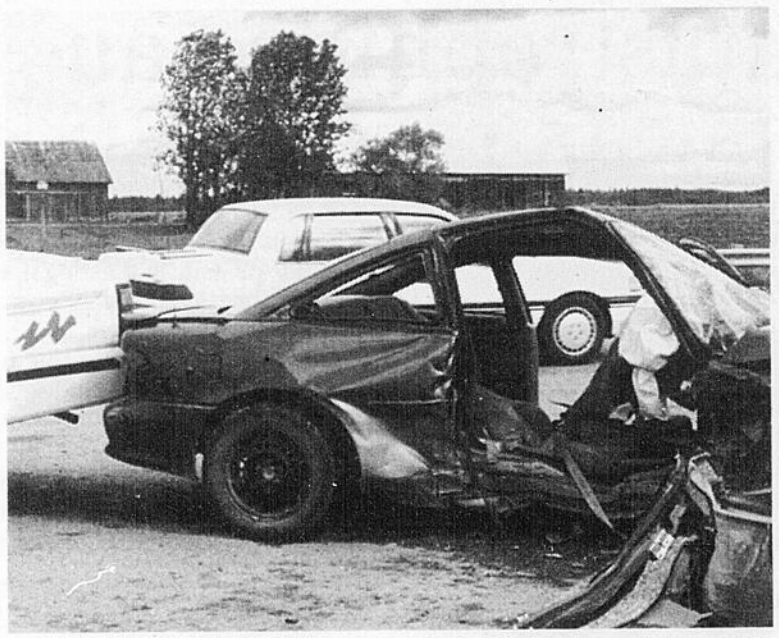
Le programme se poursuivra l'an prochain

par Louis Tremblay

SAINT-BRUNO (LT) - Le ministère des Transports du Québec poursuivra l'an prochain son programme de réaménagement des quatre «intersections mortelles» situées dans les limites de la municipalité de Saint-Bruno.

Au lendemain d'un autre accident fatal survenu à l'intersection du rang 6 et de la route 170, le ministère déplore l'événement. Par contre, l'option de construire une voie de contournement, même si elle n'est pas rejetée, n'est pas celle priorisée par le ministère.

«Un projet de contournement peut prendre de nombreuses années et en attendant, il faut trouver des solutions qui permettent d'améliorer la sécurité. Cette année, nous avons priorisé des travaux aux deux intersections de la 169 et de la 170 situées à la limite ouest de Saint-Bruno. Il s'agit des intersections où il y a eu le plus d'accidents mortels au cours des dernières années», précise Germain Tremblay, porte-parole de la direction régionale du ministère des Transports.



INTERSECTION MORTELLE - Cette photo nous montre l'automobile dans laquelle a péri une passagère, dimanche matin, à Saint-Bruno.

(Photo Steeve Tremblay)

Les travaux effectués à ces deux intersections vont de l'amélioration de l'éclairage à la modification des angles de la route afin de faciliter le virage des fardiers. De telles modifications apportées sur d'autres tronçons routiers ont donné des résultats intéressants, souligne Germaine Tremblay.

Le ministère avait prévu des modifications à l'intersection du rang 6 et de la route 170, le site où est survenu l'accident dimanche. Ces modifications ont pour objectif de sécuriser et faciliter le trafic routier très important dans ce secteur.

Selon les statistiques relevées par le ministère, la moyenne quotidienne annuelle est de l'ordre de 3000 véhicules qui empruntent le rang 6. Ce qui en fait une intersection importante si l'on considère que sur la route 170 la moyenne quotidienne est de l'ordre de 9600 véhicules.

Le ministère évalue très sérieusement la possibilité d'installer un feu de signalisation à cette intersection et ce, malgré la vitesse autorisée de 90 kilomètres-heure. La question est en ce moment à l'étude. La solution a été retenue pour l'intersection Saint-Alphonse-170, celle située en plein coeur du village où les trois belles-soeurs ont perdu la vie.

Au lendemain de cette terrible tragédie, le coroner Yves Bolduc avait produit un rapport dans lequel il recommandait au ministère des Transports du Québec la construction d'une voie de contournement de la municipalité. En ce moment, le tronçon de la 170 entre la fin du lien routier La Baie-Saint-Bruno et la première intersection sert à absorber le trafic provenant du Saguenay tout en le répartissant entre le rang 6 et les sorties menant en direction de Roberval.

Encore hier, le coroner Yves Bolduc revenait à la charge en affirmant que les modifications planifiées par le ministère ne constituaient pas une solution permanente pour sécuriser le trafic dans les limites de la municipalité de Saint-Bruno.

La Sûreté du Québec n'était toujours pas en mesure de préciser les causes exactes de la collision de dimanche matin. Les policiers se demandent si le conducteur a tout simplement omis de faire l'arrêt obligatoire avant de s'engager en direction de Jonquière ou s'il a été victime d'une distraction qui a fait en sorte qu'il n'ait pas vu arriver la petite camionnette Mazda qui est entrée de plein fouet dans la portière de sa conjointe.

Un peu partout dans la région

Les jeunes retrouvent le chemin de l'école

CHICOUTIMI (LT) - La traditionnelle rentrée des classes battait son plein dans les écoles de la région, hier, et à l'exception des sempiternels problèmes de circuits d'autobus, tout semble se passer dans le calme.

La direction régionale du ministère de l'Education a déjà publié les statistiques concernant la fréquentation scolaire. Une baisse de clientèle de l'ordre de 1800 élèves est déjà absorbée par le système et une autre baisse significative sera enregistrée l'an prochain.

Selon Ginette Dion, porte-parole de la direction régionale, la rentrée 2000-2001 risque d'être légèrement plus mouvementée. La prochaine diminution de clientèle pourrait signifier la fermeture d'écoles dans certains secteurs. La Commission scolaire des rives du Saguenay a déjà annoncé la fermeture d'au moins une polyvalente dans le secteur Chicoutimi pour absorber la baisse de clientèle.

L'élément important de la prochaine rentrée sera la mise en place des nouveaux programmes du ministère de l'Education. L'effet se fera sentir dès cette année alors que les enseignants de première et deuxième année devront suivre la formation nécessaire pour enseigner les nouveaux programmes.

Les principales critiques entendues au cours des derniers jours concernent les frais d'entrée en classe pour les jeunes. Les parents sont de plus en plus sollicités afin de financer les différentes activités à l'horaire pendant l'année scolaire.

C'était également le jour de rentrée pour la session d'automne à l'Université du Québec à Chicoutimi. Le recteur Bernard Angers a adressé un court message de bienvenue aux étudiants.

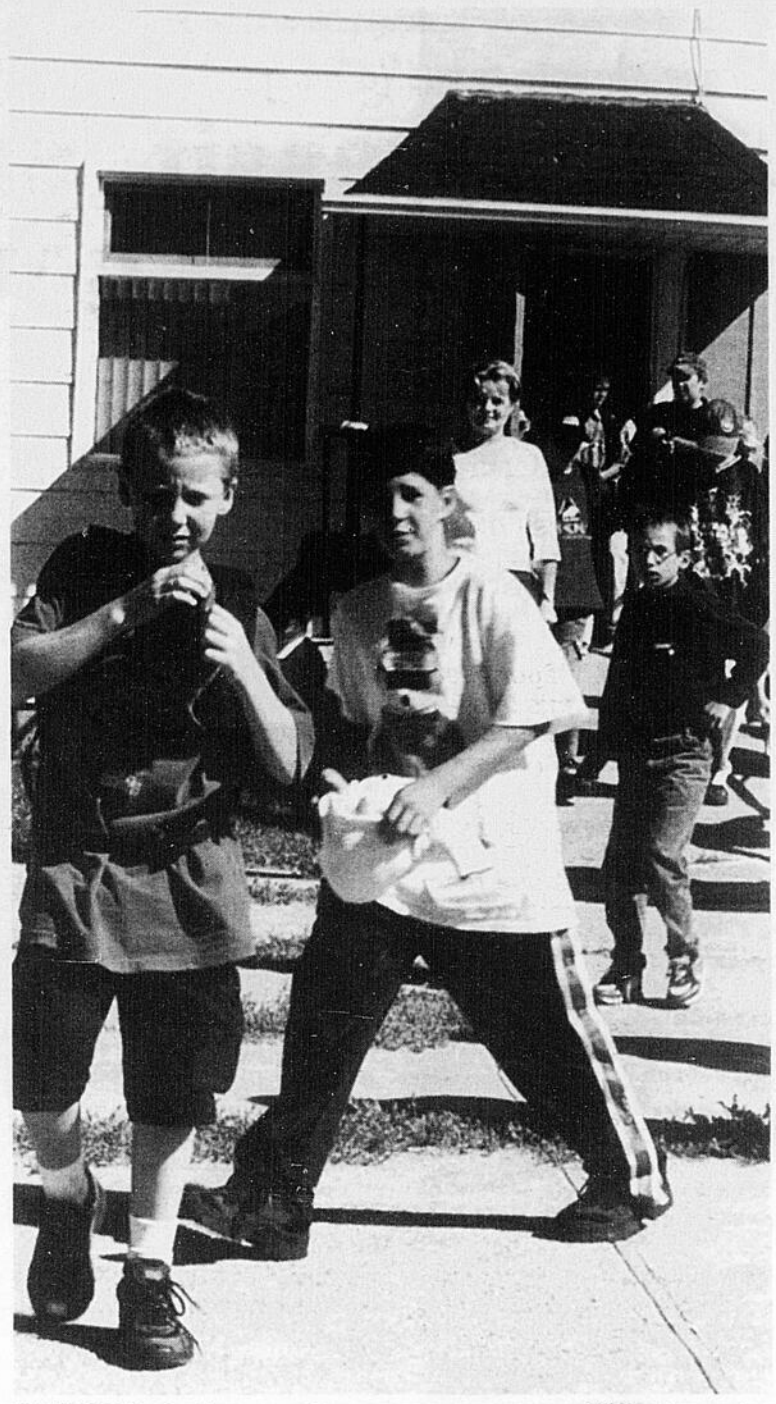
Dans les collèges, la rentrée scolaire a eu lieu la semaine dernière avec une première manifestation des employés de soutien qui avaient dressé des lignes de piquetage.

Dans les écoles secondaire, primaire et les collèges, le climat risque de se corser au cours des prochaines semaines alors que le gouvernement et les représentants syndicaux des enseignants et des employés de soutien entreront dans le coeur du renouvellement des conventions collectives de travail.



SAGE - Les grosses jaunes ont recommencé à circuler sur les routes de la région. Ici, à la polyvalente Charles-Gravel, les jeunes ont été particulièrement disciplinés avant de monter dans le véhicule.

(Photo Jeannot Lévesque)



PARTOUT - A Alma, ces jeunes garçons ne semblaient pas plus heureux qu'il ne faut en retournant à l'école. Il y a des heureux et des malheureux comme à chaque année.

(Photo Steeve Tremblay)

Démission des pharmaciens

La situation sera catastrophique au Complexe hospitalier de La Sagamie

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Il suffirait que la clinique de chimiothérapie du Complexe hospitalier de La Sagamie interrompe ses activités une seule journée pour bouleverser tout le fonctionnement pendant deux semaines.

L'hémato-oncologue, Raynald Simard, prévoit que la situation sera catastrophique si jamais les pharmaciens d'hôpitaux démissionnent le 7 septembre.

Au Complexe hospitalier de La Sagamie, la clinique de chimiothérapie reçoit 40 patients par jour. On compte 7500 visites par année. La clinique est limitée en terme de ressources nursing, mais aussi en terme de ressources médicales puisqu'il n'y a que deux hémato-oncologues pour recevoir toute la clientèle. S'il faut que les pharmaciens quittent en bloc les hôpitaux, le Dr Simard soutient qu'on bouleversera l'équilibre déjà précaire et très fragile de la clinique. «Pensez au stress que vivront les patients», appréhende-t-il. Selon lui, il ne faudrait pas que le gouvernement attende qu'on soit sur le bord de la catastrophe pour réagir.

Raynald Simard soutient que les pharmaciens sont indispensables dans les hôpitaux. «Il ne faut pas les voir comme de simples donneurs de pilules», lance-t-il. «Par exemple, pour les traitements de chimiothérapie, cite-t-il, il y a des conditions de sécurité et des standards de qualité à respecter. «Le pharmacien est la seule personne habilitée à faire ce genre de travail. Et il est aussi le seul à pouvoir expliquer tout le point de vue pharmaceutique au patient. Sans pharmacien, dit-il, le médecin est incapable de donner de traitements de chimiothérapie. Il ne faut donc pas sous-estimer son travail.»

Le pharmacien d'hôpital est aussi un intervenant actif dans les cliniques de contrôle de la douleur, les programmes d'enseignement sur le diabète, l'asthme, l'anticoagulothérapie. C'est lui qui prépare les antibiotiques intraveineux, achète les médicaments et les narcotiques, valide les ordonnances... Sa charge de travail est importante et indispensable.

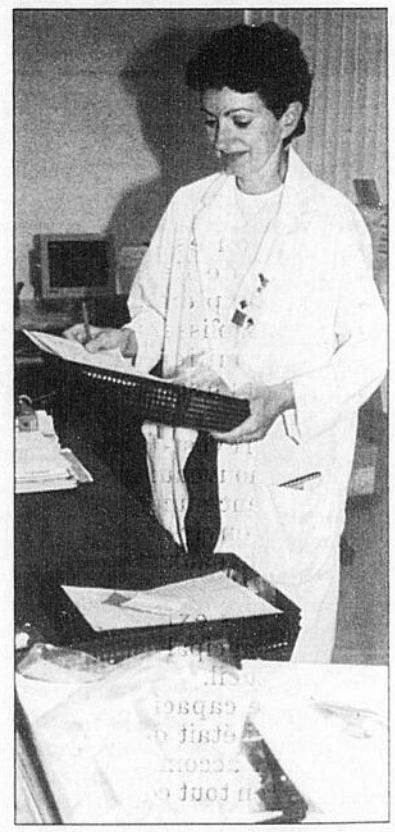
Le Dr Simard soutient que la clinique de chimiothérapie fonctionne à la limite de l'acceptable. Il suffirait d'une démission des pharmaciens pour que tout bascule, selon lui.

Services essentiels

Le directeur des services professionnels de l'hôpital d'Alma, le Dr Yves Bolduc, également vice-président de l'association provinciale des CMDP (Conseils des médecins, dentistes et pharmaciens), se demande quelle position pourra prendre le Conseil des services essentiels dans ce dossier. «Rien nous dit que, sur le plan légal, il pourra forcer les pharmaciens à rester au travail.»

Yves Bolduc rappelle que le pharmacien d'hôpital compte un an de formation supplémentaire pour être en mesure de répondre aux exigences de la profession en milieu de santé. Or, selon lui, un pharmacien de pratique privée ne peut pas prendre la relève. Aussi, il ajoute qu'il y a déjà une pénurie de pharmaciens dans le privé... et même une pénurie de pharmaciens dans les hôpitaux. Par exemple, à l'hôpital d'Alma, on compte quatre pharmaciens, alors qu'il en faudrait cinq. Impossible de recruter.

Le Dr Yves Bolduc pense que le gouvernement sous-estime l'importance du pharmacien dans un hôpital. Selon lui, c'est le grand temps qu'il prenne cette négociation au sérieux.



DEMISSION - Johanne Tremblay est pharmacienne à l'hôpital d'Alma. Elle et ses collègues menacent de démissionner le 7 septembre prochain pour montrer leur mécontentement.

(Photo Steeve Tremblay)

Décès à 94 ans

Grand-maman Zoé laisse un grand vide

Tout le monde l'appelait grand-maman Zoé! L'appellation la définissait tellement bien —en ce sens que Madame Zoé Boivin-Fournier était une institutrice et éducatrice patiente et acharnée—, que même ses enfants, à l'occasion, l'appelaient également affectueusement ainsi. C'est que tous avaient appris que cette facette d'éducatrice imbriquée profondément dans la personnalité de leur maman, ils devaient la partager avec tous ces autres enfants que la petite Grande Dame a guidés sur le chemin de la connaissance, du savoir.



ANDRÉE RAINVILLE

Grand-maman Zoé n'est plus. Elle s'est éteinte dimanche soir, à 94 ans, quelques heures à peine avant... la rentrée scolaire! un temps de l'année où elle s'est activée pendant si longtemps, penchée sur les cahiers et les livres de ses élèves, un crayon à la main. Et comment oublier ce regard aiguisé, allumé de la passion de l'institutrice qu'elle n'a jamais cessé d'être, même dans son grand âge où elle lisait sans cesse, entretenait une correspondance fournie, sans oublier ce jeu de scrabble installé sur sa table et où elle plaçait ses lettres, histoire de garder, toujours vivant, le mot.

Difficile, impossible, de tout dire d'une vie si longue et si bien remplie, marquée du sceau de la vivacité de l'intelligence, de la générosité du coeur, de l'inlassable quête de grandeur et de détachement de l'âme.

Pour qui l'a connue, Zoé Boivin-Fournier laissera un vide immense. C'est que, si menue qu'elle ait été, elle occupait un grand espace qui s'animait des couleurs pétillantes de son intelligence et de son coeur. Rien n'était jamais ordinaire avec Zoé, grand-maman Zoé! Qu'elle vous parlât de son rôle de mère (Zoé Boivin-Fournier a mis au monde 11 enfants), de son engagement social notamment à Laterrière où elle a élevé sa famille, de ses nombreuses, déterminantes et dévouées années d'enseignement, de ses activités chez les Fermières, de ses convictions face à la politique, de sa confiance dans le présent et l'avenir des femmes, quel que soit le sujet dont vous entretenait Zoé Fournier et vous en ressortiez enrichi. Quelquefois choqué, peut-être —et heureusement pour l'évolution!— mais toujours enrichi.

Lorsqu'une personne aussi attachante décède, les souvenirs se pressent à la mémoire. J'ai souvenance de cette collation de grades et de remise de médailles à l'Université du Québec à Chicoutimi où je l'avais accompagnée, et où son esprit n'avait pas manqué d'en impressionner plusieurs: comment, d'ailleurs, aurait-il pu en être autrement avec grand-maman Zoé, elle-même médaillée du réseau de l'Université du Québec pour son apport à l'enseignement et à l'enfance?

J'ai souvenance aussi d'un parmi ses derniers engagements publics, celui de la coprésidence d'honneur avec Jasmin Gilbert, du 150e anniversaire de Laterrière, en 1996. Que de courage et de détermination! chez cette femme d'apparence fragile, aux cheveux blancs et au regard perçant, qui savait transcender sa souffrance pour n'en exprimer que la joie.

Zoé Boivin-Fournier n'est plus. La doyenne du Manoir Champlain de Chicoutimi, où elle a écoulé ses dernières années, ne pourra plus m'écrire de lettres, me parler de sa foi, de la vie et de la mort qu'elle savait indissociables. Mais, son parcours sur Terre, lui, restera marqué. Dans les coeurs, dans les têtes, dans les âmes de ceux qu'elle a côtoyés, petite Grande Dame qui a su vaillamment surmonter les innombrables coups du sort, tirer des épreuves de la vie les leçons essentielles dans la poursuite de la marche vers l'avant.

Zoé Fournier, grand-maman Zoé pour tous ceux qui l'ont aimée, ne nous réchauffera plus de son coeur et de son intelligence. Mais, de son esprit, sûrement! Il s'agira de l'écouter, dans le silence de son absence, qui nous entretiendra encore et toujours des pas accomplis et à accomplir, de la lumière aussi, car, Zoé Boivin-Fournier fut cela également, un soleil, un phare, une somme de connaissances qu'elle a opiniâtrement semées sur son parcours.

Bon Voyage, Zoé! Ici, sur Terre, on continuera de marcher dans vos pas.



DECES - Celle que l'on surnommait amicalement grand-maman Zoé vient de perdre la vie, à l'âge de 94 ans.

Pourvoirie de Cap au Leste

Vers un investissement global de 800 000$

LA BAIE (YB)- La direction de «La Pourvoirie du Cap au Leste» de Sainte-Rose-du-Nord s'oriente vers l'ajout de bâtiments d'hébergement touristique impliquant un investissement global de 800 000 $.



YVON BERNIER
ybernier@lequotidien.com

Directrice de la pourvoirie, Anne Provost-Billard, confie en entrevue que cette expansion est assortie par ailleurs de l'établissement d'une complémentarité avec divers établissements touristiques du milieu environnant advenant un surplus de clientèle.

Mme Provost-Billard précise que les nouveaux bâtiments en l'occurrence une grange canadienne (environ 80' 40') ainsi que 2 nouveaux chalets de résidence s'ajoutent aux 5 autres bâtiments existants dont le chalet principal ainsi que le chalet d'accueil.

«Notre capacité d'hébergement qui était de 16 chambres pouvant accommoder 32 personnes en tout confort, passera à 36 chambres pouvant desservir 70 personnes», précise-t-elle.

Elle souligne que la grange canadienne d'architecture traditionnelle qui sera localisée à quelque distance des chalets qui surplombent le fjord, sera un lieu pour tenir des rencontres d'affaires, soirées et fêtes populaires, ou encore pour faire connaître de nouveaux produits. «Plusieurs dizaines de personnes pourront y prendre place pour y discuter, se récréer, ou participer, le cas échéant, à des séances de travail (séminaires).»

Quatre saisons

La directrice mentionne d'autre part que la clientèle pourra dorénavant se rendre à la pourvoirie en tout temps de l'année contrairement à ce qui était jusqu'à tout récemment alors que l'entreprise ouvrait seulement ses portes pour la période hivernale.

Elle signale à ce sujet que la pourvoirie, qui s'étend sur 280 hectares de forêt, est maintenant en mesure d'offrir une large gamme d'activités quatre-saisons et ce dans un environnement naturel tout à fait exceptionnel. «Le sentier que nous sommes en voie d'aménager entre la pourvoirie et Sainte-Rose-du-Nord va donner à quiconque le parcourra un avant-goût de la splendeur et majesté du fjord du Saguenay», indique-t- elle.



INVESTISSEMENT - La direction de La Pourvoirie du Cap au Leste s'oriente vers un investissement de quelque 800 000 $, a indiqué hier la directrice Anne Provost-Billard.
(Photo Jeannot Lévesque)

Ainsi le touriste ou visiteur pourra s'adonner, selon la saison, à des randonnées pédestres ou équestres, excursions de pêche, observation de la faune et de la flore, raids en motoneige, randonnée en traîneaux à chiens, ski de fond, ballades en raquettes, kayak de mer, bivouacs en forêt, chasse, cabotage en zodiac, canoë de rivière, survol du fleuve en hydravion, etc.

«Si on choisit notre pourvoirie pour y trouver la quiétude ou l'intimité souhaitée, la satisfaction est assurée. D'autre part, si on préfère vivre des périodes de quiétude qui alternent avec des périodes intenses d'activités de plein air, là encore nous pouvons remplir le désir formulé», résume-t-elle.

Mme Provost-Billard tient à mentionner également que la clientèle ciblée est européenne dans une proportion d'environ 60 % et québécoise ou régionale pour le reste.

«Les Québécois sont tous bienvenues. Le positionnement que la pourvoirie a fait récemment en reconnaissant formellement Henri-Jean Vittecoq, actionnaire majoritaire, vise en quelque sorte à ce que Cap au Leste ne soit plus considérée comme une chasse-gardée. Nous tenons à démocratiser le site de même qu'à maintenir et à créer des liens d'affaires tout autant que des liens de coeur avec les gens du Saguenay-Lac-Saint-Jean», assure la directrice.

CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ Chicoutimi
423145
428327

Prix littéraires du Salon du livre

Les lauréats sont maintenant connus



PREMIER - Mélika Abdelmoumen a mérité le prix de la meilleure première oeuvre pour «Chair d'assaut».
(Photo Annie Roussel)

JONQUIERE(DP) - Les noms des lauréats des cinq prix littéraires Abitibi-Consolidated du Salon du livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, décernés pour la neuvième année, ont été dévoilés hier par le directeur général de l'événement Richard Lafleur. Dans la catégorie fiction-roman, la gagnante est Marie-Claude Bussières-Tremblay, de Chicoutimi, pour son roman intitulé «Mihran», paru aux éditions JCL et dont l'action se déroule à San Francisco.



Dans la catégorie fiction-autres, le prix est allé à Tony Tremblay, originaire de Jonquière, qui vit maintenant à Montréal, pour son recueil de poésie «Rue Pétrole-Océan», paru aux éditions Les Intouchables. Cet ouvrage lui avait déjà valu le prix Émile-Nelligan au printemps dernier. Stanley Péan, originaire de Jonquière et résidant à Montréal, a reçu le prix du meilleur ouvrage d'intérêt général pour son essai intitulé «Toute la ville en jazz» (éditions Trait d'Union), où il évoque l'histoire du jazz à Montréal.

Dans la catégorie première oeuvre, le prix est décerné à Mélika Abdelmoumen, de Montréal, née à Chicoutimi, pour son roman policier «Chair d'assaut», paru aux éditions Trait d'Union. Et enfin, Hugues Morin, de Roberval, reçoit le prix du meilleur ouvrage publié à compte d'auteur pour «Ombres dans la pluie», recueil de nouvelles publié chez Ashem Fictions.

Chaque prix est doté d'une bourse de 500$ qui sera remise aux auteurs gagnants le mercredi 22 septembre 1999, lors de l'ouverture officielle de la 31e édition du Salon du Livre du Saguenay-Lac-Saint-Jean, qui se tiendra du 22 au 26 septembre au Centre de congrès de Jonquière. Ces auteurs seront présents au Salon pour recevoir leurs prix et participer à des entrevues et autres activités, tandis que leurs livres seront mis en valeur par des affiches et un bandeau spécial dans les stands de leurs éditeurs.

Selon Richard Lafleur, si la bourse est intéressante pour les auteurs, ceux-ci apprécient en premier lieu la reconnaissance des gens d'ici dont témoignent ces prix. Les auteurs admissibles peuvent être natifs de la région ou y résider depuis plusieurs années.

Ce sont les organisateurs du Salon du Livre qui dépistent les auteurs et leurs publications en suivant l'actualité du livre en région et au Québec. Ils contactent ensuite l'éditeur et lui demandent s'il veut inscrire l'ouvrage pour un prix, ce qui l'engage à envoyer six exemplaires.

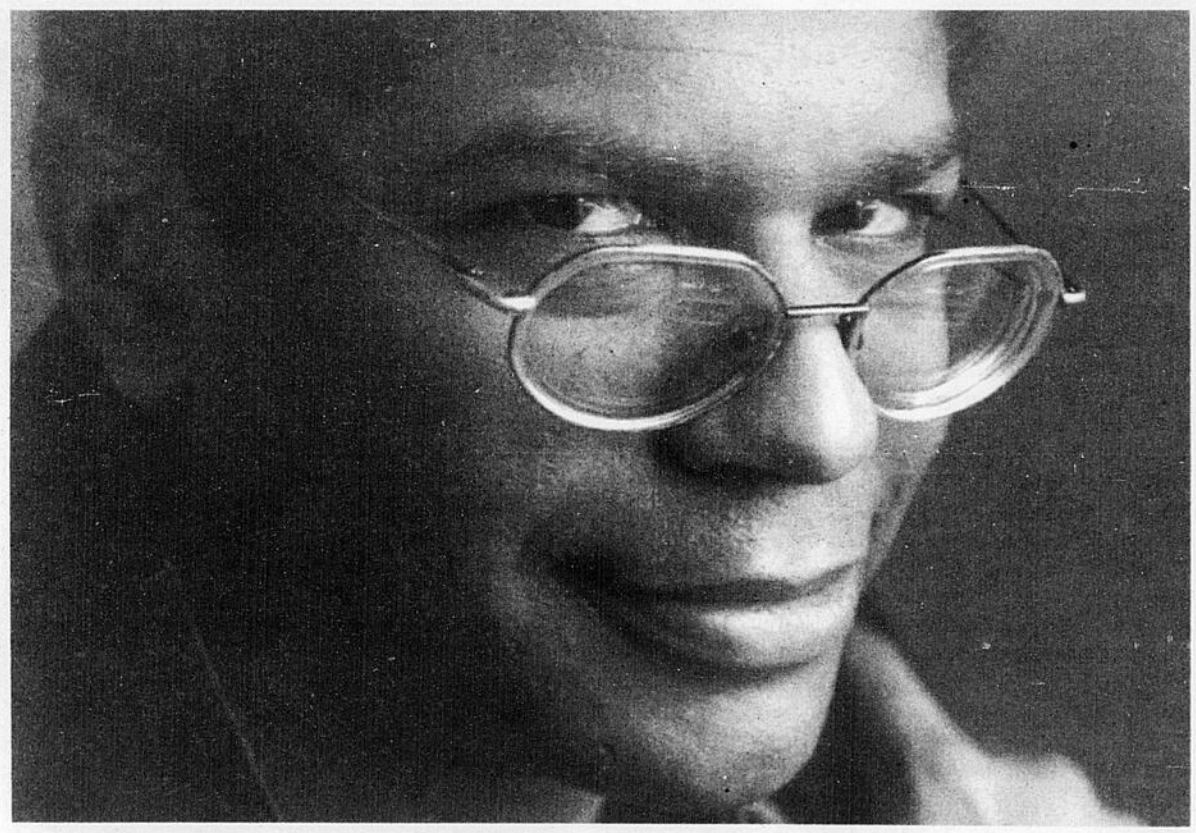
La plupart de ces demandes sont acceptées: ainsi, cette année, 63 des 68 ouvrages éligibles ont été inscrits. Les juges, cinq par catégorie, lisent les ouvrages, délibèrent et désignent le gagnant, un choix déchirant dans certains cas, dit Richard Lafleur.



PRIX - Marie-Claude Bussières-Tremblay remporte le prix littéraire Abitibi-Consolidated du Salon du Livre dans la catégorie fiction-roman, pour son livre «Mihran»



AUTEUR - Hugues Morin est récompensé dans la catégorie meilleur ouvrage à compte d'auteur pour son recueil de nouvelles «Ombres dans la pluie». (Photo Luce Morin)



JAZZ - Stanley Péan, auteur de l'essai «Toute la ville en jazz», qui lui vaut le prix de la catégorie ouvrages d'intérêt général. (Photo Pierre Filion)



RECUEIL - Tony Tremblay, lauréat du prix de la catégorie fiction-autres, pour son recueil de poésie «Rue Pétrole-Océan».

Loi sur la qualité de l'environnement

Nutrinor a dû payer 6500 $ en amendes

par Claude Côté

SAINT-BRUNO (CC) - La coopérative agro-alimentaire Nutrinor du Saguenay-Lac-Saint-Jean a dû verser 6000 $ et payer 500 $ de frais pour une infraction à la Loi sur la qualité de l'environnement commise, le 7 octobre 1996, à sa meunerie de Saint-Bruno.

La décision judiciaire a été rendue par un juge de la Cour du Québec, le 29 juin dernier, au Palais de justice d'Alma. On reprochait à Nutrinor d'avoir permis l'émission de bruits et de poussière à ses installations de meunerie, situées à l'entrée du rang Six Sud de Saint-Bruno. Ces bruits et ces poussières étaient susceptibles de porter atteinte à la vie, à la santé, à la sécurité, au bien-être ou au confort de l'être human, en plus de causer du dommage ou de porter autrement préjudice à la qualité du sol, à la végétation, à la faune ou aux biens, le tout contrairement aux dispositions de l'article 20 de la loi.

Directeur général de Nutrinor, Claude Dion a expliqué que cette infraction avait évidemment été commise avant l'incendie qui, en mars 1998, a ravagé la meunerie présentement en période de reconstruction. «Un voisin, qui se plaignait de la poussière et du bruit émanant de la meunerie, avait déposé une plainte auprès du ministère de l'Environnement et, après l'incendie, nous avions ignoré l'avis d'Environnement Québec parce que nous pensions qu'il n'y avait plus de raison de nous en occuper», a-t-il précisé.

Ce comportement des dirigeants de la coopérative agro-alimentaire régionale semblait d'autant plus motivé qu'entretemps Nutrinor avait acheté cette maison voisine et dédommagé son propriétaire.



Claude Dion

Candidat à la mairie de Jonquière

Marcel Martel garde toujours la flamme

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - Jamais Marcel Martel n'a eu l'idée de quitter la mairie de Jonquière pour solliciter un «job» dans la fonction publique. Certes, à un certain moment, il a été tenté de retourner dans le privé, mais après un temps de repos, il a compris qu'il avait toujours la flamme et le goût de servir ses concitoyens.

Ce fils de cuviste, grand militant syndical, se souvient d'avoir vu, enfant, Michel Chartrand manger chez lui. La maison familiale était toujours pleine de monde. Son père, Clovis, était un syndicaliste actif à Alma. Il donnait même des cours aux travailleurs pour leur apprendre à faire un budget. «Mon père était dévoué. Un vrai leader. Peut-être que ça marque un jeune garçon», raconte-t-il au cours d'un entretien. Sa mère, Pierrette, aurait aimé faire de la politique. «Je réalise son vieux rêve», dit-il en souriant.

Avec un père et une mère aussi dévoués, Marcel Martel croit que c'est ce qui a tracé sa voie. Il se sent aussi à l'aise avec des travailleurs qu'avec des gens d'affaires. «Le Marcel Martel d'aujourd'hui est bien plus solide que celui qui s'est présenté à la mairie pour la première fois, il y a huit ans», se plaît-il à dire. «Après deux mandats, j'ai acquis une solide expérience, je me suis bâti un excellent réseau de contacts autant à Québec qu'à Ottawa. Je ne veux pas quitter la scène municipale, alors que c'est le temps de récolter», lance-t-il au cours de l'entretien.

Marcel Martel rappelle qu'il a connu un période difficile: celle du déluge et de la reconstruction. Aujourd'hui, Jonquière est en plein développement. «On a sur la table 80 demandes de permis pour des travaux de rénovations commerciales de 30 millions $. Du jamais vu», enchaîne-t-il tout fier. Dans moins de deux ans, il croit que la face commerciale de Jonquière aura changé. Et il veut provoquer ce changement, y travailler.

Il y a aussi les contribuables. Ces gens qui lui demandent de ne pas les laisser tomber. Lorsqu'il pense à ses trois enfants (deux étudient à l'extérieur), il se dit qu'il doit tout mettre en oeuvre pour qu'ils aient un avenir dans la région. «Dans ma réflexion, confie-t-il, je me suis demandé si je pouvais contribuer à créer de l'activité économique à Jonquière pour faire en sorte que nos jeunes puissent revenir faire leur vie ici.» Selon lui, avec l'aide des élus et grâce à la compétence des fonctionnaires, de belles choses peuvent s'accomplir à Jonquière.

Marcel Martel admet qu'être maire de sa ville est un travail exigeant, «mais c'est tellement emballant», s'empresse-t-il d'ajouter. Il aime rencontrer les gens, les écouter... c'est ce contact humain qui le stimule. Bien sûr, il faut être capable de vivre avec la critique. «Je sais que je ne suis rien si je n'ai pas la confiance des gens», reconnaît-il.

Marcel Martel est certain de bénéficier encore de la confiance des gens. Il ne prétend pas offrir un bulletin de 100 pour cent. «La perfection n'existe pas», enchaîne-t-il. Cependant, il dit être fier de son bilan... un bilan qu'il livrera au public la semaine prochaine. En passant, il rappelle que son dernier budget a été voté à l'unanimité et que l'harmonie règne au sein de son conseil.

Facultés affaiblies

Sylvain Lord écope de 14 jours de prison

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Un jeune homme de Saint-Honoré, Sylvain Lord, 25 ans, a été condamné à une peine de quatorze jours d'emprisonnement pour avoir conduit un véhicule automobile avec les facultés affaiblies par l'alcool le 30 janvier dernier à Saint-Ambroise.

Un test a révélé la présence de 120 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang. Cette infraction est survenue six mois à peine après une première condamnation en juin 1998 pour une offense semblable.

Le juge Jean Simard de la Cour du Québec l'a de plus condamné à une interdiction de conduire tout véhicule automobile au cours des cinq prochains mois.

«Faut toujours bien qu'il y ait une sanction en quelque part», a répondu le juge à son avocat qui souhaitait une interdiction de plus courte durée pour faire la demande d'un permis de conduire limité.

TEL-AIDE
695-AIDE – 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 14 h à minuit
425322

Nouvelle table d'hôte
Montignac
Midi et soir
Alphonso Pacino vous attend!!!
Samedi soir Spécial
Fondue chinoise à volonté
12,95$
Du mercredi au samedi soir animation avec D.J.
Surprise pour groupe de 16 h à 18 h
De 11 h à 20 h SPÉCIAL sur GROSSE BIÈRE
RESTO-PUB
Napoléon et Pacino
1212, boul. Talbot, Chicoutimi
Pour réservation: 545-7676
423145


École de Couture
Début des cours 8 septembre
INSCRIPTION 549-0080
Madeleine F. Ouellet
Bacc. Ens. Prof. Couture
20 ans d'expérience en enseignement
SINGER CONCESSIONNAIRE AUTORISÉ
Carrefour Racine Chicoutimi
426190

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION
CHEZ CHICOUTIMI CHRYSLER
DU JAMAIS VU
TOUT DOIT SORTIR
30 VOITURES 1999 À LIQUIDER
DONT 18 DÉMONSTRATEURS
(Bas millage)
1 DODGE AVENGER
3 PLYMOUTH BREEZE
7 DODGE CARAVAN
1 CHRYSLER CIRRUS
5 DODGE DAKOTA
1 DODGE DURANGO
3 GRAND CHEROKEE
6 INTREPID
2 NÉON
1 DODGE RAM
0% TAUX D'INTÉRÊT à l'achat sur 48 mois sur
• Néon
• Breeze
• Cirrus
Venez nous rencontrer
FAITES VOTRE OFFRE
Jusqu'à vendredi 5 h
LE CENTRE CHRYSLER RÉGIONAL
Chicoutimi Chrysler Plymouth Jeep Eagle ltée
829, boul. Talbot Chicoutimi • Tél.: (418) 549-2873
428327

LE QUOTIDIEN

Éditeur:
Claude Gagnon
cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint:
Bertrand Genest
bgenest@lequotidien.com

Jonquière : le climat social jouera contre Marcel Martel

Marcel Martel a choisi hier matin l'émission de radio la plus écoutée au Saguenay—Lac-Saint-Jean, celle de Louis Champagne, pour annoncer qu'il solliciterait un troisième mandat à la mairie de Jonquière le 6 novembre prochain. D'entrée de jeu, le bouillant animateur de CKRS a mis son invité dans le bain, lui donnant de la sorte un petit aperçu de ce qui l'attend d'ici à ce que les Jonquiérois se prononcent définitivement sur son sort...

Si le maire sortant n'a logiquement rien à craindre de la candidature de Léonard Gagnon, les choses risquent de se compliquer sérieusement avec Daniel Giguère. Le conseiller municipal, devenu défenseur des automobilistes de la région dans le dossier de l'essence — et dont la cote de popularité n'apparaît pour l'heure nullement entamée malgré une présence soutenue dans les médias — est visiblement impatient de croiser le fer pour de bon avec Marcel Martel.



CAROL NÉRON
cneron@lequotidien.com

La lutte pour la mairie devrait donc se limiter à trois candidatures dans la ville de l'aluminium puisqu'un autre conseiller municipal, Réjean Laforest, laissait clairement entendre récemment qu'il ne serait pas de la partie pour peu que Marcel Martel se décide à affronter l'électorat.

Une candidature de complaisance

En théorie, l'arrivée de Léonard Gagnon sur l'échiquier de la campagne électorale jonquiéroise favorise surtout Marcel Martel. En l'occurrence, il pourrait s'agir là d'une banale candidature de complaisance. Un raisonnement qui tient bien la route, d'autant plus que certains n'auraient pas été sans remarquer au cours des derniers mois un rapprochement entre l'ancien président du Mouvement des contribuables et le maire sortant.

Mais attention, Daniel Giguère n'est pas Jean-Pierre Blackburn et la situation politique actuelle au Québec n'est pas la même qu'il y a quatre ans. On se souviendra, en effet, que la dernière campagne électorale municipale à Jonquière s'est déroulée parallèlement à celle d'un référendum sur la souveraineté et que, à l'époque, le principal adversaire de Marcel Martel devait supporter une lourde hérédité, puisque ses gènes politiques recelaient un taux anormalement élevé de fédéralisme conservateur ! Frustrés de la mince victoire du Non, les souverainistes jonquiérois auraient choisi à la toute dernière minute de donner la victoire à leur maire sortant — un péquiste reconnu — plutôt que de devoir subir coup sur coup un deuxième affront aux mains d'un fédéraliste, ancien député de surcroît. Cette théorie, qui n'a jamais été vérifiée par un sondage, n'en fait pas moins désormais partie de la croyance populaire à Jonquière.

Un règlement de comptes avec Québec

Le seul point commun entre Jean-Pierre Blackburn et Daniel Giguère réside dans leur option politique, tous deux étant des fédéralistes de toujours au service du même parti. Le principal adversaire actuel de Marcel Martel a d'ailleurs été candidat pour les conservateurs en 1997.

Le vote du 6 novembre prochain à Jonquière ne sera pas sans subir l'influence du climat politique québécois. Ce facteur de première importance jouera en faveur de Daniel Giguère. Les Jonquiérois, qui en ont beaucoup sur le coeur, notamment avec le dossier des soins de santé, pourraient être tentés d'envoyer un message clair à leur député-Premier ministre, un message dont Marcel Martel pourrait bien faire les frais. Et on ne parle pas encore de la vague déferlante des employés de l'État qui se retrouveront, en pleine campagne électorale municipale, dans une lutte à finir avec leur employeur, le tout sur fond de revendications qui durent depuis maintenant plus de dix ans.

Décidément, cette campagne électorale ne pouvait tomber à pire moment pour Marcel Martel, lequel, en plus d'un contexte québécois éminemment défavorable à sa candidature, doit également composer avec des problèmes domestiques de taille, dont celui de Microvel.



VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Vibrant plaidoyer en faveur des personnes âgées

Bureau québécois de l'Année internationale des personnes âgées, Mme Monique Vézina, présidente

Madame,

Merci de nous rappeler que l'Organisation des Nations-Unies a choisi 1999 «Année internationale des personnes âgées».

Nous en sommes au 8ième mois de ladite année qui nous est consacrée et y a-t-il eu quelques changements dans la situation de nos vieilles et de nos vieux ? Les personnes que je côtoie quotidiennement m'affirment qu'il est très difficile, en 1999, de vivre avec nos faibles pensions. Cela doit être vrai, puisqu'elles sont de plus en plus tristes. Chez certaines, j'ai remarqué des yeux hagards, il doit bien y avoir une cause à cela. À qui ou à faut-il attribuer cette envahissante insécurité ?

Il faut que ça change...

Qu'avez-vous à nous offrir, Madame la Présidente, pour redresser notre situation financière ? Permettez-moi, de vous faire quelques suggestions...

À vous d'user de votre influence auprès de nous gouvernements pour qu'enfin, nous, les vieilles et les vieux, n'ayons plus à payer et à remplir de rapports d'impôts.

Les couples âgés qui vivent dans leur maison verraient d'un très bon oeil le fait de ne plus avoir à payer de taxes scolaires et municipales.

Pour celles et ceux qui résident dans les foyers pour personnes âgées, qu'avez-vous à leur consacrer pour améliorer la qualité de vie ? Il y a bien quelques impotents parmi nous, mais la plupart seraient aptes à aller visiter leur province ou leur pays, si leurs moyens financiers leur permettaient. Nous ne sommes pas tous malades, c'est notre porte-monnaie qui est malade.

Quand je compare les murs d'une prison à ceux d'une résidence pour personnes âgées, je ne vois pas la différence. La différence réside dans les résidants : dans la première, ce sont des malfaiteurs dangereux pour la société. Mais nous, les vieux, quel mal nous reproche-t-on ? Nous sommes devenus des «vieilleries» ! Est-ce parce que nous avons travaillé quarante ou cinquante ans pour notre pays qu'on nous traite ainsi ? Il me semble que nous avons mérité plus que les criminels dangereux.

Madame la Présidente, nous voudrions bien nous rendre à votre invitation, mais nous n'avons pas le coeur à la fête. L'attitude de nos gouvernements à notre endroit nous attriste énormément. Nous qui croyions avoir élu des personnes qui prendraient en main nos intérêts, je veux dire notre défense. Ce sont plutôt les intérêts des financiers internationaux qu'ils ont à coeur...et aud diable les vieilleries!

Maurice Bergeron,
Chicoutimi.

L'Anse-Saint-Jean, avec ou sans le Roi Denys Ier

Nous sommes des visiteurs qui venons à L'Anse St-Jean tous les étés (une à deux semaines) depuis 1986, et ce, sans exception.

Donc, bien avant l'arrivée du roi Denis. Ce qui nous attire dans ce beau village, ce sont les paysages uniques mais surtout l'accueil chaleureux de ses habitants.

Nous y avons trouvé une deuxième famille en même temps qu'un havre de paix et de tranquillité.

Il ne faut pas prendre les gens pour des naïfs. Ce n'est pas la présence ou l'absence de Denis 1er qui va influencer sur le tourisme. Tout ce qu'il a réussi, c'est de semer la zizanie au sein de la population.

Quant à nous, nous serons à L'Anse St-Jean à l'été 2000 pour un mois, avec ou sans Denis 1er.

J. et R. Tremblay,
Boisbriand.

Collecte de sang

Les Moose se fixent un objectif de 400 donneurs

Par Yvon Bernier

LA BAIE (YB)- En étroite collaboration avec HEMA-QUEBEC, la loge 1879 Port-Alfred de l'Ordre loyal des Moose tiendra, les 7 et 8 septembre prochains de 14h à 20h30 à son local situé sur la 6e avenue, une collecte de sang qui s'adresse aux populations de La Baie et du Bas-Saguenay.

Respectivement président d'honneur et président du comité organisateur de la cueillette, Jacques Côté et Richard Pelletier, mentionnent que l'objectif visé est d'atteindre 400 donneurs de sang.

«L'an passé, quelque 383 donneurs avaient donné du sang. On estime être en mesure de franchir la barre des 400 considérant que l'on compte faire une large promotion de cette action humanitaire», soulignent-ils.

Réserve à maintenir

Le président d'honneur et député de la circonscription de Dubuc, Jacques Côté, fait remarquer qu'au Québec, une personne a besoin de sang toutes les 80 secondes.

«Souvent on ne réalise pas qu'un simple don peut aider jusqu'à 4 personnes et même sauver des vies. Nous sommes tous interpellés par ce devoir de maintenir la réserve collective de sang à un niveau souhaitable et d'aider son prochain», fait valoir le président d'honneur.

MM. Côté et Pelletier signalent par ailleurs que le fournisseur de sang qu'est HEMA-QUEBEC prend toutes les mesures qui s'imposent (tests de dépistage) pour s'assurer de la qualité du sang et de ses composants sanguins.

Ils font remarquer que le processus du don de sang est d'une durée d'environ 45 minutes et qu'il n'y a aucun danger de contracter une maladie en donnant du sang. Le matériel utilisé, ajoutent-ils, pour effectuer le prélèvement est stérile et détruit après usage et il y a sélection des donneurs bénévoles qui doivent d'ailleurs au préalable répondre à un questionnaire-santé. «Tout cela fait maintenant en sorte que l'approvisionnement en sang est des plus sûrs.»

«Nous comptons sur la générosité proverbiale des gens de La Baie et du Bas-Saguenay, âgés de 18 ans et plus, pour la cueillette prévue», font valoir également MM. Jacques Côté et Richard Pelletier.



COLLECTE - Le président d'honneur et député de Dubuc, Jacques Côté, et Richard Pelletier, le président du comité de bénévoles organisateurs de la collecte, comptent atteindre l'objectif visé.

(Photo Jeannot Lévesque)

Possession de stupéfiants

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Deux accusés interpellés lors de la descente effectuée par les policiers de Chicoutimi au bar le Bercail le 22 décembre dernier ont annoncé hier leur intention de disposer prochainement des accusations de possession de stupéfiants portées contre eux.

Steeve Larouche et Pierre Gauthier, tous deux de Chicoutimi, en ont fait part hier devant le juge Jean Simard de la Cour du Québec.

Les deux hommes avaient fait l'objet d'une surveillance intense de la part d'agents de l'Unité spéciale d'intervention de la Sûreté municipale de Chicoutimi (USI) qui les ont vus en train d'échanger des substances contre de l'argent. Les policiers avaient pris la précaution de se munir de mandats de perquisition pour le bar, situé dans la côte du Parasol dans le secteur est.

Les policiers avaient pu saisir 15 grammes de haschisch, 10 grammes de marijuana 10 sachets d'un quart de gramme de cocaïne.

Sur les deux accusés, on avait retrouvé une somme de près de 500 $ qui provenait présumément de la vente de stupéfiants.

Après avoir renoncé hier à son enquête préliminaire, Steeve Larouche s'est engagé à revenir le 10 janvier prochain pour disposer par un plaidoyer de culpabilité. Sans antécédent judiciaire, il a pu conserver sa liberté après avoir fait la promesse écrite de garder la paix et d'avoir une bonne conduite, éviter le bar le Bercail et les bars sans alcool ou ouverts 24 heures sur 24.



Denis Côté, A.V.A.
Planificateur financier

SERVICES FINANCIERS L.B.G. INC.
Cabinet de courtier en assurance de personnes au service exclusif de
LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION

ANALYSES ET CONSEILS EN MATIÈRE D'ASSURANCE-VIE

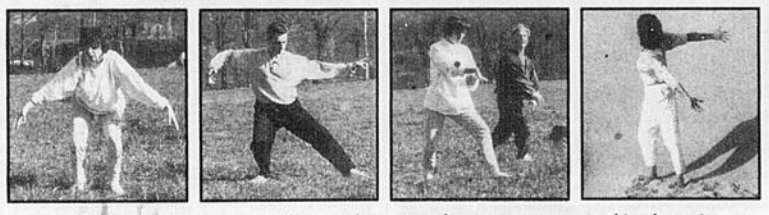
206, rue Racine Est
Chicoutimi (Québec) G7H 1R9
Tél.: **1 (418) 541-8012**
1-800-463-9830

426438

Mouvement Corporel Éducatif *

(Méthode Danis Bois)

Apprendre à bouger autrement



Le M.C.E. est une nouvelle pédagogie du mouvement développée en Europe et issue de 20 ans de recherches menées par des spécialistes du mouvement (psychomotriciens, ostéopathes, kinésithérapeutes, psychologues).

A partir des données récentes en développement psycho-moteur et en biodynamique sensorielle, le M.C.E. offre l'opportunité de reconstruire un **nouvel équilibre tant physique que psychologique** et de soulager différents malaises tels que: manque de vitalité, stress, mal-être, problèmes articulaires (arthrose, arthrite, fibromyalgie, maux de dos), agoraphobie, céphales...

C'est la science et l'art du mouvement au service de la santé et de la vitalité.

Cours offerts en après-midi et en soirée.

Pour informations et inscriptions: **Sylvie Bolduc,**
Diplômée de la Méthode Danis Bois,
Tél: 545-2691

428263



Claude Tremblay
p.-d.g.



Marc Montminy
Représentant

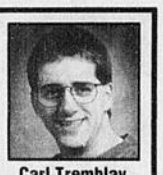
- PLAQUES-SOUVENIRS
- SCEAUX LÉGAUX
- DATEURS
- NUMÉROTEURS
- PLAQUETTES D'IDENTIFICATION

GRAVURE
INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - IDENTIFICATION
Le plus GROS fabriquant d'estampes au Saguenay – Lac-Saint-Jean-Chibougamau

543-2107
1-888-920-2107
Fax: 543-0779

ESTAMPES
MICHAUD INC.
128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1
http://www.estampesmichaud.qc.ca
e-mail: estampesmichaud@videotron.ca

407308



Carl Tremblay
Gérant



Alexandre Audet
Conseiller

FÉLICITATIONS à nos 4 semi-finalistes

1er: M. A. Cloutier
Rue Turgeon, Chicoutimi

2e: M. Georges Grenier
Rue Notre-Dame, Laterrière

3e: Mme Mariane Lamarre
Rue Hocquart, Jonquière

4e: Mme Laurence Gagnon
Rue Riel, Chicoutimi

Nos 4 premiers semi-finalistes se sont tous mérités 50 $ de bons d'achats chez Provigo ainsi qu'une trousse *Clarins* d'une valeur de 100 $ chacune, gracieuseté de la Baie et ils seront présents lors du tirage du 30 décembre.

BOUM DE L'AN 2000



PLUS DE **53 000$** EN PRIX À GAGNER



Mercedes C230
Pendant 2 ans



Arctic Cat Pantera 580 EFI 2000



Lors de la première pige: M. Ghyslain Bélanger, directeur général de Place du Royaume, Mme Annie Tremblay, directrice du marketing et M. Gaston Guay, président de l'association des marchands.

20 BONS D'ACHAT DE 50 $
PROVIGO
Valeur totale: 1000 $

La Baie — CLARINS
20 TROUSSES DE PRODUITS CLARINS À 100$
Valeur totale: 2000 $

(Chaque finaliste à la pige de son nom recevra un bon d'achat de 50$ chez PROVIGO et une trousse de produits CLARINS d'une valeur de 100$)

BOUM L'AN 2000
place du royaume

Déposez les coupons-caisse attachés avec les coupons du Quotidien dans les barils identifiés à cette fin dans le Mail.
Les coupons ne seront pas cumulatifs.
Aucun fac-similé de sera accepté.
Règlements disponibles dans le mail.

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Téléphone: _____

Coupon valide pour le tirage du 30 sept. 1999

Trouvez la solution:
25 x 4 +20 - 40 ÷ 4 =

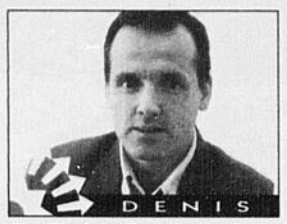
place du royaume — LE QUOTIDIEN

426483

Théâtre sur la Marjolaine

Serge Badeaux n'entend pas se défiler

CHICOUTIMI (DB) - Pointé comme étant celui qui est à la source des déboires des comédiens et des fournisseurs du spectacle «Elections mortelles», Serge Badeaux veut débattre de sa bonne foi sur la place publique et promet même de rembourser les personnes lésées jusqu'à la dernière cenne.



Réagissant à la sortie en règle du comédien, Marc Ouellet, et du metteur en scène, Patrice Tremblay, M. Badeaux nie vouloir esquiver les appels et encore moins faire perdre de l'argent à qui que ce soit, quitte à rembourser à même le salaire que lui procure un nouvel emploi.

La pièce de théâtre «Elections mortelles», des Créations Olé, dont M. Badeaux est copropriétaire, devait être jouée sur la Marjolaine cet été, a navigué dans une mer plutôt trouble, enregistrant plus de 11 000 $ de déficit en seulement quatre représentations. Elle devait être présentée plus d'une dizaine de fois en juin , juillet et août, mais la difficulté de vendre des billets a fait couler le projet.

A l'occasion d'une entrevue, au cours de laquelle il a refusé de se faire photographier, M. Badeaux a reconnu l'échec de l'aventure, les dettes à l'égard des comédiens avec qui il est lié par contrat et la créance de fournisseurs. Toutefois, il nie avoir entraîné sciemment qui que ce soit dans la mésaventure, soutenant plutôt que si quelqu'un a été floué c'est plutôt lui.

Disponible

Il réfute avec vigueur l'allégation selon laquelle il se cache. «Je suis demeuré au bureau jusqu'au 18 août, d'où j'ai retourné les appels. J'ai cependant dû fermer mon télé-avertisseur la semaine dernière parce que j'étais en formation pour un nouveau travail. C'est avec ce travail que je paierai les comédiens et les fournisseurs.»

M. Badeaux brandit des lettres d'appui du maire de Chicoutimi, Jean Tremblay, et du directeur de Tourisme Chicoutimi, Guy Parent, dans lesquelles ils s'engagent «à tout mettre en oeuvre» pour faire de cette pièce un succès.

Non seulement, accuse M. Badeaux, Chicoutimi n'a pas tout mis en oeuvre pour le soutenir et il vise surtout Guy Parent.

Si M. Badeaux s'en prend à Guy Parent, c'est qu'il s'est d'abord adressé à lui pour lui vendre l'idée d'un jeu de cartes aux couleurs de 52 personnalités de la région. Parle parle jase jase, la conversation déborde sur le comment animer les passagers du train voyageur Montréal-Chicoutimi, un trajet de 9 h 30.

Ayant de l'expérience dans les soupers meurtre et mystère, Serge Badeaux croit qu'il peut faire quelque chose. Après avoir fait le trajet en train entre la métropole et le Saguenay et estimé les coûts de production, il en conclut que ce n'est pas rentable.

A ce moment, prétend-il, M. Parent l'aurait aligné sur la Marjolaine, parce qu'il n'y pas de théâtre d'été à Chicoutimi. M. Badeaux lance l'initiative, s'entend avec son associée Magali Ringuette et fait qualifier le projet dans un programme de création d'entreprise du Centre local de développement (CLD) de la MRC du Fjord. Il prépare un plan d'affaires pendant que son associée se charge de l'aspect artistique.

Début difficile

Le projet est lancé et les affaires tournent rapidement mal. Quelques billets sont vendus pour la première représentation. M. Badeaux distribue des billets parce que le spectacle doit avoir lieu; les comédiens sont là, le repas est commandé et la Marjolaine est louée.

En fait, des quatre spectacles joués, un seul est une bonne affaire. Il a été vendu à un concessionnaire automobile de Chicoutimi, qui avait payé quelque 8000 $ à l'avance.

M. Badeaux admet s'être accroché. «Il fallait que cela continue. J'ai tout fait pour attirer des gens, j'ai distribué 11 000 tracts pendant que mon associée refusait de s'occuper de la mise en marché.»

En ce qui a trait à l'étouffement des informations, M. Badeaux dit qu'il n'a pas tenu au courant les comédiens des difficultés parce qu'il ne voulait pas miner leur moral. Comme ça, quand on lui demandait comment les choses se passaient, il répondait que tout allait bien.

En fait , l'associée de M. Badeaux, Magali Ringuette a quitté le bateau le 13 juillet. «Il y effectivement eu des tensions à partir du moment où les choses n'allaient pas comme prévu. Elle a quitté, mais elle est toujours responsable, à titre de copropriétaire de la compagnie, des dettes», note Serge Badeaux.

Ce dernier estime avoir eu de bons partenaires dans l'aventure, comme Bertrand Picard, de la Marjolaine, et même Nicole Bouchard, des Banquets Nicole, qui lui réclame 900 $.

M. Badeaux a certainement lu samedi dans le Quotidien que «ses bons partenaires» ne le portent plus dans leur coeur. Que ce soit Nelson Roseberry, de Scorpion Multi-Services, où M. Badeaux tenait son bureau, M. Picard, de la Marjolaine, et Nicole Bouchard, des Banquets Nicole, ils ont tous une dent contre lui.

Dans son curriculum vitae, M. Bardeaux écrit, entre autres, qu'il a été un parolier pour Ginette Reno, Patsy Gallant, Richard Séguin, Michèle Richard, Jacques Boulanger, Anne Renée, René Simard, etc.

Créations Olé

Magali Ringuette est-elle toujours copropriétaire?

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Magali Ringuette est-elle toujours copropriétaire des Créations Olé qui ont laissé en plan les comédiens et les fournisseurs de la pièce «Elections mortelles»?

La question à elle seule illustre bien la conversation de sourds dans laquelle se sont engagés différents partenaires. Mme Ringuette affirme être dégagée des responsabilités d'associée. Elle dit détenir une lettre de Serge Badeaux dans laquelle il résilie l'entente entre les deux et la dégage des responsabilités financières.

De son côté, M. Badeaux soutient que Mme Ringuette doit toujours faire face aux responsabilités dévolues à un associé. Il reconnaît avoir signé un document la «déresponsabilisant», mais une entente subséquente serait intervenue et corrigerait certaines choses.

En entrevue, Mme Ringuette décline toutes responsabilités, ce que confirmerait un document officiel du gouvernement. Elle dit avoir suivi la procédure que lui a indiquée un conseiller légal.

Magali Ringuette, qui a rencontré une première fois M. Badeaux en 1998, précise qu'elle n'a pas participé à la rédaction du texte de la pièce «Elections mortelles».

Elle refuse aussi de rendre responsables Guy Parent, de Tourisme Chicoutimi, et Rémi Hamel, conseiller municipal qui est aussi son oncle, des déboires du projet. «Ils ont joué leur rôle de soutien à la création d'entreprises.»

Très prudente, Mme Ringuette n'a pas livré de détails sur ses liens avec M. Badeaux, se limitant à des insinuations qui laissent entrevoir qu'il voyait grand.

D'autre part, au Centre local de développement du Fjord, Alain Grenon, indique que le dossier des Créations Olé a suivi la filière normale. Le CLD a traité le dossier comme tous les autres.

La jeune entreprise a bénéficié d'un soutien technique (formation sur le démarrage d'entreprise) et ses administrateurs reçoivent une allocation hebdomadaire de 237 $.

Dolbeau-Mistassini

Un supermarché voit le jour

par Dominique Rivard

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) – Si tout se déroule comme prévu les consommateurs du Nord du Lac-Saint-Jean pourront faire leurs emplettes au nouveau marché d'alimentation Métro de Dolbeau le premier février prochain.

Hier, les propriétaires du marché Métro Dolbeau, Dany Boutin et Carole Tremblay, ont procédé à la cérémonie de la levée de la première pelletée de terre.

Érigé à l'angle de la 8e avenue et de la rue des Érables, près du pont à l'entrée nord du secteur Dolbeau, le nouveau marché Métro aura une superficie totale de 22 500 pieds carrés dont 16 000 réservés à la vente des produits. En comparaison le marché actuel sur la 7e avenue s'étend sur une surface de 14 000 pieds carrés. Entre 15 et 20 nouveaux employés, surtout à temps partiel, s'ajouteront aux 50 actuels.

La construction du nouveau surpermarché commande un investissement de 3 millions $. C'est le Groupe Morency qui réalise le projet au nom de la chaîne d'alimentation Métro-Richelieu. Groupe Morency sera propriétaire de l'édifice. Le duo Boutin-Tremblay le louera pour une période de 20 ans. Le terrain où s'élèvera l'imposant magasin couvre une superficie de 105 000 pieds carrés sur lesquels seront aménagés près de 160 espaces de stationnement.

Endroit idéal

Un site idéal convoité depuis des années par plusieurs hommes d'affaires. Et pour cause, au moins 15 000 véhicules passent devant cet endroit à tous les jours.

Dany Boutin qualifie son futur supermarché de magasin des années 2000. «Une panoplie de nouveaux services et de produits combleront la clientèle pour l'arrivée du nouveau millénaire. En plus d'une grande variété dans les rayons des viandes et des fruits et légumes les clients y retrouveront un service de restauration, une poissonnerie, un comptoir viande et idée, proposant des trucs culinaires, et un rayon pour l'achat de fleurs».

Avec ce nouveau marché d'alimentation des plus modernes les propriétaires espèrent que leur chiffre d'affaires fera un bond de 8 à 12 millions en l'espace de trois ans. Dany Boutin est conscient que son nouveau marché d'alimentation fera tort à certains épiciers du secteur. Mais il croit que le pouvoir attractif qu'il aura sur la clientèle freinera l'envie des gens d'aller à Alma ou au Saguenay pour se procurer certains produits spécialisés. «Nous allons en donner plus au milieu qu'il va en perdre», lance-t-il en guise de conclusion.



loto-québec résultats

Banco — Tirage du 99-08-30
02 13 17 19 27
34 37 40 42 48
49 50 54 57 58
59 60 63 66 67

La Quotidienne — Tirage du 99-08-30
3 4
084 9833

Extra — Tirage du 99-08-30
NUMÉRO: 662840

TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle des gagnants, cette dernière prévaut.

Selon quatre experts

Les infirmières doivent oublier la grève

QUEBEC (PC)-Les 600 délégués du Conseil fédéral de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ) se sont fait dire, hier, par quatre experts en droit et relations du travail qu'ils n'ont vraiment pas avantage à se lancer dans une autre grève générale illimitée.

Les spécialistes, Michel Grant (professeur en relations de travail), Me Claude Melançon et Me Robert Gagnon (droit du travail) et René Beaupré (conseiller), dont les services ont été retenus et payés par la FIIQ, ont aussi demandé aux infirmières et infirmiers d'utiliser la sympathie que leur manifeste toujours la grande majorité de la population pour faire comprendre au gouvernement que la balle est maintenant dans son camp.

M Grant estime, entre autres, qu'il serait aussi préférable que la FIIQ, pour les questions salariales, se joignent au Front commun des autres centrales qui, inévitablement, affronteront le gouvernement sur cette question au cours de l'automne.

«Entre-temps, a-t-il ajouté, nous leur avons proposé d'utiliser toutes les occasions offertes pour faire le lien, maintenir le message dans l'opinion publique, entre la situation dans les établissements de santé, l'amélioration recherchée de la qualité des soins et leurs revendications.

Il n'y a pas de solutions miracles pour faire triompher le point de vue des infirmières, ont précisé les experts aux 600 délégués réunis à huis clos dans la Capitale, mais la grève générale est loin d'être une recette gagnante.

«Au cours de leurs 23 jours de débrayage, a expliqué M. Grant, les infirmières ont fait la démonstration qu'elle n'ont ni droit de grève, ni droit à l'arbitrage, à cause de l'obligation qu'elles ont d'assurer 90 pour cent des services considérés comme essentiels.»

Pour la FIIQ, d'ici la fin de l'automne, alors que le gouvernement fera face aux autres employés de l'Etat, selon les experts, l'essentiel est surtout de continuer à rappeler sans cesse ses revendications, ses priorités, ses particularités et les engagements pris par le gouvernement lorsqu'il a voulu mettre un terme à la grève des infirmières au début de l'été.

«Sur les questions spécifiques, a-t-on précisé hier, les infirmières ont intérêt à continuer ce qu'elle font depuis le début. Quant aux questions communes, comme les augmentations générales des salaires, les régimes de retraite, les vacances, elles ont probablement intérêt à coordonner leurs activités et leur stratégie aux tables de négociation, avec les autres centrales.»

Il n'est pas question non plus de remplacer les membres de l'actuel comité de négociation comme le souhaitait une faction à l'intérieur de la FIIQ. Ce serait, selon M Grant, souligner publiquement au gouvernement que le syndicat est divisé, qu'il y a un manque de cohésion dans l'action. «Changer de porte-parole, a-t-il dit, ne peut être qu'une manifestation de division et de faiblesse.»

La pression, selon les quatre experts, doit venir du fait que les infirmières sont appuyées par une forte proportion de la population. Les 23 jours de grève, dans ce sens, devrait être considérés comme un investissement qu'elles ont fait et qui démontre que la balle est maintenant dans le camp du gouvernement qui a effectivement pris des engagements précis, qu'il doit respecter.



RENCONTRE - La présidente Jeannie Skenne discutait ferme avec ses collègues lors d'une rencontre des 600 délégués du Conseil fédéral de la Fédération des infirmières et infirmiers du Québec (FIIQ).

Hier, la présidente de la FIIQ, Jennie Skene, n'a pas voulu dire ce qui ressortira des délibations de ce Conseil fédéral de deux jours au cours duquel on analysera les observations des experts et on choisira la voie à suivre au cours des trois prochains mois en attendant la fin du processus de médiation et le droit légal de faire la grève.

«Quand on se tourne vers le passé, a-t-elle dit, on peut toujours prétendre qu'on aurait dû agir autrement. Mais les négociations, les discussions que nous avons eues avec le comité et les experts nous font dire qu'il y a des perspectives d'avenir intéressantes.»

Si Mme Skene n'envisage pas vraiment de joindre le front commun, elle s'est cependant empressée d'ajouter «que cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas des alliances stratégiques qui peuvent se faire comme cela s'est fait dans le passé».

Mauvais choix

Damphousse veut échanger son piano

MONTREAL (PC)-Même au piano, Vincent Damphousse a connu une saison affreuse. Dans une poursuite déposée hier en Cour supérieure, l'ancien joueur de centre du Canadien de Montréal dit que c'est la faute de l'instrument de musique.

M. Damphousse, s'il avait avoué ses talents musicaux, aurait peut-être pu conserver un poste à Montréal comme organiste suppléant, qui sait. Mais, même au clavier, il a mal joué tout l'hiver et se retrouve aujourd'hui avec les Sharks, à San Jose, et un piano qui joue comme une casserole.

Dans la poursuite déposée hier au palais de justice de Montréal, le joueur de hockey accuse son fournisseur de piano, la firme 2866-5818 Québec, connue sous le nom de NordSouth Interior, et son président Stéphane Fréchette, de lui avoir vendu un mauvais piano. M. Damphousse, qui a aménagé rue Saint-Paul, dans le Vieux-Montréal, l'an dernier, avait donné le contrat d'aménagement à cette société. Il avait également commandé un joli piano. NordSouth a apparemment fait venir de Floride un piano en bois de rose entièrement restauré. Prix de vente : 18 912 $. Il n'y avait qu'à l'accorder. Mais l'accordeur n'a jamais réussi à en tirer un son digne de ce prix.

Selon un expert embauché par M. Damphousse, le piano a été restauré, oui, mais uniquement comme meuble décoratif.

L'ancien capitaine du Canadien veut ravoir son argent et exige en plus le remboursement de 600 $ pour le banc qui vient avec le piano et 12 000 $ pour les frais d'entreposage et autres.

EN BREF

Travaux routiers

SAINT-FELICIEN - Le ministère des Transports informe la population que des ralentissements de circulation pourraient survenir aujourd'hui sur la route 169 entre le rang Saint-Euzèbe et la rue Truchon à Saint-Félicien.

Une équipe du ministère procédera à des travaux de drainage et à l'installation d'un puisard. Pendant une période de deux heures, la largeur de la chaussée passera de quatre à une seule voie.

Les véhicules qui roulent en direction de Saint-Méthode pourront continuer de rouler sur la 169 alors que ceux qui se dirigent vers Saint-Félicien doivent emprunter la rue Truchon.

NOMINATION



Stéphane Lagacé
Conseiller en vente et location

PACO

Monsieur Pierre Delauney, directeur général des ventes est fier d'annoncer la nomination de monsieur Stéphane Lagacé au poste de conseiller en vente et location automobile.
Monsieur Lagacé est bien connu dans le domaine des affaires pour son implication dans la production agricole.
Monsieur Lagacé invite par la présente tous ses amis et clients à venir le rencontrer pour un service professionnel en matière de vente et de service après vente de véhicules neufs et usagés.

PACO 696-4444
31, JACQUES-CARTIER EST, CHICOUTIMI
CHEVROLET Cadillac Oldsmobile PAUL ALBERT
PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE
1800-417-7226 (PACO)
428331

NOUVEAU MÉDECIN

CLINIQUE MÉDICALE ÉLYSÉE
451, des Champs-Élysées, Chicoutimi

Les docteurs Lise Côté, Martin Hudon et Jocelyne Monette sont heureux d'annoncer la venue du

DOCTEUR ANNIE CÔTÉ



Native de Chicoutimi, le Dr Annie Côté a fait ses études de médecine à l'Université Laval et a complété sa formation en médecine de famille à l'Unité de Médecine Familiale (U.M.F.) à Chicoutimi.

Vous pouvez prendre rendez-vous avec le Dr Annie Côté au 545-2323

428080

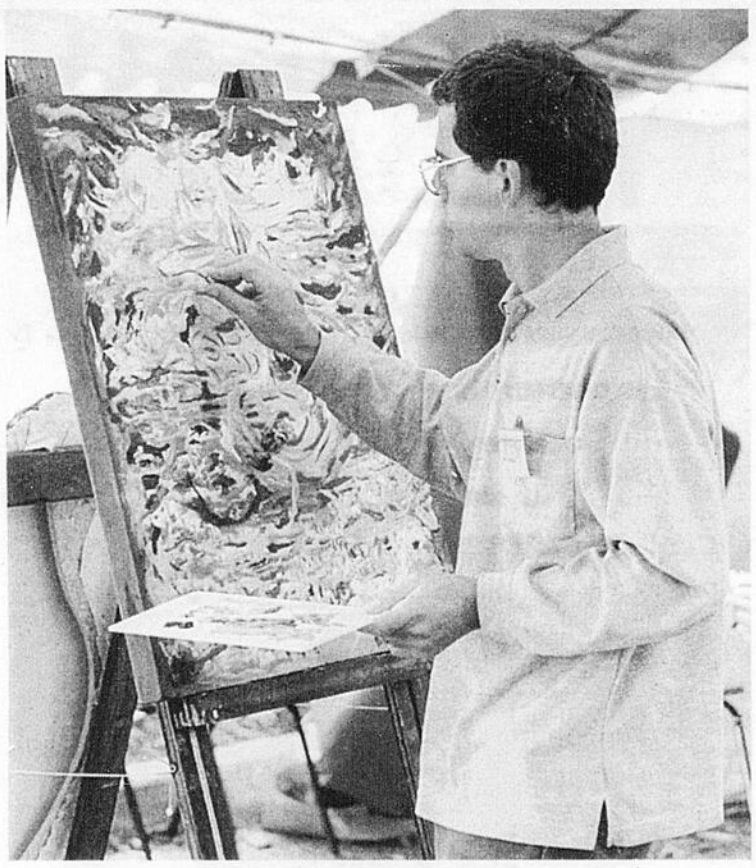
Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



Les arts visuels façon Francité

*** La 7e édition de la Semaine de la Francité, lancée avec émotion et enthousiasme en fin de semaine dans la cité du maire Marcel Martel, a axé plusieurs activités sur le thème des arts visuels, thème qui se poursuivra toute la semaine par des expositions, notamment au Pavillon Nikitoutagan. La Suisse, qui est le pays dont l'apport à la francophonie est souligné de façon particulière toute cette semaine, se retrouve au centre de nombreux événements. Sur les photos que nous vous présentons ici, prises dimanche, nous reconnaissons (en haut) l'artiste suisse invité (toiles et meubles), Jean-Thomas Schneebeli; le président du Mouvement Francité Saguenay-Lac-St-Jean, Laurier Renaud; et le directeur général du Mouvement Francité, Mohamed Halafi. En bas, le peintre Marc Lapointe. Le calendrier des expositions comprend notamment, aujourd'hui, celle de la Baieriveraine Louise Potvin; demain, celle de l'Almatoise Claire Tremblay; jeudi, celle de la Chicoutimienne Linda Pierre-Bélanger; et vendredi celle de Carole Desgagné, de Dolbeau-Mistassini. Le groupe les Sept d'Arc-en-ciel sera présent tout au long de la semaine, ainsi que l'exposition de la Suisse, au Pavillon Nikitoutagan. (Photos Rocket Lavoie)**



Les sourires... de la rentrée

(AR)- Événement crucial s'il en est un dans la vie des enfants, la rentrée scolaire du primaire et du secondaire, cette semaine, constitue un sujet de conversation privilégié. Sur le fait que la rentrée s'apprête à toutes les sauces selon le caractère des enfants —stress, excitation, joie, peur—. Sur l'habitude des jeunes d'étrenner quelques vête-



ANDRÉE RAINVILLE

ments de circonstance dont ils font étalage en ce jour de retrouvailles entre copains. Sur les comparaisons aussi entre les fournitures scolaires. Et que dire maintenant des réactions des parents? calquées souvent sur celles des enfants, stress se conjuguant ici avec retour, enfin! à la vie plus calme.

Plus calme? Savez-vous, peut-être le mot devra-t-il être révisé, le contexte scolaire de coupures s'assortissant plutôt aujourd'hui d'incertitude et d'adaptation rapide à toutes sortes de situations. Mais, ce n'est pas le temps d'élaborer sur le sujet, dont les actions sont à venir. Profitons donc plutôt de ces doux moments de la rentrée, effectuée dans une température ni de canicule ni de pluie, et sourions à l'excitation manifeste de ces jeunes qui, sacs au dos, déambulent dans les rues, attendent l'autobus, pépient et se poussent gaiement entre eux, question d'évacuer le trac.

Et nous, le trac des parents, comment l'évacuer? Un café, bien tranquille... Un long téléphone d'amie, merveilleusement ininterrompu... Une musique appropriée, sans sons heavy metal... Et pourquoi pas une demi-heure de silence total, pour ordonner la pensée, et la jumeler à un sourire de la rentrée: le repos du guerrier (de la guerrière), quoi!

Mais, surtout, surtout, pour bien profiter du moment, ne commencez pas tout de suite à faire le bilan budget de la rentrée. Au prix des rentrées scolaires modernes, la morosité parviendrait illico à faire déguerpir la joie du jour!



Tamtam Macadam: succès retentissant

* L'événement multiculturel musical Tamtam Macadam, organisé par le Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-St-Jean et tenu ces derniers jours dans la cité de l'hospitalité, Alma, n'a pas manqué d'offrir une programmation soulevante, à laquelle a souscrit un auditoire grisé de sons. Kora, djembé, guitare, violon, ne sont que quelques-uns des instruments qui se sont rythmés aux voix et danses des musiciens, pour faire de cette édition de Tamtam Macadam un succès. Derniers souvenirs de cette activité, en attendant l'édition 2000: (en haut) Pascal Lavoie, dans le rôle du conteur, et Lionel Gagnon, dans celui du violoneux, dans un conte présenté par la Société d'histoire du Lac-St-Jean dans le cadre de Tamtam Macadam.

* Sur l'autre photo, le député



ministre Jacques Brassard reçoit de Rina Néron —une spectatrice choisie dans la foule pour bien montrer que l'événement Tamtam Macadam est un événement qui appartient à la population—, une magnifique sculpture représentant un masque africain. (Photos Steeve Tremblay)

EN GAZOUILLANT

40 ans aux Cadets 2646 de Jonquière

* Le Corps de Cadets 2646 de Jonquière célèbre cette année son 40e anniversaire de fondation. Une fête spéciale s'organise pour le samedi 9 octobre, avec défilé dans les rues, jeux à la Polyvalente Kénogami et souper. Comme le Corps de Cadets 2646 de Jonquière a toujours été très actif pour les jeunes, réunissant quelque 130 cadets annuellement dans des activités d'entraînement et d'autres événements complémentaires, le regroupement lance une invitation à tous ses anciens. Il s'agit de communiquer avec la présidente du comité du 40e, Hélène Lévesque, au 548-2619, avant le vendredi 17 septembre.

Mycologues

* La Société de mycologie d'Alma est l'hôte cette année du rassemblement provincial des mycologues du Québec, une rencontre prévue en septembre et à laquelle est jouxtée une exposition. Cette exposition, à laquelle est conviée la population, se tiendra le dimanche 6 septembre, de 13 h à 17 h, à la salle Le Vacancier de la Dam-en-terre d'Alma. Ajoutons que des membres de sept sociétés de mycologie seront présents à ce rassemblement provincial.

Soirée/information sur la chasse

* Spécialiste de la chasse à l'orignal, Mario Pépin, de la compagnie Buck Expert, donnera une conférence lors de la soirée d'information sur la chasse, le jeudi 2 septembre, à 19 h, à la marina du Vieux port de Chicoutimi.

L'activité, organisée par l'Association chasse et pêche de Chicoutimi, a pour but d'informer les chasseurs sur différents sujets, cela en prévision de la prochaine saison. L'entrée est gratuite.

Rencontres

la meilleure façon de faire connaissance

Inscription : (418) 698-2777

- Inscription GRATUITE dans le journal
- Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale
- Récupération GRATUITE des messages

425265

Au cinéma

Depardieu voudrait voir plus d'histoires d'amour

MONTREAL (PC) — Gérard Depardieu «aime les histoires d'amour» et trouve qu'on n'en voit pas assez au cinéma. Il a donc jeté son dévolu sur un roman «Un pont entre deux rives», devenu un film d'amour contemporain, qu'il a coréalisé et dans lequel il joue un des rôles principaux avec sa compagne Carole Bouquet.

«Un pont entre deux rives» est en compétition officielle pour le Grand prix des Amériques, au Festival des films du monde de Montréal. C'est dans ce contexte que Gérard Depardieu et Carole Bouquet ont rencontré la presse, hier, aux côtés de l'autre coréalisateur du film Frédéric Auburtin.

L'histoire se déroule en 1962. Mina, l'épouse de Georges, s'ennuie. Et quand elle s'ennuie, elle va au cinéma. Un jour, elle rencontre Matthias, tout aussi transporté par le cinéma. Elle en devient rapidement amoureuse. Sa vie se partagera dès lors entre son époux, amoindri parce qu'il vient de perdre son travail, et son amant. Mais en 1962 et dans un petit village, tout se sait.

Gérard Depardieu s'est dit touché au coeur par cette histoire d'amour toute simple, si souvent vue: un homme abandonné, une femme qui veut refaire sa vie parce qu'elle est malheureuse, mais qui aime encore son mari malgré tout. «J'ai trouvé une histoire qui me plaisait», racontait Depardieu, et qui a été l'occasion de «travailler encore, pour la sixième fois, avec Carole, dans un film qui est nuancé».

«J'aime les histoires d'amour. Je n'en vois pas suffisamment au cinéma.» Il apprécie aussi les bonnes comédies, signale-t-il.

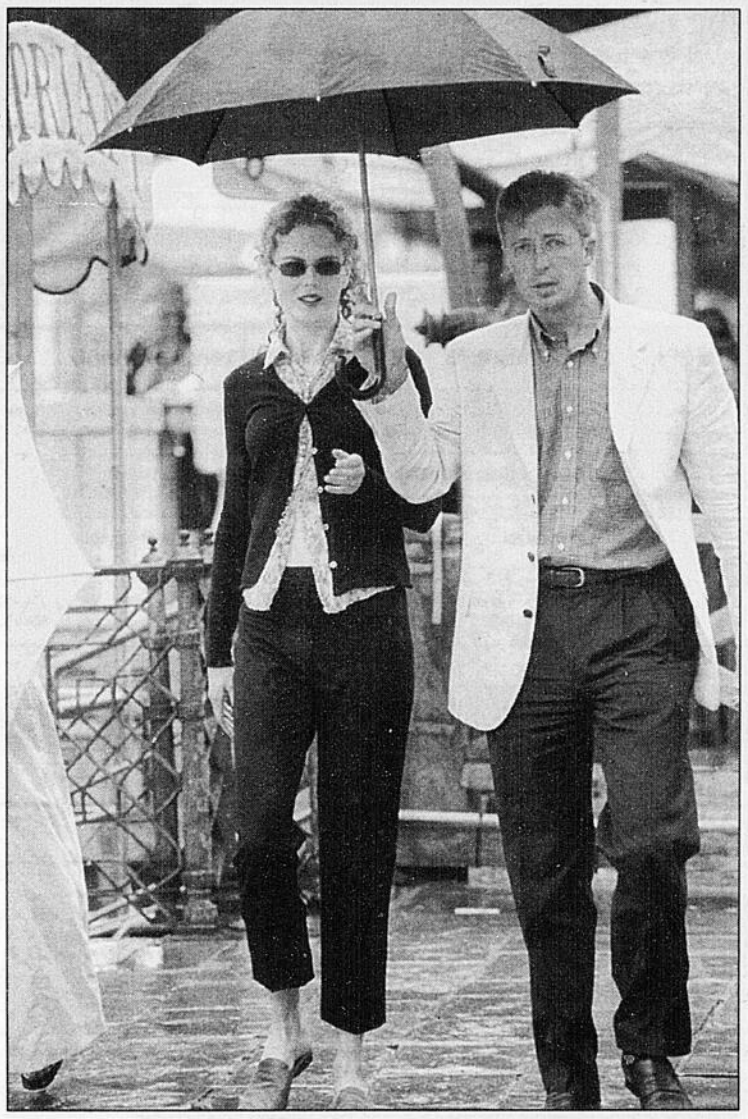
Ce comportement d'une femme qui va au cinéma quand elle s'ennuie, il l'a d'abord remarqué chez sa mère. «Ma mère était très heureuse quand elle allait au cinéma.» Et lui aussi se laisse encore toucher comme spectateur, malgré sa longue carrière d'acteur. «Quand je vois un bon film, je suis forcément mieux après.» Le cinéma lui semble encore «magique».

Son personnage de mari défait parce qu'il a perdu son travail, il le dépeint aussi comme un voisin, un ami. C'est «un homme qui a perdu son travail, donc son identité sociale. Il devrait aller au cinéma avec sa femme, mais il ne s'en sent pas la force. L'homme quitté, il n'y a pas de révolte autre que contre soi-même. La vie continue, la vie passe.»

Depardieu a dit «adorer» avoir partagé la tâche de coréalisateur avec Frédéric Auburtin. Il le referait volontiers. «Un pont entre deux rives» n'est pas le premier long métrage qu'il a réalisé, mais le second, après «Tartuffe» en 1984. Il souhaite continuer d'être aussi prolifique comme acteur.

«J'ai laissé Frédéric faire ce qu'il savait bien faire», comme parler aux acteurs. Depardieu dit s'être occupé de l'ambiance et de «sécuriser» l'équipe.

Ses projets? «J'aimerais faire un film sur la violence», pas celle qui est générale, dans la société, mais «une violence qui vient des autres et que nous supportons», confiait Depardieu.



ARRIVÉE — La comédienne Nicole Kidman est accompagnée par un ami lors de son arrivée à Venise où elle inaugurera le Festival du film de Venise en compagnie de son mari, Tom Cruise. A noter que lors de ce festival, le dernier film de Stanley Kubric sera présenté.

HORAIRE DU 27 AOÛT AU 2 SEPTEMBRE

COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST JOSEPH SUD 668-0141

BOWFINGER (V. F.) (G)
Ven. au Dim. 13h20 - 19h20
Lun. au Jeu.: 19h20

LA FEMME DE L ASTRONAUTE en attente de claissification
Ven. au Dim. 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
Lun. au Jeu.: 19h10 - 21h30

HANTISE (13+)
Ven. au Dim.: 15h25 - 21h25
Lun. au Jeu.: 21h25

ATTENTION MADAME TINGLE ! (G Déconseillé aux jeunes enfants)
Ven. au Dim.: 13h20 - 19h20
Lun. au Jeu.: 19h20

TERREUR SOUS LA MER (G Déconseillé aux jeunes enfants)
Ven. au Dim.: 15h30 - 21h30
Lun. au Jeu.: 21h30

LE PROJET BLAIR (G Déconseillé aux jeunes enfants)
Ven. au Dim.: 13h30 - 15h30 - 19h30 - 21h30
Lun. au Jeu.: 19h30 - 21h30

429034

Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE:549-9022
SEMAINE DU 30 AOÛT AU 2 SEPT.

LE SIXIÈME SENS (13+) BRUCE WILLIS
LUN. AU JEU.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

LE 13 IÈME GUERRIER (13+) ANTONIO BANDERAS
LUN. AU JEU.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30

LA FEMME DE L'ASTRONAUTE () JOHNNY DEPP
LUN. AU JEU.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35

LA MARIÉE EST EN FUITE (G) J. ROBERTS/R. GERE
LUN. AU JEU.: 4:45 - 7:05 - 9:35

LE GÉANT DE FER (G)
LUN. AU JEU.: 1:10 - 3:00

MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE

LE PROJET BLAIR (13+)
LUN. AU JEU.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15

MICKEY BELLE GUEULE (G) HUGH GRANT
LUN. AU JEU.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30 427951

MARDI-MERCREDI sauf jours fériés 4,50 $

CINÉ-PARC JEANNOIS
ALMA



LIAM NEESON 1 FILM
CATHERINE ZETA-JONES
Version française de
THE HAUNTING
DÉBUTANT VENDREDI
27 AOÛT JUSQU'AU 2 SEPT
INF.: 668-5253
SPÉCIAL: 3,00$ par personne 13 ANS +
427707

BRANCHÉ sur le BOIS
au SAGUENAY – LAC-SAINT-JEAN



Mettez-vous LE BOIS DANS L'ŒIL

Par Raynald Harvey
Coordonateur du projet «Branché sur le bois»

Il y a maintenant six mois, le projet «Branché sur le bois» était lancé. Cette «première période» a servi à élaborer un plan d'action et à mener une campagne d'information et de sensibilisation sur les enjeux de la transformation du bois pour le développement de notre région.

Le plan de match pour la deuxième période qui s'amorce cet automne est fort simple : envoyer notre attaque à cinq et marquer des buts!

Des projets-vitrines du bois
C'est ainsi que le Groupe de travail du projet «Branché sur le bois» va incessamment annoncer la construction des premiers projets-vitrines témoignant de l'importance du bois dans notre économie. Sous le nom «Bâtir l'avenir», cette opération vise à doter chaque municipalité de la région d'une construction en bois d'ici les cinq prochaines années. L'objectif reste toujours le même : promouvoir la construction à valeur ajoutée pour favoriser le développement de la seconde et troisième transformations du bois!

Un concours académique régional
Suite à une expérience-pilote tentée ce printemps avec le Cégep de Chicoutimi, «Branché sur le bois» va lancer un grand concours académique régional. Les étudiants seront invités à soumettre des projets d'utilisation du bois dans des créneaux à valeur ajoutée ou de promotion de la transformation du bois dans notre région.

Campagne d'information, de sensibilisation et de promotion
Les activités d'information et de sensibilisation vont se poursuivre auprès du grand public par le biais des journaux et de la télévision régionale, mais également auprès de clientèles ciblées. Déjà, nous avons reçu beaucoup de commentaires positifs sur nos efforts pour mieux faire connaître notre première richesse régionale.

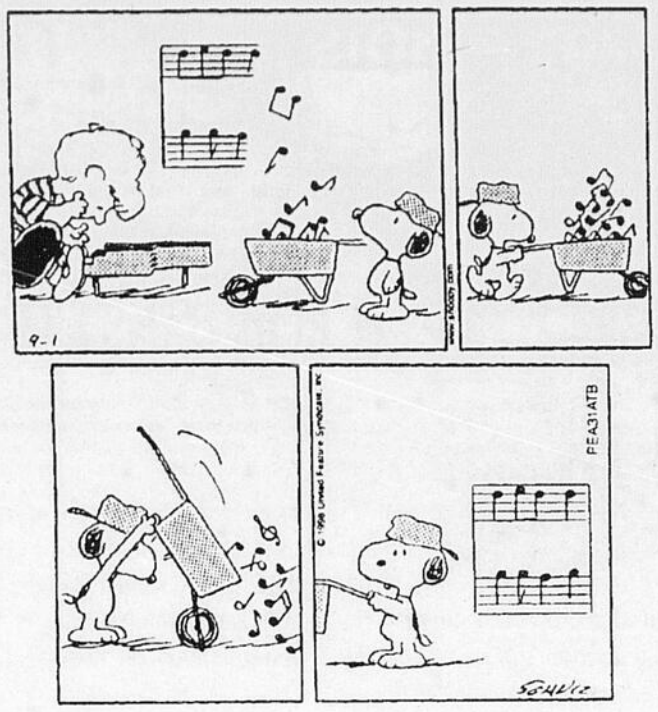
Réseau «Branché sur le bois»
Il s'agit du dernier volet crucial de notre campagne automnale : la mise sur pied du réseau «Branché sur le bois» destiné à prendre le relais de notre groupe de travail à la fin de l'actuel projet-pilote prévue pour avril 2000. Les membres de l'industrie du bois, mais également les partenaires indispensables (milieux de développement économique, politique et scolaire; architectes / ingénieurs; constructeurs; marché de la vente et de la distribution; etc.), seront consultés sur la manière d'opérationnaliser ce réseau.

Comme toute équipe qui veut remporter la victoire, nous aurons besoin de l'appui du 6e joueur, soit de vous tous, le grand public...

Ingénieusement NATUREL!

Conseil régional de concertation et de développement Saguenay – Lac-Saint-Jean
Canadian Wood Council
Conseil canadien du bois
427000

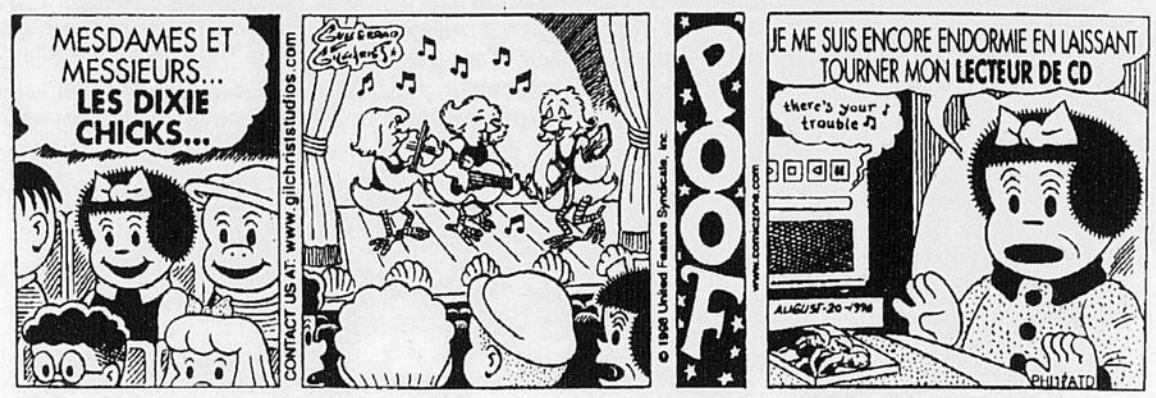
PEANUT



BEN



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin Express (7h00)		Corky		Liza		Attention, c'est chaud!	Les Détecteurs...	Le Midi	Cinéma / PASSIONS D'AUTOMNE (5) avec Piper Laurie, Sissy Spacek				Les Chats du soleil	La Bande à Dingo	Super Mécanix	Carmen Sandiego	Mystérieuses Cités	Watatatow	Lingo
TQS	Le Grand Journal		Les Fils à papa / Marc Labrèche		Directement Louise		Pub		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Sexe et Confidences		Cinéma / FACE AU DANGER (5) avec Tori Spelling, Michael Gross				Idées, Trucs et Cie	Les Simpson	Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Place Melrose		Abus d'influence		Aimer	La Vie au... / TVA... (11h45)	Le TVA (11h58)	TVA en direct		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Sunset Beach		Les Mordus / M.-C. Perron, D. Turcotte	
TQc	Les émissions débutent à 13h00.										Teletubbies	Iris	Animaux du bois...	Teletubbies	Iris	Carmen Sandiego	...Croc Blanc	Il était une fois...	Teletubbies	Légende... île au trésor

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

MARDI 31 août	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		Les Détecteurs de mensonges	Jardin d'aujourd'hui	Jamais sans amour: le piège (4/4)		Coup d'oeil / Dernière		Le Téléjournal/Le Point		Les Nouvelles du sport	Cinéma / EMPIRE RECORDS (5) avec A. LaPaglia, R. Cochrane (23h28)	
TQS	Le Grand Journal (17h00)	Flash / Denise Filiatrault	Faut le voir pour le croire	Henri pis sa gang	Québec en humour	Friends (Entre amis)	Une fois c't'un gars	Le Grand Journal	La fin du monde est à 7 heures	110%	Aphrodisia	Flash	Sexe et Confidences
CJPM	Le TVA	Scènes de rue / G. Lepage	Un monde de chiens	Symphorien	Cinéma / TOUT FINIT PAR SE SAVOIR (4) avec Peter Falk, Ian Buchanan				Le TVA	TVA Sports / Loteries (22h49)	Politiquement Colette (22h56)	Pub (23h26)	
TQc	Le Monde merveilleux de Disney		Montagne / Lamas des dieux	Zone X	Le Tour des mondes / Watergate		Cinéma / LES VESTIGES DU JOUR (3) avec Anthony Hopkins, Emma Thompson				L'Art de la direction d'orchestre (23h26)		En pleine nature (0h19)
TV5	Voilà Paris	Bons Baisers d'Amérique	Journal FR2	Trésors du monde			Festival franco-ontarien	Temps présent / Entre granule et Scanner		Journal belge	C'est l'été		
CANAL D	Contact Animal		Mer et Monde / Le Vendée Globe		Preuves à l'appui / L'Affaire Keko		Biographies / Willie Lamothe		Les Incorruptibles		Cinéma / LE JEUNE MARIÉ (5) avec Richard Berry, Brigitte Fossey		
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir		Le Mal de l'air...		Le Journal RDI	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui			Le Téléjournal et Le Point
RDS	Formule 1 / Belgique (16h00)	Sports 30 Mag		Tennis / U.S. Open					Sports 30 Mag		Sports 30 - Dernière Édition	L'Homme le plus fort	Québec Courses
S.E.	Adorable Vision (17h15)		Au fil de l'amour				54			Enquête en enfer (22h35)			Johnny 2.0 (0h05)
CBJET	Newswatch		Land and Sea	The Health Show	Market Place	Venture	Nothing too Good for a Cowboy		National / CBC News		The National Update	News	Cinéma / ST. PETER'S FAIR (4)
CFCF	Pulse		Access Hollywood	Home Improvement		NewsRadio	Just Shoot me	Will and Grace	The City		CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Pub (0h01) / Cinéma (0h29)
WVNY	News	ABC News	M*A*S*H	Frasier	Spin City	It's like, You Know	Dharma & Greg	Sports Night	NYPD Blue		News	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Jag		60 Minutes II		48 Hours			The Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Just Shoot me	3rd Rock from the Sun	Will and Grace		Dateline NBC			The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business	Newshour		Frontline / The Farmer's Wife (3/3)					Berkeley Square		BBC World News	Charlie Rose
FOX	NewsRadio	Cheers	Home Improvement	Real TV	Guinness World Records		Fox Files		Buffy the Vampire Slayer		NewsRadio	Hard Copy	Cops
TSN	Off the Record	Sportsdesk	Baseball / Twins - Blue Jays						Tennis / U.S. Open		Sportsdesk		Tennis / U.S. Open
SPNET	SportsCentral	Horse Racing	Golf / Canadian Tour Week	Auto Racing	Auto Racing / Miller 100		When we were Great		SportsCentral		SportsDox: The Full Ride		Last Word with Jim Rome
DISC.	Tech Trek: Science of the Impossible / Aliens: where are they?		Summer @discovery.ca	Animal Tracks	Wild Discovery / Kingdom of Survival: Wild Voices, Quiet Waters		Forbidden Places / High-Tech Hibernia		Ancient Inventions / City Life		Summer @discovery.ca	Animal Tracks	Wild Discovery / Wild Voives
VIE	L'Hôpital des enfants	Les Copines d'abord	Sortie gaie	Vivre à deux	Cinéma / PARFUM DE BÉBÉ (6) avec Jacques Spiesser, Laure Duthilleul				Table ronde	Allô docteur		Les Copines d'abord	Miniséries
GLOBAL	Global News	First National News	The New Addams Family	Entertainment Tonight	King of the Hil	I3rd Rock from the Sun	Dharma & Greg	Bob & Margaret	Family Guy	South Park	PSI Factor		Hercules

DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 607

SUR UN THÈME CONNU

Aujourd'hui un problème que les habitués de cette page vont facilement reconnaître.

Personne vulnérable.

Nord donneur.

NORD
♠8 7 2
♥R D 3
♦A 2
♣A R 8 6 5

SUD
♠R 5 4
♥A V 8 6 2
♦10 9 7
♣D 3

Ouest	Nord	Est	Sud
—	1 ♣*	Passe	1 ♥
1 ♠	3 ♥	Passe	4 ♥

Tous passent.

* Nord-Sud ouvre 1 S-A avec 12-14.

Ouest entame du trois de carreau. Quel est votre plan de jeu ?

Il serait suicidaire de duquer l'entame, car le retour pique par Est serait certainement fatal au déclarant. Il y a deux plans de jeu envisageable : Gagner l'entame, défausser un pique sur l'extra-gagnante à trèfle et ouvrir la coupe à carreau pour en couper un avec un atout de la main courte. Vous ne perdrez donc qu'un carreau et deux piques. Ce plan de jeu nécessite une répartition 3-3 des trèfles, ce qui n'arrive qu'une fois sur trois. L'autre façon de jouer le coup est d'établir les trèfles du mort. Ce plan nécessite de trouver les atouts 3-2 et les trèfles 4-2; de plus il n'enlève pas la première option. Voici comment jouer le coup : As de carreau, Dame de cœur et cœur à l'As. Si les atouts accrochent, il faut purger les atouts et se rabattre sur un partage 3-3 des trèfles. Si, comme dans la main du diagramme, les adversaires fournissent à l'atout, il faut continuer Dame de trèfle, trèfle à l'As et trèfle coupé avec le Valet de cœur. Cœur pour le Roi et Roi de trèfle en défaussant un carreau. Le cinquième trèfle rapporte la dixième levée.

♠8 7 2
♥R D 3
♦A 2
♣A R 8 6 5

♠A D V 9 6
♥10 7 5
♦R 8 3
♣4 2

♠10 3
♥9 4
♦D V 6 5 4
♣V 10 9 7

♠R 5 4
♥A V 8 6 2
♦10 9 7
♣D 3

Cette manière de jouer ne rapportera jamais 11 plis, mais donne de bien meilleures chances de réussite.

TÉLÉROMANS

MARDI 31 AOUT
17h00

CKTV — WATATATOW **38561** Chicoine réclame la reconnaissance de sa paternité. Émilie peut-elle consentir à une telle demande après ce qu'il vient de lui faire?

le QUOTIDIEN
progrès dimanche

Un monde accessible...
Internet



www.lequotidien.com

CINÉ-TÉLÉ

MARDI 31 AOUT

12h30

CKTV — PASSIONS D'AUTOMNE **743696** (5) (The Grass Harp), É.-U. 1996. Drame de C. Matthau avec Piper Laurie, Sissy Spacek et Edward Furlong. - Confié à deux cousines de son père, un jeune orphelin sympathise davantage avec l'aînée. (2h)

14h00

TQS — À L'ANGLAISE **27528** (4) (Personal Services), G.-B. 1986. Comédie de moeurs de T. Jones avec Julie Walters, Alec McCowen et Danny Schiller. - Afin d'arrondir ses fins de mois, une mère célibataire en vient à ouvrir une maison de passe à l'intention d'une clientèle d'âge mûr. (2h)

CANAL D — LE JEUNE MARIÉ **59026967** (2h) Voir 23h00.

20h00

CJPM -CFER — TOUT FINIT PAR SE SAVOIR **44677** (4) (Columbo Cries Wolf), É.-U. 1990. Drame policier de D. Duke avec Peter Falk, Ian Buchanan et Deidre Hall. - Un lieutenant de police enquête sur la disparition d'une directrice de revue qu'il croit avoir été tuée par son partenaire. (2h)

CANAL VIE — PARFUM DE BÉBÉ **2343493** (6) Fr. 1992. Drame psychologique de S. Meynard avec Jacques Spiesser, Laure Duthilleul et Karine Foviau . - Une fillette de la banlieue parisienne découvre que son père, qu'elle croyait en voyage en Afrique, est devenu clochard. (2h)

23h00

CANAL D — LE JEUNE MARIÉ **6035870** (5) Fr. 1982. Drame sentimental de B. Stora avec Richard Berry, Brigitte Fossey et Zoé Chauveau. - Le jour de ses noces, un ouvrier de province tombe amoureux d'une jeune femme qu'il cherche à revoir. (2h)

23h28

CKTV — EMPIRE RECORDS **9879677** (5) É.-U. 1995. Comédie d'A. Moyle avec Anthony LaPaglia, Rory Cochrane et Johnny Whitworth. - Les jeunes employés d'un magasin de disques se mobilisent afin d'empêcher une éventuelle fusion avec une grande chaîne commerciale. (1h57)

00h00

CBJET — ST. PETER'S FAIR **13178** (4) G.-B. 1995. Drame policier de H. Wise avec Derek Jacobi, Jacqueline Defferary et Eoin McCarthy. - Au moyen âge, un moine tente d'élucider le meurtre d'un marchand de vins commis durant une foire annuelle. (2h)

01h00

CANAL VIE — PARFUM DE BÉBÉ **54038772** (2h) Voir 20h00.

MOTS CROISÉS

NO 702

HORIZONTALEMENT

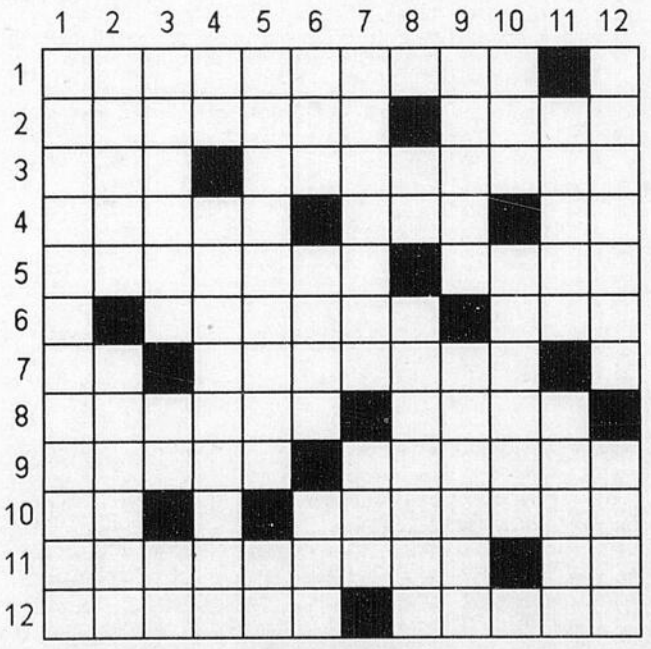
1 - Réitération.
2 - Caoutchouc - Râpeux.
3 - Qui éprouve une grande fatigue physique - Obvier.
4 - Peiné - Intact - Laize.
5 - Récipient servant au transport des matières fécales - Barre servant à fermer une porte.
6 - Soigné - Aber.
7 - Six - Poème médiéval.
8 - Faux - Algue verte marine.
9 - Frère d'Aaron - Ils amènent l'eau de mer dans les marais salants.
10 - De là - Guetterai.
11 - Clignement des paupières - Double règle.
12 - Voiture hippomobile utilisée en Russie - C'était un empereur.

VERTICALEMENT

1 - Par comparaison.
2 - Stupéfié - Sarcasme.
3 - Installant - Bidonné - Chlore.
4 - Adv. de lieu - Fébrilité.
5 - Étoffe ancienne - Argent.
6 - «Allez», en latin - Fatigué et amaigri - Lettre grecque.
7 - Fulmine - Cloison mobile.
8 - Possédé - Séparation de corps absorbés par lavage progressif (chim.).
9 - Rang - Malade mental dont l'état justifie l'internement.
10 - Causé un dommage à - Sevrer.
11 - Moratoire - Muse de la Poésie lyrique.
12 - Administrerai - Qui est à lui.

SOLUTION DU PROBLÈME 701

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	O	M	I	N	I	C	A	L	E	■	M
2	E	R	I	G	E	R	O	N	■	T	R	I
3	P	I	N	N	E	■	T	A	R	I	E	S
4	L	E	G	E	■	A	I	■	A	R	M	A
5	A	N	■	S	A	L	L	E	■	A	P	I
6	I	T	E	■	A	B	L	U	T	I	O	N
7	S	E	P	A	R	I	O	N	S	■	R	E
8	A	■	A	S	O	■	N	E	A	N	T	■
9	N	O	T	E	N	T	■	C	R	U	E	L
10	T	R	E	S	■	R	U	T	■	I	R	A
11	E	D	E	■	M	I	N	E	U	R	■	I
12	S	O	S	■	N	A	I	S	S	E	N	T



HOROSCOPE

MARDI. LE 31 AOUT 1999

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Les effets des influences planétaires inclinent très fortement vers la création et vers l'autonomie. Mais celui qui plante un cocotier souvent n'en mange pas les fruits. En ce qui concerne l'amour, il peut y avoir incompatibilité avec l'être cher. La raison de votre mésentente pourrait s'avérer un prétexte pour vous défouler mutuellement.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Vous ferez preuve d'une grande énergie, de beaucoup d'audace et aurez le goût de l'aventure aujourd'hui. Votre esprit vif vous permettra d'affronter vos problèmes d'une façon objective et positive. Vous ressentirez une grande excitabilité et vous aurez une grande tendance à courir certains risques sur le plan amoureux.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous avez peut-être raison de critiquer quelquefois votre entourage au travail. Mais, chez vous il semble que cela devient un principe de vie. Cherchez donc plutôt ce qui provoque en vous une attitude aussi irascible. Dites-vous que la recherche d'une bonne entente nécessite parfois que vous soyez prêt à admettre vos torts.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Vous craignez une déception amoureuse, mais c'est votre jalousie qui pourrait provoquer une rupture, car l'être cher n'a pas du tout l'intention de vous laisser tomber. Votre mauvaise humeur ne pourra que vous nuire au niveau du travail, mais vos compagnons de travail en ont vu d'autres à votre sujet. Vos sentiments sont donc assez confus, ce qui ne peut que nuire à une bonne digestion.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Votre mode de vie discutable risque de menacer votre sécurité physique ou votre réputation. Des associations malheureuses pourraient vous occasionner des difficultés sur le plan financier. Dites-vous que ce sont les fous qui troublent l'eau et ce sont les sages qui pêchent. Reposez-vous afin de stabiliser votre système nerveux. Vous avez besoin de calme.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Ce qui vaut la peine d'être fait mérite d'être bien fait. Tel sera votre résolution de la journée. Vous serez très appliqué à votre travail et il est possible que vous ayez des idées tout à fait nouvelles et originales. Il y a possibilité de gains inattendus au cours de la journée. Par contre, en soirée, la solitude vous attire.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Votre vitalité est à son maximum ajourd'hui. Vous êtes persuadé, et souvent à juste titre, de pouvoir imposer votre manière de voir et de faire les choses. Vous y gagnez en enthousiasme, en prise sur les événements. Mais une nervosité à fleur de peau sera le revers de la médaille. Une soirée passée avec des amis s'annonce des plus prometteuses.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Une sensation pénible causée par l'effort s'empare de vous. Vous vous sentez accablé de fatigue. La tentation d'expliquer cet état par le vieillissement sera forte, mais n'est-ce pas dû plutôt par un manque de conditionnement physique? Il serait en effet important de vous adonner à une activité sportive afin de retrouver la forme.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Vous avez la cote d'amour ce jour-ci dans votre entourage immédiat. Vous voyez la vie sous un angle joyeux et les déplacements vous sont favorables. Il est possible que vous fassiez une rencontre capitale, mais qui, au départ, pourrait être timide et restreinte. Attention toutefois à vos intestins et poumons, car vous serez porté à des excès de nourriture et de cigarette.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Les personnes nées sous ce signe se sentiront très hospitalières. Vous ressentirez le besoin de rénover votre foyer et d'inviter des gens de votre connaissance. Un besoin de partage naîtra en vous. C'est donc la journée idéale pour accueillir vos amis, car vous dévoilerez facilement vos émotions.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
Vous sortirez peu à peu de votre réserve naturelle, mais pour y perdre toute modération. Vous vous préoccupez plus de votre image de marque que de vos réels intérêts. Votre attitude y perdra en naturel et il y a danger de suffisance. Cela pourrait provoquer des situations de conflits avec votre entourage et des réactions d'égoïsme. Journée qui pourrait être fort décevante si vous n'y prenez garde.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Beaucoup de choses pourraient se réaliser durant la journée, mais vous devrez y mettre du vôtre. Tout découlera de la logique et non du hasard. Certains des natifs de ce signe seront d'ailleurs déçus d'avoir à travailler autant pour obtenir ce qu'ils désirent. Côté sentimental, la journée n'est pas à la frivolité. Il y a possibilité d'amour avec des êtres plus âgés, ou encore un amour vécu dans une situation inédite.

MOT MYSTÈRE

NO 3279

6 LETTRES — HARMONIEUX

accord	clan	grâce	pacte	tranquille
accueil	club		paix	
allié	convenu	jeu	pardon	union
amitié		joie	partenaire	unisson
amour	délice	joindre		unité
amuse	digne	jouer	ratifier	
attendri	douceur		réjoui	vie
avec		lien	réunir	
	émoi	liesse		
baiser	entente	ligue	serein	
bien			sérénité	
	fête	merci	signe	
calme	fraternel	monde		
chaleur	frère	musique	traité	

Solution du problème précédent: ostéoporose

F	E	U	X	C	E	V	A	R	E	J	O	U	I	A
E	R	D	N	I	O	J	M	C	E	S	O	E	M	M
C	I	E	N	E	A	C	I	U	L	I	G	U	E	O
I	I	L	I	O	O	P	T	I	O	A	S	Q	E	U
L	C	V	L	N	M	N	I	M	C	E	N	I	R	R
E	I	A	V	A	C	O	E	R	E	R	F	S	E	P
D	T	E	L	L	F	D	R	I	D	R	E	U	S	A
D	N	N	U	M	E	R	S	A	U	N	N	M	I	R
U	O	B	E	C	E	A	A	E	T	I	E	L	A	T
E	E	U	A	T	C	P	L	T	R	I	I	T	B	E
P	N	R	C	C	N	A	J	E	E	E	F	O	T	N
A	G	G	O	E	H	E	O	F	S	R	N	I	O	A
C	I	R	I	C	U	N	I	S	S	O	N	I	E	I
T	D	B	N	S	E	R	E	I	N	U	N	E	T	R
E	T	I	A	R	T	R	A	N	Q	U	I	L	L	E

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	7000	0.420	0.420	0.420	+0.010
ADS	22410	2.950	2.760	2.760	-0.040
JARCA	6200	0.100	0.100	0.100	
AT&T RCPT	379	92.000	91.000	91.000	-2.150
ABITIBI-C	4000	18.100	17.800	18.000	
FAETERNA	19016	5.600	5.400	5.600	+0.200
AGNICO E	2700	9.350	9.350	9.350	-0.550
JAGRITEK	23920	0.300	0.280	0.300	
AIR CANDA	642026	9.100	8.850	8.900	-0.200
FAIRCAN.A	6900	8.650	8.500	8.550	-0.200
ALTA.ENERG	100	46.350	46.350	46.350	-0.250
ALCAN ALU	10861	49.850	49.400	49.650	-0.200
ALGOA	8517	0.320	0.320	0.320	
FALICT.B	1030	19.200	18.800	19.200	+0.250
ALLELIX	1200	2.270	2.270	2.270	+0.070
ALLIFOREST	1200	18.400	18.300	18.400	-0.050
JALLICAN	61200	0.790	0.720	0.770	+0.020
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISK.A	15900	1.920	1.900	1.900	
JANGL.SWIS	4000	0.200	0.200	0.200	
JARENAGOL	17500	0.285	0.250	0.280	-0.010
FASTRAL.A	1000	26.500	26.500	26.500	-0.500
FATCO I	1118	42.000	41.750	42.000	+1.000
ATCO II	125	42.250	42.250	42.250	-1.150
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	2000	0.030	0.030	0.030	
AXCAN	4957	8.550	8.350	8.350	-0.150
JAZIMUT	500	0.120	0.120	0.120	-0.060
BC GAS	660	28.100	28.000	28.100	+0.250
BCE EMG	119693	30.900	29.750	29.750	-1.150
BCE INC.	16769	72.800	71.250	71.250	-1.250
BCE MBL	128517	57.850	57.850	57.850	-0.050
BCT.TELUS	20403	33.050	32.600	32.650	-0.300
BCT.TEL NV	6746	32.000	31.800	32.000	
FBMTC.A	700	21.500	21.000	21.000	-1.000
BPI II.U	VOIR PLUS BAS				
BQ.LAUR	17870	22.500	21.750	21.750	-0.900
BQUE NAT	103077	18.700	18.500	18.550	-0.200
BQ.NA.SR10	900	27.400	27.300	27.300	
BQ.NA.SR11	12919	26.600	26.550	26.550	+0.050
BQNAT.KEI	500	10.250	10.250	10.250	
BQNAT.NIK	500	11.400	11.400	11.400	
BQUNAT.NK	2000	9.300	9.300	9.300	+0.050
BQUNAT.NT	3200	19.850	19.000	19.000	-1.100
BQ ROYALE	26459	65.650	64.400	64.750	-0.950
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	8745	30.400	29.900	30.000	-0.500
B.IMP.SR14	16000	27.000	27.000	27.000	+0.200
B.IMP.SR15	500	26.850	26.850	26.850	-0.150
BQ.C.IMP	34942	33.650	32.900	32.900	-0.800
BQUE MTL	4669	53.000	52.400	52.400	-0.700
BMO.BSR5	1000	24.650	24.650	24.650	+0.050
BMO SR4	800	25.100	25.050	25.050	-0.050
BMO SR3	1200	26.100	26.000	26.000	-0.050
BQ.N.ECOS	331598	33.600	32.950	33.100	-0.150
B NE SR12	1000	24.150	23.850	23.850	-0.150
B NE SR9	1900	28.250	28.000	28.000	+0.250
B NE SR6	700	27.100	27.100	27.100	-0.300
B NE SR7	200	27.800	27.800	27.800	+0.050
BARRICK	67734	28.650	28.200	28.200	-0.550
BEAU CAN	14954	2.500	2.460	2.490	-0.070
FBEHAVR.B	29400	0.270	0.220	0.250	+0.080
BELL.INTL	4215	17.050	16.850	17.050	-0.250
JBENNETT	6100	7.450	7.100	7.450	+0.400
BENVEST	3433	2.750	2.600	2.600	
BESTAR	3800	2.990	2.950	2.990	+0.040
BIOCHEM	208875	38.500	37.750	38.100	+0.450
BIOMIRA	6500	5.650	5.500	5.600	
JBIONICHE	1000	0.700	0.700	0.700	
BOCENOR	9575	1.880	1.820	1.820	-0.030
BOLIDEN	2200	3.400	3.200	3.400	-0.080
BOMB A	4220	23.900	23.600	23.700	-0.250
FBOMB B	109745	23.900	23.350	23.400	-0.500
BORALX.A	1200	3.700	3.700	3.700	+0.050
JBRUNEAU	6000	0.380	0.360	0.380	+0.030

C

C-MAC	12155	37.250	36.800	37.250	-0.250
CAE INC.	600	8.900	8.900	8.900	+0.050
FCGI GR.A	37210	28.150	27.500	27.500	-0.650
CTV	41000	23.000	23.000	23.000	+0.750
FJCSII	37250	3.700	3.350	3.550	+0.100
JCALDERA	42000	0.100	0.095	0.100	+0.010
CALL-NET	500	9.150	9.150	9.150	-0.100
FCALL-N.B	6000	9.150	8.600	9.000	-0.100
JCVALLEY.A	30560	0.430	0.380	0.430	-0.010
JCAMBIEX	36250	0.400	0.400	0.400	+0.020
CAMBIOR	7030	4.080	4.000	4.000	-0.040
CAMECO	4250	27.900	27.600	27.900	+0.150
CDN. NAT	1250	95.050	95.050	95.050	-0.950
CDN OXY	5785	27.500	27.050	27.450	-0.200
CP LTD	50000	35.800	35.800	35.800	-0.300
CDN TIRE	350	56.000	54.500	54.500	-2.500
FC UTILIT.A	283	41.850	41.850	41.850	-0.050
FCMNAC.A	3815	5.900	5.800	5.800	
JCANCOR	500	0.350	0.350	0.350	
JCANSPR.A	58000	0.250	0.150	0.200	+0.020
CARA OPER	1300	5.150	4.900	5.150	+0.350
FCARAOP.A	3000	3.800	3.800	3.800	
CASCADES	8450	9.950	9.750	9.750	-0.150
JCED-OR	219225	1.490	1.370	1.380	+0.060
CELESTICA	20695	67.000	65.000	65.000	-2.450
JCENOSIS	10000	1.000	1.000	1.000	
JCIMATEC	9000	0.400	0.380	0.380	-0.030
FCIMSTL.A	200	19.150	19.150	19.150	-0.100
CINRAM	7574	13.500	13.400	13.500	
CLARICA	41424	22.750	22.700	22.700	-0.150
FCLEARNT.A	800	23.500	23.500	23.500	-0.100
CLINIC.A	660	11.350	11.350	11.350	+0.100
CO-STEEL	50800	14.250	14.050	14.150	-0.250
FCOG.CABL	300	24.000	23.800	24.000	
FCOGECO	2775	23.600	23.150	23.150	-0.250
COGNICASE	4440	19.250	18.600	19.200	-0.400
COMINCO	1628	25.700	25.350	25.700	-0.200
JCANCOM	1000	17.500	17.500	17.500	+0.250
FCONSOLTEX	1200	3.950	3.950	3.950	-0.200
FCORBY B	200	59.000	59.000	59.000	-1.250
COSCIEN.A	11462	4.100	4.100	4.100	-0.200
COTT	7328	5.500	5.350	5.400	-0.100
JCOVITEC	18250	0.780	0.720	0.780	
CRESTAR	2000	21.350	21.350	21.350	-1.150

D à G

DTM INFO	1400	2.050	2.000	2.050	
DATAMARK	1300	3.000	2.950	2.960	+0.060
JDIADM	11000	0.190	0.180	0.180	-0.020
JDIAGNCUR	11900	0.910	0.880	0.880	-0.040
JDIANOR	9500	0.210	0.200	0.200	-0.010
DOFASCO	34487	26.000	25.300	25.400	-0.550
DOMTAR	213156	16.450	16.050	16.400	
DOMT.SRB	700	20.950	20.950	20.950	-0.050
FDONOHU.A	13964	24.050	23.800	24.050	-0.050
DONOHUE.B	200	24.000	24.000	24.000	-0.400
DOREL.A	200	26.500	26.500	26.500	-1.000
FDOREL.B	200	26.350	26.350	26.350	-0.650
JDUMT.NIKL	117500	0.350	0.255	0.260	-0.120
DYLEX	14355	2.500	2.470	2.470	-0.030
JECUDOR	7000	0.220	0.210	0.220	+0.010
FEDPBRA.A	2600	22.050	21.800	21.800	-0.450
EICON	11900	6.250	6.200	6.200	
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JEXPLOGAS	10000	0.025	0.025	0.025	-0.005
EXTNDI.MV	400	6.100	6.100	6.100	-0.300
FEXTNDI.SV	4800	5.450	5.300	5.400	-0.150
FALCNBRDG	102000	23.000	22.900	22.900	-0.300
FI.DESJ.S1	600	20.300	20.300	20.300	
FINNING	700	14.650	14.600	14.650	-0.150
FIRSTPREM	VOIR PLUS BAS				
FLET.CAN.A	879	16.500	16.350	16.400	-0.200
JFOREX.A	24075	32.900	32.750	32.750	-0.050
FFOREX.B	165239	32.900	32.800	32.800	
FORTIS INC	4881	34.950	34.500	34.800	+0.050
FRHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				
JFREEWCAN	36000	0.250	0.210	0.250	-0.010
GTC PRC	325	25.500	25.500	25.500	
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
JGEONOVA	6000	0.065	0.065	0.065	
FGILDAN.A	300	28.100	27.500	27.500	
JGLOBAL	2500	0.500	0.500	0.500	
JGLDHAWK	25000	0.085	0.085	0.085	-0.015
FGLDCRP.A	1000	7.400	7.400	7.400	+0.500
JG.BRIAR	55000	0.150	0.135	0.150	+0.015
GOODFELLW	100	11.150	11.150	11.150	-0.100
G.W.LIF7.45	20000	27.450	27.450	27.450	-0.100
JGREENSH	Z300	0.080	0.080	0.080	
GULF RES	25683	6.150	5.950	6.100	-0.150
GULF.R.P.A	5100	3.200	3.200	3.200	-0.050

H à L

JHAEMACR	1300	4.100	4.050	4.100	+0.100
HARTCO	200	6.850	6.850	6.850	+0.050
HEROUX	3424	4.200	4.100	4.200	+0.100
JHORNET	2500	0.900	0.900	0.900	
HUSKY	200	8.750	8.750	8.750	+0.150
IBEX	1400	0.650	0.650	0.650	+0.090
IPL INC.A	1000	11.900	11.500	11.500	-0.500
JITI EDUC	2770	5.250	5.250	5.250	
IMASCO.LTD	102282	39.350	39.250	39.300	+0.100
IMPER.OIL	2614	31.400	31.200	31.200	-0.450
FIMPR.QBR	7630	35.000	34.300	34.350	-0.200
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO.VBN	2400	13.400	12.150	13.250	+0.250
INCO LTD	175496	30.200	29.600	29.700	-0.450
JINFINTACT	7500	2.950	2.950	2.950	
IN.OIL.PR	18200	10.050	10.050	10.050	
IVACO.SR2	200	21.200	21.200	21.200	-0.950
IVACO.SR5	4118	24.250	24.000	24.250	-0.150
JJAG.MIN	237540	0.350	0.290	0.330	+0.040
JANNOCK	200	16.100	16.100	16.100	
FJEAN.CT.A	4643	30.900	30.250	30.250	-0.400
JKNOWHSE	1800	4.150	4.100	4.150	-0.040
LG TECH	8200	3.960	3.960	3.960	-0.040
FLGS INC.	5419	10.450	10.300	10.400	-0.050
JLABPHRM	800	1.600	1.600	1.600	-0.050
FLAIDLAW	1791	10.000	9.800	9.800	-0.150
FLAPVER.A	550	4.400	4.400	4.400	+0.050
LAP.VER.B	1000	4.650	4.600	4.600	
LEADER I	3100	2.150	2.100	2.100	-0.050
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
FLEROUX B	300	4.950	4.950	4.950	+0.150
JLEXAM	4000	0.090	0.075	0.075	-0.030
JLINE ISLD	7000	0.910	0.850	0.910	
JLITHOS	93600	0.650	0.620	0.620	-0.020
LOBLAW	752	36.600	36.400	36.600	+0.550
LOEWEN	15500	1.100	1.000	1.040	-0.010
FLOGIS.CLB	900	12.500	12.500	12.500	
LORUS THR	2600	0.400	0.380	0.400	
JLYONLAKE	169500	0.390	0.330	0.330	-0.040

M à O

MSV	25000	0.135	0.135	0.135	+0.015
MAAX	42834	13.900	13.800	13.900	+0.050
MACKENZIE	1000	14.400	14.400	14.400	-0.200
FMAGNA A	10292	75.000	74.000	74.000	-1.400
JMALARTIC	251500	0.305	0.220	0.280	+0.050
MALET.QUE	2300	2.750	2.650	2.650	-0.100
MATCO.B	400	1.550	1.550	1.550	-0.050
MAZARIN	33900	0.580	0.520	0.550	
JMCWATTER	17387	0.300	0.275	0.280	+0.010
JMELKIOR	21000	0.280	0.280	0.280	-0.020
MEMOTEC	10700	1.220	1.200	1.200	-0.120
MERRILL	D200	116.250	116.250	116.250	-3.750
FMETROR.A	18985	21.500	20.750	21.150	+0.150
M.TEMPUS	253870	1.350	1.250	1.280	-0.020
MICROCELL	32455	15.050	14.800	15.050	-0.100
FMICROTEC	3800	2.500	2.450	2.500	+0.050
MITEC TEL.	1700	3.150	3.000	3.150	+0.240
MITEL.CORP	14650	10.900	10.650	10.700	-0.250
MITEL 2.00	1900	25.200	25.100	25.200	+0.100
FMOLSON A	2830	25.900	25.800	25.800	-0.600
MOORE	6580	13.900	13.250	13.900	+0.600
MTREAL	13000	2.020	1.940	1.980	-0.020
MULTFD.UN	VOIR PLUS BAS				
JMURGOR	13000	0.140	0.130	0.140	+0.010
JNAR RES	57840	2.400	2.290	2.350	+0.050
NS POWER	3063	16.400	16.200	16.250	
NEWCASTLE	VOIR PLUS BAS				
NEWCOURT	1010	21.900	21.900	21.900	-0.250
NEXFOR	12470	9.400	9.200	9.200	-0.250
JNIOCAN	2000	0.850	0.780	0.780	-0.020
JNORA EXP	92500	0.450	0.350	0.400	+0.050
NORANDA	8735	20.550	20.000	20.000	-0.500
NORTEL SR5	800	24.500	24.500	24.500	-0.250
NORTEL	28619	65.500	63.500	63.600	-1.300
NOVA CHM	33768	32.900	32.500	32.500	
JNOVEDER	3000	0.085	0.085	0.085	+0.005
JNOVIC	1362	1.860	1.860	1.860	-0.090
JNYMOX	9840	5.000	4.800	4.900	
FONEXCORP	530	28.500	28.500	28.500	+0.500
JORB EX.A	55000	0.050	0.050	0.050	-0.020
JOREX EXP	1000	0.165	0.165	0.165	-0.020
JORLEANS	5000	0.095	0.095	0.095	-0.005

P à S

PANCDN.PT	1275	24.500	24.250	24.250	-0.300
JPEBERCAN	5200	1.000	1.000	1.000	+0.180
FJPEGAZ.A	Z67	0.080	0.080	0.080	
JPEGAZ.SR2	Z80	0.130	0.130	0.130	
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PERKINS.P	1300	6.700	6.700	6.700	
PETRO CAN	10425	21.950	21.550	21.800	-0.050
PHOENIXLS	800	8.900	8.900	8.900	+0.100
JPHOTONET	35500	0.700	0.630	0.690	+0.010
PLA.DOME	16600	15.350	15.050	15.050	-0.500
JPLEXMAR	1000	0.060	0.060	0.060	
POCO PETR	4000	14.750	14.700	14.700	-0.100
FPOWR.CR	6780	26.250	26.000	26.200	+0.200
POWER.FIN	5925	26.050	25.900	26.000	
PREMIER.A	1000	3.260	3.260	3.260	+0.010
FPREMI.PR	1600	14.850	14.850	14.850	-0.400
PROMATEK	3200	2.850	2.850	2.850	-0.040
QUEBECTEL	9129	16.200	16.000	16.000	-0.200
QUEBECOA	550	37.500	37.250	37.500	+0.250
FQUEBECOB	7530	37.500	37.000	37.000	-0.250
RPM TEC	500	1.250	1.250	1.250	
JRADISSON	15500	0.120	0.120	0.120	
RANGEROIL	300	6.950	6.950	6.950	-0.200
RENAISNCE	4775	23.300	23.100	23.150	-0.250
FREPAP	61400	0.095	0.095	0.095	-0.005
JROBEX	14000	0.440	0.360	0.440	+0.090
FRCANTEL.B	150	32.500	32.500	32.500	+1.500
ROGERSC.A	500	27.400	27.400	27.400	+0.400
ROYAL.AVI	12200	2.400	2.200	2.200	-0.200
JSAMSYS	16325	1.140	1.040	1.050	
SNC-LAV	8580	12.200	12.000	12.100	+0.100
SR.TELCOM	14774	2.000	1.950	1.960	-0.090
SAPUTO	2110	39.700	39.000	39.000	-0.500
JSATURN.S	11040	7.450	7.350	7.450	+0.100
SEARS CAN	2000	33.200	33.200	33.200	-0.200
JSHARPE	106300	0.160	0.130	0.145	+0.005
SHELL CAN	465	31.400	31.100	31.400	-0.150
SHERMAG	38275	9.750	8.550	9.250	+0.750
SICO	7355	20.500	20.100	20.100	-0.400
JSIGNLGEN	1000	0.470	0.460	0.460	-0.010
JSIRIOS	15250	0.070	0.060	0.070	-0.005
SMALL FRY	3475	2.600	2.600	2.600	
SODISCO	508505	0.210	0.185	0.190	
FSPEC.PRM	1820	13.750	13.650	13.750	+0.250
STLAURENT	6224	20.000	19.750	20.000	+0.450
JSTRAT.VAL.	1033	2.400	2.360	2.400	
JSULLIDEN	16000	0.340	0.330	0.340	+0.030
SUNCOR	1610	61.750	61.300	61.300	-0.150
TVX GOLD	750	1.220	1.220	1.220	+0.010
TALISMAN	20536	43.750	43.100	43.750	+0.350

T à Z

JTANDEM	11500	0.150	0.130	0.150	+0.020
TECHMIRE	7000	2.510	2.510	2.510	-0.090
TECHNILAB	1600	10.000	9.750	9.750	-0.250
FTECK B	11057	12.900	12.650	12.650	-0.450
TEKLOGIX	2000	21.250	20.000	20.100	-1.300
TEKNOR	3180	6.900	6.500	6.750	
TELECLONE	700	17.500	17.500	17.500	+0.250
TELEGLOBE	47824	27.300	25.450	25.900	-1.250
TELESCENE	500	19.400	19.400	19.400	
FTELMOBILE	6000	25.500	25.500	25.500	-0.400
TEMBEC.A	19692	13.600	13.350	13.600	+0.150
THERATECH	11800	4.600	4.500	4.550	-0.050
THOMCOR	144	44.750	44.750	44.750	+0.150
TOLGECO	700	1.120	1.120	1.120	
JTOM	44000	0.140	0.130	0.140	+0.025
FTORSTR B	383800	16.350	16.300	16.300	
T.CA.G.U	VOIR PLUS BAS				
TRCAN PL	80924	21.650	21.250	21.400	-0.100
T.CAN.P.U	VOIR PLUS BAS				
TRANSFRCE	16500	2.600	2.500	2.600	-0.050
TRANSAT	21325	7.350	7.100	7.100	-0.400
TRIAX.UN	VOIR PLUS BAS				
TRILON FIN	4000	9.900	9.850	9.850	-0.100
TRIMARK	5605	19.000	18.000	19.000	-0.550
TRITECH	900	21.000	20.500	21.000	-0.600
FTRIZHAHN	Z15	29.200	29.200	29.200	
FUNIFORET	4800	1.800	1.720	1.720	-0.110
JUNIGOLD	23500	0.980	0.850	0.900	+0.050
FVIDEOTRON	41387	23.950	22.750	23.000	-0.650
JVIOR	5000	0.060	0.060	0.060	
JVIRGINIA	9500	0.480	0.450	0.480	+0.030
WESTAIM	4350	7.000	6.850	6.850	-0.150
WESTBURNE	1800	15.700	15.500	15.500	+0.200
WESTCOAST	7120	29.000	28.800	28.800	-0.100
JXEMAC	10000	0.130	0.130	0.130	
YIELD.UN	VOIR PLUS BAS				
JYORB.CLA	50000	0.140	0.140	0.140	+0.010
TOTAL SALES :	7,778,400				
US FUNDS					
BQ.RY.SRK	12100	26.100	25.800	26.100	-0.050
BQ.RY.SRI	100	26.700	26.700	26.700	
B.TD.SRG	1300	25.300	25.300	25.300	-0.400
INCO.PR.E	1191	42.500	41.500	41.500	-0.550
TOTAL SALES :	14,691				
DEBENTURES (IN 000'S)					
CFOREX 8%	D5458.000	458.000	458.000		
CSCOBOOMS	D5101.500	101.500	101.500		+3.250
CTD HYBRID	D37100.050	100.000	100.050		+0.050
CTECHMIRB%	D24117.900	115.000	115.500		+0.500
TOTAL SALES :	71,000				
TRUST UNITS					
ATHABASCA	14860	24.350	24.000	24.350	+0.250
BPI II.U	300	9.250	9.250	9.250	-0.150
ENERMARK	52575	3.820	3.750	3.800	-0.010
ENPFND.G	6330	2.700	2.570	2.570	-0.150
FIRSTPREM	200	25.500	25.500	25.500	-0.050
FRHOLD.UN	6900	6.150	6.150	6.150	+0.050
LEGACY.UN	1400	8.500	8.450	8.450	-0.050
MULTFD.UN	9100	11.050	10.800	10.950	-0.150
NEWCASTLE	800	15.400	15.300	15.400	
PENGR.ENR	500	15.350	15.350	15.350	-0.100
T.CA.G.U	2300	23.500	23.400	23.400	-0.250
TRIAX.UN	860	12.500	12.500	12.500	+0.100
YIELD.UN	500	16.150	16.150	16.150	-0.250
TOTAL SALES :	96,625				
PARTNERSHIP UNITS					
JAMALG.IN	200	8.650	8.450	8.650	
GAZ.METRO	10786	17.400	17.150	17.150	-0.250
T.CAN.P.U	4270	25.750	25.700	25.700	+0.050
TOTAL SALES :	15,256				
INTERNATIONAL DIVISION					

TORONTO

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
AIC DIVER	1800	23.000	23.000	23.000	-0.150
AIC DIVE P	600	24.950	24.800	24.950	+0.200
AGF B F	137667	20.250	19.800	19.950	-0.350
AIT ADV	6000	0.900	0.900	0.900	+0.010
ALI TECH	2117	6.800	6.550	6.600	0.000
AMR TECH	34700	2.200	2.100	2.100	-0.150
AMT INTL O	59000	0.110	0.110	0.110	0.000
ARC EN	34118	1.700	1.430	1.650	+0.240
AT PLASTICS	54702	8.200	8.000	8.150	+0.050
AT T CAN	3254	92.100	90.000	91.000	-1.400
ATI TECH	872062	20.900	19.950	20.000	-0.900
ATS AUTO	10002	13.950	13.650	13.900	+0.150
AASTRA T	9132	5.100	4.910	5.100	0.000
ABACAN O	107700	0.285	0.260	0.285	+0.020
ABER RES	309968	9.750	9.200	9.500	+0.250
ABITIBI C	299998	18.150	17.750	18.150	+0.100
ACANTHUS	500	6.100	6.100	6.100	0.000
ACCORD FIN	1100	5.250	5.250	5.250	+0.200
ACKTION	600	12.050	12.050	12.050	-0.450
ADRIAN O	10000	0.250	0.250	0.250	-0.020
ADVANTX O	30000	0.360	0.360	0.360	+0.040
AGNICO E	25096	9.400	9.200	9.200	-0.300
AGRA INC	4302	10.950	10.600	10.600	-0.400
AGRIUM	188630	15.500	14.400	14.950	+0.400
AGRO PAC A	1444	0.510	0.510	0.510	-0.090
AIMGLOBL	6400	10.100	9.100	10.100	+1.000
AINSWORTH	8293	6.700	6.500	6.500	0.000
AIR CANADA	17976999	9.100	8.850	8.900	-0.200
AIR CAN A F	258440	8.700	8.500	8.600	-0.150
AIRBOSS O	234575	5.000	4.900	4.900	0.000
AKITA A F	5500	10.600	10.500	10.500	+0.200
ALT ENERGY	161208	46.500	46.000	46.000	-0.350
ALT ENER P	63232	25.750	25.200	25.250	-0.050
ALCAN	484863	49.850	49.400	49.700	-0.100
ALCAN C P	1400	25.750	25.700	25.700	+0.050
ALCAN E P	250	23.600	23.600	23.600	+0.100
ALEXA V O	81800	1.620	1.560	1.600	0.000
ALGO GR A F	4500	0.320	0.320	0.320	0.000
ALG STEEL	36712	2.300	2.250	2.250	-0.030
ALIANT	49974	22.650	22.150	22.650	-0.150
ALLBANC SP	8745	26.300	25.500	25.500	-0.600
ALLBANC SP P	2708	25.000	25.000	25.000	0.000
ALLELIX BIO	1430	2.300	2.200	2.300	+0.100
ALL ATL A	1000	20.750	20.750	20.750	-0.250
ALL ATL BF	25750	18.250	18.000	18.000	-0.450
ALLI FOREST	11500	18.400	18.300	18.400	-0.300
ALPINE OIL	14500	1.260	1.250	1.250	-0.020
ALTA GENTIC	100	2.600	2.600	2.600	0.000
ALTAI RES	9900	0.390	0.390	0.390	0.000
ALTAQUES O	226790	1.070	1.010	1.050	+0.050
ALTAREX O	33750	0.880	0.800	0.820	-0.030

FONDS MUTUELS

ABC Funds
ynAmer-Value 6.72 -0.050
ynFully-Mgd 7.86 -0.050
ynFsnd-Value 11.47 -0.040
Acadie (Fonds)
yqAct Américaines 10.00 +0.050
yQAct Canadiennes 8.37 -0.020
yqActions Intl 10.00 +0.250
yqAtlantique 9.79 +0.200
yQDivAtlantique 10.04 +0.250
yqDiversifié 9.95 -0.100
yqHypothèques 9.90 -0.050
yqObligations 11.57 +0.150
yqEquilibré 10.78 -0.040
Acker Finley
y QSA Cdn Equ A 5.36 -0.050
yqQSA Cdn Equ B 10.62 -0.050
qQSA é-business 3.61 -0.050
Acuité Fonds
qAct Canadiennes 11.29 +0.150
yoAEquil Canadien 10.67 +0.050
oHigh Income 10.44 +0.050
yoObligataire 9.70 -0.050
Clean Environment Fonds
oBalanced 9.31 -0.050
yqEquity 11.22 +0.150
oIntl Equity 9.09 -0.040
Acuity Pooled
nCanadian Equity 13.74 -0.050
nCdn Balanced 12.66 -0.040
ynCons Asset All 12.68 -0.040
nEnv Sci & Tech 15.59 +0.200
nFixed Income 11.72 +0.050
ynGlo Balanced 14.90 +0.050
nGlobal Equity 15.94 +0.200
nHigh Income 12.18 +0.050
nShort Term 10.56 +0.050
Aderes Mutual Funds
oDivers Amer 10.30 -0.050
oDivers Cdn 10.06 -0.050
oFocused Amer 10.27 -0.050
oFocused Cdn 10.04 -0.050
AGF Groupe de Fonds CS
oAGF Act Im Mon 6.01 -0.050
oAGF Intres int 5.01 -0.050
oAct Mon AGF 9.15 -0.050
yZAct RER 20/20 6.16 -0.050
oActions cr AGF 28.52 -0.050
oAllemagne AGF 37.40 -0.050
oAm CT Ht Rd AGF 3.63 -0.050
oAm Latine 20/20 3.52 -0.050
oAm RSA AGF 23.65 -0.050
oAmérRER RTA AGF 6.08 -0.050
oCan RSA AGF 5.57 -0.050
yoCan Stock AGF 23.04 -0.050
yCat Canada AGF 5.54 -0.050
oCont Term 20/20 2.76 -0.050
oCr & rev AGF 18.82 -0.050
yoCr Amer AGF 36.08 -0.050
oCr Euro AGF 18.03 -0.050
oCr amér RER AGF 6.09 -0.050
yoCr asiatiq AGF 11.68 -0.050
oCr eur RER AGF 6.05 -0.050
yoCrois Act 20/20 32.74 -0.050
oDir Chine AGF 6.65 -0.050
yoDividendes AGF 23.39 -0.050
oEuro RA AGF 9.85 -0.050
olndien 20/20 3.47 -0.050
oInt Act 20/20 8.63 -0.050
oIntl RER RA AGF 5.87 -0.050
yoJapon AGF 7.84 -0.050
yoJapon RER AGF 6.20 -0.050
yoMar Emer 20/20 3.95 -0.050
oMon Obl Gv AGF 10.51 -0.050
oMon Obl RER AGF 4.94 -0.050
oMond Equil AGF 16.52 -0.050
oObl Can AGF 5.42 -0.050
yoRER PME 20/20 5.31 -0.050
oRes Can 20/20 15.19 -0.050
yoRev Am AGF 11.50 -0.050
yoRev CT Int AGF 10.95 -0.050
oRev Elevé AGF 9.89 -0.050
oSpécial Am AGF 13.89 -0.050
oVal Int AGF 38.52 -0.050
AGF Groupe de Fonds US
uoAGF Act Im Mon 4.02 -0.050
uoAGFInt.titresUS 5.98 -0.050
uoAct Mon AGF 6.13 -0.050
uoAllemagne AGF 25.05 -0.050
uoAm CT Ht Rd AGF 2.43 -0.050
uoAm RSA AGF 15.85 -0.050
uoAmer Lat 20/20 2.36 -0.050
yuoCat Canada AGF 3.74 -0.050
uoCr Amer AGF 23.76 -0.050
uoCr Asiatiq AGF 7.84 -0.050
uoCr Euro AGF 12.08 -0.050
uoCrois Act 20/20 21.61 -0.050
uoDir Chine AGF 4.47 -0.050
uoEur RA AGF 6.60 -0.050
yuoIndien 20/20 2.33 -0.050
uoInt Actif 20/20 5.78 -0.050
uoJapon AGF 5.37 -0.050
uoMar Emer 20/20 2.63 -0.050
uoMon Obl Gv AGF 7.04 -0.050
uoMond Equil AGF 11.07 -0.050
uoRev Am AGF 7.67 -0.050
yuoRev CT Int AGF 7.34 -0.050
uoSpécial Am AGF 9.30 -0.050
uoVal Int AGF 25.81 -0.050
AGF Gestion
zAllemagne CS M 40.40 +0.250
uzAllemagne US M 27.07 +0.250
AIC Advantage Fund Series
yoAvant Mond US 3.90 0.000
yAvantage 59.02 +0.200
oAvantage Amér 6.72 0.000
uoAvantage AmérUS 4.50 0.000
oAvantage II 7.29 0.000
oAvantage Mond 3.23 0.000
uoAvantage UnivUS 3.33 0.000
oAvantage Univer 4.98 0.000
oREER Avant Amér 4.48 0.000
oREER Avant Mond 5.00 0.000
oREER Avant Uni 4.98 0.000
AIC (Closed End)
yAIC Div Cda Spt 23.86 -0.600
AIC Diversified Series
oActions Mond 18.26 -0.200
uoActions Mond US 22.22 -0.200
oCanada Divers 28.01 -0.050
uoDivers Univ US 3.33 0.000
oDivers Univers 4.98 -0.050
oREER Act Mond 4.99 -0.050
oREER Divers Uni 4.98 -0.050
oREER Valeur 4.75 -0.050
oValeur 43.68 -0.600
uoValeur US 29.23 -0.200
AIC Income Fund Series
oAct Rev Amer 4.79 -0.050
uoAct Rev Amer US 3.21 -0.050
oActions Revenu 4.92 -0.050
yOblig Univers 5.01 0.000
yObligations 5.01 0.000
oAmér Premier 10.44 -0.050
oCan Premier 9.97 -0.050
oCan Equilibré 15.99 -0.050
yoCanada Growth 9.29 -0.050
uoCr Am Gr Cap US 26.59 -0.050
yCro Can Pet Cap 9.30 -0.050
yCro Intl Gr Cap 18.29 -0.050
yCro Intl Mar Em 12.54 -0.050
oCrois EmergCan 10.82 -0.050
oEquil Can 16.17 -0.050
oFnd Rev Can 7.11 -0.050
oMond Oblig 9.21 -0.050
oObl Can HtRend 11.42 -0.050
oPacifique 15.83 -0.050
oRetirement 19.65 -0.050
oSmall Cap 29.63 -0.050
BNP (Cda) Fonds
ynActions 36.40 -0.050
ynObligations 10.36 -0.050
Bolton Tremblay
nActions EAFE 20.29 -0.050
unActions amér US 20.05 -0.050
nActions can 17.38 -0.050
nAct Pétrolière 15.81 -0.050
nAct Mond Amér 50.70 -0.050
nDbleg Intl 10.45 -0.050
nDivers Mond US 3.39 -0.050
nEnv Sci & Tech 12.29 -0.050
nEquilibré 10.78 -0.050
nEurope 19.98 -0.050
nFonds Divers 15.90 -0.050
nFonds Mond 9.16 -0.050
nGrandsFonds 11.58 -0.050
nHypothécaires 10.83 -0.050
nObligations 4.82 -0.050
Cdn Venture Opp (LSVCC)
ygCdn Vent Opport 8.53 -0.050
Centerfire
yCenterfire Grth 10.44 -0.050
Chou Associates
yAssocies 50.08 -0.050
y RRSP 17.33 -0.050
CI Mutual Funds CS
yAsset Latine 7.98 -0.050
yAméricain 18.04 -0.050
oCdn Ressources 7.40 -0.050
oCrois Can 7.41 -0.050
C.I. Funds (Closed End)
yCDN Dollar Alt Hi Yld 24.10 -0.050
CI Mutual Funds CS
oDividendes 10.82 -0.050
oEquil Can 7.19 -0.050
oEquil Intl 16.50 -0.050
oEuropActions 9.30 -0.050
nFonds équilibré 18.17 -0.050
nHypothèques 58.80 -0.050
nInd act cdns 10.95 -0.050
nInd actions amé 16.52 -0.050
nInd actions équilibré 10.11 -0.050
nIntl Equity 12.93 -0.050
nMarchés naissts 9.27 -0.050
ynMondial Rép Act 11.82 -0.050
nMonthly Inc 9.85 -0.050
nMond Amér 50.70 -0.050
nObjig Intl 10.45 -0.050
nObjig é crt ter 9.95 -0.050
nRetr équilibré 10.65 -0.050
nTechnologies 16.12 -0.050
nValeur Mond 9.57 -0.050
CT Fund Portfls - Inv Ser
ynBalanced 10.24 -0.050
ynCdn Growth 10.42 -0.050
ynCons Income 9.80 -0.050
ynIncome 9.98 -0.050
ynIncome Growth 10.01 -0.050
ynRSP Balanced 10.36 -0.050
ynRSP Cdn Growth 10.39 -0.050
ynRSP Inc Growth 10.28 -0.050
ynRSP Mond Equity 13.82 -0.050
ynWorld Growth 10.43 -0.050
CT Alliance Ptf - Inv Ser
ynBalanced 10.29 -0.050
ynCdn Growth 10.31 -0.050
ynConsInc Growth 10.12 -0.050
ynRSP Balanced 10.31 -0.050
ynRSP Cdn Growth 10.23 -0.050
ynRSP Inc Growth 10.21 -0.050
ynRSP Wld Growth 10.27 -0.050
ynWorld Growth 10.24 -0.050
Canso Fund Management Ltd
oValue Bond 9.57 -0.050
Capital Alliance (LSVCC)
yCap All 10.62 -0.050
Capstone Group
ynBalanced 7.75 -0.050
nInternat'l 7.67 -0.050
Cartier Fonds Mutuels
nCartier Can Cap 5.77 -0.050
oActions Can 5.30 -0.050
oActions US 5.28 -0.050
oCan Repar Actif 5.29 -0.050
oObligations 10.01 -0.050
Cdn Venture Opport
yCdn Vent Opport 8.53 -0.050
Centerfire
yCenterfire Grth 10.44 -0.050
Chou Associates
yAssocies 50.08 -0.050
y RRSP 17.33 -0.050
CI Mutual Funds CS
yAsset Latine 7.98 -0.050
yAméricain 18.04 -0.050
oCdn Ressources 7.40 -0.050
oCrois Can 7.41 -0.050
C.I. Funds (Closed End)
yCDN Dollar Alt Hi Yld 24.10 -0.050
CI Mutual Funds CS
oDividendes 10.82 -0.050
oEquil Can 7.19 -0.050
oEquil Intl 16.50 -0.050
oEuropActions 9.30 -0.050
nFonds équilibré 18.17 -0.050
nHypothèques 58.80 -0.050
nInd act cdns 10.95 -0.050
nInd actions amé 16.52 -0.050
nInd actions équilibré 10.11 -0.050
nIntl Equity 12.93 -0.050
nMarchés naissts 9.27 -0.050
ynMondial Rép Act 11.82 -0.050
nMonthly Inc 9.85 -0.050
nMond Amér 50.70 -0.050
nObjig Intl 10.45 -0.050
nObjig é crt ter 9.95 -0.050
nRetr équilibré 10.65 -0.050
nTechnologies 16.12 -0.050
nValeur Mond 9.57 -0.050
CT Fund Portfls - Inv Ser
ynBalanced 10.24 -0.050
ynCdn Growth 10.42 -0.050
ynCons Income 9.80 -0.050
ynIncome 9.98 -0.050
ynIncome Growth 10.01 -0.050
ynRSP Balanced 10.36 -0.050
ynRSP Cdn Growth 10.39 -0.050
ynRSP Inc Growth 10.28 -0.050
ynRSP Mond Equity 13.82 -0.050
ynWorld Growth 10.43 -0.050
CT Alliance Ptf - Inv Ser
ynBalanced 10.29 -0.050
ynCdn Growth 10.31 -0.050
ynConsInc Growth 10.12 -0.050
ynRSP Balanced 10.31 -0.050
ynRSP Cdn Growth 10.23 -0.050
ynRSP Inc Growth 10.21 -0.050
ynRSP Wld Growth 10.27 -0.050
ynWorld Growth 10.24 -0.050
Canso Fund Management Ltd
oValue Bond 9.57 -0.050
Capital Alliance (LSVCC)
yCap All 10.62 -0.050
Capstone Group
ynBalanced 7.75 -0.050
nInternat'l 7.67 -0.050
Cartier Fonds Mutuels
nCartier Can Cap 5.77 -0.050
oActions Can 5.30 -0.050
oActions US 5.28 -0.050
oCan Repar Actif 5.29 -0.050
oObligations 10.01 -0.050
Cdn Venture Opp (LSVCC)
ygCdn Vent Opport 8.53 -0.050
Centerfire
yCenterfire Grth 10.44 -0.050
Chou Associates
yAssocies 50.08 -0.050
y RRSP 17.33 -0.050
CI Mutual Funds CS
yAsset Latine 7.98 -0.050
yAméricain 18.04 -0.050
oCdn Ressources 7.40 -0.050
oCrois Can 7.41 -0.050
C.I. Funds (Closed End)
yCDN Dollar Alt Hi Yld 24.10 -0.050
CI Mutual Funds CS
oDividendes 10.82 -0.050
oEquil Can 7.19 -0.050
oEquil Intl 16.50 -0.050
oEuropActions 9.30 -0.050
nFonds équilibré 18.17 -0.050
nHypothèques 58.80 -0.050
nInd act cdns 10.95 -0.050
nInd actions amé 16.52 -0.050
nInd actions équilibré 10.11 -0.050
nIntl Equity 12.93 -0.050
nMarchés naissts 9.27 -0.050
ynMondial Rép Act 11.82 -0.050
nMonthly Inc 9.85 -0.050
nMond Amér 50.70 -0.050
nObjig Intl 10.45 -0.050
nObjig é crt ter 9.95 -0.050
nRetr équilibré 10.65 -0.050
nTechnologies 16.12 -0.050
nValeur Mond 9.57 -0.050
CT Fund Portfls - Inv Ser
ynBalanced 10.24 -0.050
ynCdn Growth 10.42 -0.050
ynCons Income 9.80 -0.050
ynIncome 9.98 -0.050
ynIncome Growth 10.01 -0.050
ynRSP Balanced 10.36 -0.050
ynRSP Cdn Growth 10.39 -0.050
ynRSP Inc Growth 10.28 -0.050
ynRSP Mond Equity 13.82 -0.050
ynWorld Growth 10.43 -0.050
CT Alliance Ptf - Inv Ser
ynBalanced 10.29 -0.050
ynCdn Growth 10.31 -0.050
ynConsInc Growth 10.12 -0.050
ynRSP Balanced 10.31 -0.050
ynRSP Cdn Growth 10.23 -0.050
ynRSP Inc Growth 10.21 -0.050
ynRSP Wld Growth 10.27 -0.050
ynWorld Growth 10.24 -0.050
Canso Fund Management Ltd
oValue Bond 9.57 -0.050
Capital Alliance (LSVCC)
yCap All 10.62 -0.050
Capstone Group
ynBalanced 7.75 -0.050
nInternat'l 7.67 -0.050
Cartier Fonds Mutuels
nCartier Can Cap 5.77 -0.050
oActions Can 5.30 -0.050
oActions US 5.28 -0.050
oCan Repar Actif 5.29 -0.050
oObligations 10.01 -0.050

ST ANDRW O 4300 0.610 0.600 0.600 -0.010
ST LAURENT 65075 20.150 19.800 19.950 +0.250
STL CEMA F 1965 19.350 19.100 19.350 +0.200
SALIX O 5000 0.270 0.270 0.270 -0.010
SALTER ST F 1000 4.850 4.750 4.750 -0.200
SAMOTH C 4400 1.650 1.550 1.620 -0.130
SAMUEL M T 6400 8.500 7.800 8.300 +0.100
SASK WHT BE 33176 9.200 9.000 9.000 -0.200
SATURN 4600 7.450 7.350 7.450 +0.100
SCAFFOLD 178850 1.600 1.410 1.420 -0.230
SCE INV AF 1790 21.000 20.550 20.550 -0.250
SHNIDR A F 100 22.500 22.500 22.500 +0.500
SCINTILOR O 71436 0.080 0.060 0.075 -0.005
SCORPIO E O16400 1.370 1.350 1.370 +0.120
SCORPIONO 22500 0.350 0.350 0.350 0.000
SCOTIA SPLT 100 45.750 45.750 45.750 +0.750
SCOTIA SPL P 750 19.950 19.950 19.950 +0.400
SCOTTS R F 250 8.900 8.900 8.900 -0.100
SEAGRAM 114679 80.500 79.650 80.000 -0.700
SEARCH EN O223060 1.580 1.500 1.500 -0.020
SEARS CAN 175594 33.300 32.600 32.700 -0.500
SEMAFO O 13700 0.600 0.560 0.600 +0.040
SEMIT AF 22000 0.070 0.065 0.070 0.000
SENVEST 1200 11.400 11.400 11.400 0.000
SEPPS O 1500 1.850 1.850 1.850 0.000
SEVENTH A 21967 0.550 0.445 0.540 -0.010
SHAW C BF 99401 52.250 51.750 52.000 +0.250
SHAW I A 409800 17.400 16.550 17.400 +0.650
SHAW I B 800 17.600 17.600 17.600 -0.400
SHELL CAN 69853 31.450 31.050 31.150 -0.400
SHERMAG 22865 9.500 8.600 9.250 +0.750
SHERRITT I F 53800 3.350 3.300 3.300 0.000
SHERRITT P 3078 3.100 3.050 3.050 -0.050
SIERRA S 600 14.750 14.500 14.500 +0.250
SIERRA O 7400 13.650 13.500 13.500 0.000
SIGNALGEN O11000 0.480 0.480 0.480 0.000
SIKAMAN O338570 0.175 0.160 0.175 +0.015
SILENT WIT O 2300 14.100 14.000 14.000 0.000
SIMMOND 14824 0.600 0.550 0.550 -0.030
SINO FOR AF 147327 1.970 1.880 1.970 +0.070
SKYJACK 4740 15.750 15.600 15.700 +0.100
SLATER STL 5627 12.700 12.500 12.700 +0.050
SLEEMAN B 107279 6.500 6.300 6.400 +0.100
SLMSFT M V 10971 8.000 6.750 8.000 +0.750
SLMSFT R V 4388 7.000 6.800 6.800 -0.050
SLOCAN F 125003 11.000 10.500 10.900 +0.300
SMALL FRY 9800 2.600 2.600 2.600 0.000
SMED INTL 14600 9.600 9.350 9.350 -0.200
SNOW LE A 32000 0.120 0.110 0.120 0.000
SOBEYS 122635 18.400 18.000 18.200 -0.050
SODISCO 64000 0.190 0.185 0.185 0.000
SOFTKEY S 6500 38.500 38.500 38.500 -0.900
STH AMER O 360000 0.060 0.050 0.055 +0.005
STH AFRICA O 8500 0.700 0.700 0.700 -0.020
STH CROSS O 26500 0.750 0.750 0.750 0.000
SOUTHERN O 11350 3.250 3.150 3.150 +0.090
SOUTHWRD 120102 2.500 2.400 2.400 -0.100
SOUTHWST O 500 4.550 4.550 4.550 +0.050
SPAR AERO 6498 11.200 11.100 11.100 0.000
SPECTRA 2500 1.650 1.650 1.650 -0.100
SPECTRA P F 1698 13.950 13.550 13.750 +0.250
SPECTRAL 19520 1.600 1.500 1.550 -0.030
SPIRE EN O 5000 1.150 1.110 1.110 -0.090
SPLIT YIELD 2000 10.800 10.500 10.800 +0.300
SPLIT YLD I 3950 20.000 19.650 20.000 0.000
SPLIT YLD II 100 12.000 12.000 12.000 +0.500
STACKPOLE 3000 11.500 11.250 11.250 0.000
STANTEC 6400 10.400 10.350 10.350 0.000
STAR DATA 4630 3.400 3.250 3.250 -0.150
STAR R O 20000 0.180 0.180 0.180 -0.010
STARREX O 100 0.900 0.900 0.900 0.000
STARTECH 13500 7.850 7.700 7.850 +0.050
STEEPLEJAK 500 1.650 1.650 1.650 -0.050
STELCO A 75909 11.500 11.000 11.400 +0.200
STELCO NON R 771 26.000 25.950 25.950 -0.150
STELLAR A 3500 2.600 2.500 2.510 -0.240
STRM E O 1100 2.550 2.500 2.550 +0.050
STRATEGIC A 433 2.400 2.400 2.400 -0.030
STRATOS GL 50 3.600 3.600 3.600 0.000
STRESSGN O 43500 1.700 1.600 1.670 -0.020

SUMMIT R 2240 3.050 3.010 3.010 -0.090
SUNCOR 45294 61.900 61.100 61.350 -0.150
SUNCOR P 6250 27.300 26.900 27.250 +0.100
SUN RYP B 11478 2.700 2.650 2.650 0.000
SURREY MT F 1000 12.500 12.500 12.500 0.000
SYMETRY 27000 0.800 0.740 0.740 -0.070
SYNSORB 55700 3.240 3.150 3.160 -0.040
SYSTECH R 4200 3.700 3.500 3.500 -0.200
SYSTEMS 12000 2.340 2.300 2.300 -0.020

TàZ

TD WATER 79367 23.900 22.850 23.100 -0.500
TCT LOG O 3000 0.160 0.160 0.160 -0.020
TLC LASER O 103613 44.000 42.950 43.500 +0.250
TRP NT 3500 6.000 6.000 6.000 0.000
TRP NT P 500 15.250 15.250 15.250 -0.250
TSB INTL 2200 5.100 5.000 5.000 0.000
TVA GR BF 80 19.500 19.500 19.500 0.000
TVI PAC O 64880 0.060 0.055 0.060 0.000
TVX GOLD 50100 1.280 1.220 1.240 -0.010
TAHERA O 111000 0.135 0.125 0.130 -0.005
TAIGA FORT 2400 14.350 13.500 14.000 +0.500
TALISMAN 1146769 43.900 43.100 43.650 +0.250
TECK COR A 450 12.800 12.800 12.800 -0.200
TECK B F 70428 13.000 12.650 12.850 -0.400
TECK B WT 16085 2.600 2.520 2.520 -0.040
TECSYN 35197 7.000 6.500 7.000 +0.500
TECSYS O 1500 4.850 4.800 4.850 0.000
TEKLOGIX 29241 21.250 20.250 20.700 -0.800
TEKNION F 2100 13.000 12.850 12.850 +0.050
TEKNOR 4400 6.750 6.500 6.750 -0.050
TELCO SPLIT 1800 17.400 17.400 17.400 -0.100
TELCO SPL P 2464 24.850 24.850 24.850 0.000
TELECLON T 1100 17.600 17.500 17.500 -0.200
TELEGLOBE 448661 27.500 25.250 25.900 -1.250
TELEPANL O 55442 1.730 1.480 1.730 +0.380
TELESCN B 1960 19.500 19.400 19.500 +0.100
TELESYS I F 63202 25.750 25.000 25.400 -0.600
TEMBEC A 72864 13.650 13.300 13.600 +0.150
TENKE MNG 3100 0.800 0.800 0.800 0.000
TERRA INC 200 3.700 3.200 3.200 -0.800
TESCO 204700 10.800 10.250 10.500 +0.200
TESMA A F 10100 20.250 19.900 20.250 +0.450
TETHYS EN 94135 1.940 1.750 1.780 -0.120
TETONKA O 7700 2.750 2.700 2.700 -0.100
THD CGINV 600 15.750 15.750 15.750 +0.500
THIRTY FIVE 8290 14.500 14.250 14.250 -0.250
THIRTY F P 5552 23.550 23.350 23.550 +0.200
THISTLE M O 6100 0.550 0.450 0.550 +0.050
THOMCOR 59173 44.750 44.250 44.750 +0.050
THOM COR V 1610 24.950 24.950 24.950 0.050
THUNDR E O 9111 2.250 2.250 2.250 0.000
THUNDRM O 166 0.230 0.230 0.230 0.000
TIGR S I 51255 0.450 0.400 0.400 -0.050
TIKAL R O 14127 1.550 1.450 1.550 +0.100
TIMBR STP U 11400 11.450 11.050 11.050 -0.300
TINTINA O 55000 0.220 0.200 0.200 -0.045
TIOMIN O 13000 0.250 0.250 0.250 +0.010
TIVERTON O 5000 0.150 0.150 0.150 0.000
TONKO D O 22500 0.420 0.410 0.410 -0.010
TOREX O 16800 1.250 1.240 1.250 +0.030
TOR DM BK 2205431 30.500 29.900 30.000 -0.400
TD BK H 194200 27.900 27.750 27.850 +0.300
TD BK NOTE 700 64.000 64.000 64.000 -1.000
TIPS 493995 41.000 40.300 40.400 -0.450
HIP 214439 43.200 42.600 42.600 -0.600
TORSTAR B F 4979 16.350 16.250 16.300 0.000
TOTAL ENER 38587 1.650 1.580 1.580 -0.070
TRANS HX O 42000 0.470 0.350 0.470 +0.080
TRALT CORP 181792 20.650 20.250 20.450 -0.400
TRALT C 74 10975 25.100 25.050 25.100 0.000
TUTIL 840 10900 25.800 25.600 25.600 -0.500
TRCAN PL 666431 21.650 21.250 21.400 -0.150
TRP 2.80 P 300 47.500 47.000 47.000 -1.000
TRP 1ST U 900 48.000 47.550 47.750 -0.050
TRP 1ST Y 1200 47.250 47.000 47.250 +0.650
TRGLOB O 21200 0.600 0.550 0.600 +0.050
TRAVELBY O 1213890 1.100 0.890 0.900 0.000
TRI LINK 4800 10.550 10.400 10.400 -0.750
TRI VISON O 77197 1.650 1.550 1.600 -0.020
TRI WHITE 102000 2.080 2.050 2.080 +0.030
TRICAN WELL 3550 7.150 7.000 7.000 -0.100
TRIGAS O 146400 1.960 1.880 1.890 -0.090
TRILON A 49062 9.950 9.800 9.950 +0.100
TRLON FIN W 2275 1.480 1.450 1.480 +0.080
TRIMAC 5300 7.600 7.500 7.500 +0.050
TRIMARK FIN 30053 19.250 18.000 18.850 -0.550
TRIMIN CAP 600 1.650 1.650 1.650 -0.200
TRIMIN ET A 2500 4.000 3.800 4.000 0.000
TRITECH 580 20.500 20.500 20.500 0.000
TRIUMPH 10500 1.850 1.810 1.850 0.000
TRIZEC HA F 181762 29.500 29.150 29.200 0.000
TROJAN TECH 4809 29.950 29.600 29.950 +0.400
TUDOR O 20317 0.780 0.750 0.780 0.000
TUNDRA S 7750 17.600 17.500 17.500 0.000
TUSK ENRGY 5400 1.050 1.000 1.000 -0.080
2M ENERGY 160850 0.800 0.800 0.800 -0.040
TYLER R O 14000 0.100 0.100 0.100 +0.010
UTS ENERGY 76100 0.490 0.450 0.450 -0.040
ULSTER P 5946 16.750 16.500 16.500 -0.150
ULTRA PET O 61167 1.370 1.300 1.320 -0.030
UNI SELCT 15700 15.400 15.200 15.200 -0.200
UNICAN A 3900 30.050 29.500 29.500 -0.050
UNICAN B F 4300 29.850 29.500 29.550 -0.450
UNICORP A F 5066 8.000 8.000 8.000 0.000
UNIFORT A F 900 1.750 1.720 1.720 +0.070
UN CORP 1280 44.900 44.500 44.500 0.000
UN DOMIN 8659 36.600 35.000 35.400 -0.600
UNITED GR 284 8.750 8.750 8.750 -0.250
UNITED INC 5400 0.970 0.940 0.950 -0.050
U KENO 34050 0.135 0.130 0.130 -0.005
UTILITY C 3200 38.050 38.050 38.050 0.000
VAN HOUTT F 1000 23.750 23.750 23.750 -0.250
VASOGEN O 12650 1.850 1.770 1.790 -0.010
VECTOR 5000 6.750 6.750 6.750 -0.150
VELAN F 1600 21.700 21.500 21.500 -0.250
VELVET O 144800 5.450 5.100 5.450 0.000
VENTRA GR 5800 3.400 3.350 3.400 0.000
VERMILION 7800 5.600 5.500 5.500 -0.100
VERSA GR O 3700 1.150 1.100 1.150 +0.100
VERSUS O 37860 11.000 10.450 10.450 -0.350
VHOM A F 5500 2.810 2.800 2.800 -0.050
VICERY R 12700 1.200 1.200 1.200 -0.100
VIDEOTRN F 5409 23.500 22.650 23.000 -0.650
VINCOR I 900 14.900 14.650 14.900 0.000
VIRTEK VIS O 10300 2.190 2.000 2.000 -0.010
VIRTUAL PRO 10000 4.750 4.750 4.750 0.000
VISTA GLD 11000 0.205 0.185 0.185 -0.020
VITRAN A 1000 7.950 7.950 7.950 -0.050
VOGUE O 16400 2.850 2.550 2.850 +0.100
WIC B F 100 39.500 39.500 39.500 +0.500
WEDA BAY O 15420 1.200 1.100 1.200 +0.100
WESCAM 6900 4.800 4.700 4.800 -0.090
WESCST A F 248 42.700 42.700 42.700 +0.200
WST FRASR 900 36.250 36.250 36.250 -0.750
WESTAIM 49901 7.000 6.800 6.850 -0.200
WESTBURNE 10966 15.500 15.400 15.400 0.000
WCOAST E 95051 29.000 28.800 28.800 -0.200
WCOAST 2 P 500 26.500 26.500 26.500 +0.150
WCOAST 4 P 1499 25.300 25.300 25.300 0.000
WCOAST 7 P 2800 24.400 24.250 24.250 +0.100
WCOAST 8 P 6275 23.900 23.800 23.900 -0.050
W COPPER O 4000 1.600 1.500 1.550 +0.040
WSTRN STAR 8810 24.900 24.550 24.550 -0.050
WESTFIELD 5200 1.600 1.600 1.600 0.000
WESTFORT O 141900 0.860 0.820 0.860 +0.010
WESTJET AIR 26154 16.100 15.850 15.850 -0.150
WESTMINS 83382 5.700 5.350 5.650 +0.050
WESTON 14436 54.500 53.250 53.400 -0.750
WESTPORT I 4150 3.600 3.400 3.600 0.000
WILLIAM O 893666 0.065 0.055 0.060 +0.005
WIN-ELD O 20000 0.220 0.220 0.220 0.000
WINDARRA O 5000 0.140 0.140 0.140 +0.030
WORLD HT O 3220 14.500 14.250 14.450 +0.450
XENOS GR O 2745 8.450 8.150 8.150 -0.350
XEROX A P 1700 31.200 31.000 31.000 -0.500
XILLIX 9456 0.350 0.335 0.335 0.000
YMG CAP 5697 3.800 3.500 3.800 +0.160

YAMANA O 26000 0.520 0.500 0.500 -0.010
YOGEN FR F 45835 2.600 2.520 2.550 -0.010
ZI CORP P 178458 12.850 11.600 12.800 +0.850
ZARGON 12000 3.150 3.060 3.060 -0.150
ZEMEX 200 11.200 11.000 11.000 +0.250
ZENON O 3285 12.550 12.300 12.550 +0.050
ZENON A OP 200 11.500 11.500 11.500 -1.000
DEBENTURES
ASSOC FR D 2101.500 101.500 101.500 -0.500
BELL CANI D 109103.000 102.500 102.750 +0.250
CAMBRDG 8 D 25 99.500 99.500 99.500 -0.500
CMBR FB 04 12 93.000 93.000 93.000 -0.750
CMBR JN 07 10 99.250 99.250 99.250 0.000
CMBR MR 04 19 94.000 93.000 93.000 -0.750
CWB A D 11 99.250 99.250 99.250 0.000
CNTRFD 7 D 21 80.250 79.500 79.500 -0.500
CNTRFD 7.25 125 82.500 81.000 81.000 +1.000
CO STEEL D 20 90.000 90.000 90.000 +1.050
EMCO DB 21 87.000 85.000 85.000 -2.000
HBAY C D 265108.250 108.000 108.250 -0.750
ITEC DB O 8 15.050 15.050 15.050 +0.050
ITEC 2DB O 2 3.000 3.000 3.000 -9.000
KINROSS D 163 66.000 65.000 65.000 -1.500
LUSAR D 85103.750 103.000 103.750 0.000
MDC DB 150107.000 106.000 107.000 0.000
OXFORD P D 11 99.000 99.000 99.000 +1.000
PANCAN P D 413100.250 99.900 100.000 -0.250
PETROMT D 12 94.500 94.500 94.500 +2.500
QUENSWY D 40 67.500 67.500 67.500 -0.500
REVENUE D 7 25 90.000 90.000 90.000 +1.000
RIO ALG DB 18 89.250 88.750 88.750 0.000
SAMOTH DB 2 63.000 63.000 63.000 -1.000
SHERRIT D 94 70.000 69.000 70.000 +0.050
TECK DEB 50 74.000 74.000 74.000 -1.000
WESTON G D 10160.000 160.000 160.000 -5.000
DEBENTURES IN US FUNDS
COUNSEL DB 25 78.000 78.000 78.000 0.000
TEMBEC D U 1511 7.000 117.000 117.000 +1.000
PARTNERSHIP UNITS
AEC PIPE U 14600 8.000 7.900 8.000 +0.050
AGF MSTR U 16916 8.650 8.550 8.600 -0.050
FIDELTY 93 U 825 7.400 7.150 7.150 -0.250
FIDELTY 94 U 500 8.300 8.200 8.200 -0.300
FIDELTY 95 U 1000 12.000 12.000 12.000 +0.150
FIDELITY 96 U 600 13.000 12.300 13.000 0.000
F CHICAGO U 17800 7.450 7.400 7.400 0.000
GAZ MTRO U 3880 17.400 17.200 17.400 +0.050
GLOBAL 5 UN 1000 4.700 4.700 4.700 +0.080
HOLING CN U 4000 9.150 9.100 9.150 0.000
MCKNZ M U 2676 12.850 12.650 12.750 +0.150
PHOENX H U 2000 15.300 15.300 15.300 0.000
TRALTA P U 45400 8.450 8.250 8.450 +0.050
TRCAN PW U 15840 25.750 25.700 25.750 +0.100
RESALE RESTRICTED
WILLIAM D O 18000 12.500 10.000 12.500 -0.500
PARTNERSHIP UNITS
TRUST UNITS
APF EN U 11200 8.850 8.650 8.700 -0.100
ARC EN U 211340 8.750 8.600 8.700 +0.100
ALGONQ P U 11075 10.050 9.900 10.000 +0.150
AM INCOM U 2300 24.750 24.650 24.650 -0.100
APOLLO G U 14000 3.630 3.350 3.500 -0.150
ASSOC FR U 18075 7.700 7.500 7.600 -0.100
ATHAB O U 6959 24.250 24.000 24.250 +0.150
AVISTA TR U 9000 8.250 8.150 8.200 -0.200
BPI GLO U 47630 9.350 9.150 9.250 -0.100
CPL U 1375 20.500 20.200 20.500 +0.150
CRS III U 350 25.700 25.700 25.700 +0.200
C TRUST UN 300 8.850 8.850 8.850 -0.150
C APTMNT U 16950 11.000 10.750 10.750 -0.150
CDN HOTEL U 39435 9.100 9.050 9.100 -0.050
CDN OIL SU 17445 25.250 25.000 25.150 +0.150
CR ESTATE U 15645 12.450 12.250 12.450 +0.100
CDN RES U 16050 6.500 6.500 6.500 0.000
CRES II U 8500 8.150 8.000 8.150 0.000
CITADEL U 13900 8.400 8.300 8.300 -0.050
COMINAR U 2850 9.750 9.650 9.700 -0.050
DDJ CDN U 5040 21.300 21.100 21.100 -0.050
DIVERSF U U 1200 21.200 21.200 21.200 0.000
DRAYTON U 4700 9.400 9.250 9.400 +0.150

ENERMRK U 214217 3.820 3.750 3.780 -0.030
ENRPLS FG U 13200 2.700 2.600 2.600 -0.120
ENERVST U 4200 6.000 5.700 5.700 -0.250
**FAC

Usine fromagère du Groupe Lactel

Modifications à la construction

par Claude Côté

CHAMBORD (CC) - Le calendrier de construction de l'usine fromagère de Groupe Lactel, à Chambord, a dû être modifié par suite de la révision complète des designs détaillés des processus de fabrication.

Amorcé à la fin de l'hiver dernier, cet exercice de révision s'est révélé, selon Paul Beauchamp, directeur des affaires institutionnelles et porte-parole de Groupe Lactel, un processus beaucoup plus complexe que ce qui avait été planifié initialement.

Il a fallu notamment optimiser les processus de fabrication, tout en intégrant les exigences du programme HACCP de Groupe Lactel, et certaines configurations physiques particulières afin de respecter les plus hauts standards en matière de santé et de sécurité au travail.

Les dirigeants de Groupe Lactel ont donc approuvé le nouveau calendrier suivant: le 8 septembre 1999, arrêt de la beurrerie de Chambord, pour cinq semaines environ; en mars 2000, début de la période de rodage à Chambord; en avril 2000, début des opérations fromagères à Chambord; et, en mai 2000, fermeture de l'usine de Normandin.

Ces nouvelles modifications ne devraient pas, selon les dirigeants, affecter significativement le budget des dépenses du projet. Ils croient toutefois que sa rentabilité sera sensiblement réduite par le report des économies escomptées et par la hausse des frais financiers. «Mais, de façon générale, les dépenses encourues par le projet continuent de rencontrer les grands paramètres budgétaires approuvés par le conseil d'administration», mentionne-t-on dans un communiqué émanant de Groupe Lactel.

Il faut, selon Paul Beauchamp, garder à l'esprit que le calendrier initial du projet de la fromagerie de Chambord était ambitieux. «Le fait que la construction de la nouvelle fromagerie se réalise tout en maintenant les opérations de la beurrerie a énormément ajouté à la complexité du chantier», reconnaît-il enfin.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	10914.13	-179.21
Volume	593 819 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	3760.60	-35.37

TORONTO

TSE 300	7039.70	-66.51
TSE 100	425.44	-4.44
TSE 35	403.11	-3.59

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Bank of Nova Scotia	33.00	-.25
Biochem Pharma Inc.	38.10	+.45
BCE Mobile Com.	57.85	+.05
Torstar Corp	16.30	0
Air Canada	8.90	-.20
Or	**253.95**	**+.20**

VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	18.00	0
Alcan Aluminium	49.65	-.20
Alliance Forêt	18.40	-.05
Amisk	1.90	0
BCE Inc.	71.25	-1.25
Ban. Nationale	18.55	-.20
Cascades Inc.	9.75	-.15
Donohue Cl-A	24.05	-.05
Groupe CGI Inc.	27.50	-.65
Jean Coutu Grp Cl-A	30.25	-.40
Métro-Rich.	21.15	+.15
Loblaw	36.60	+.55
LGS Groupe Inc.	10.40	-.05
$ U.S.	1.4941	+.00051
$ CDN	.6699	-.0018
Taux de conversion	1.4894	

EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN
GEOFFRION INC.

CARNET MONDAIN
LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30c par mot additionnel)

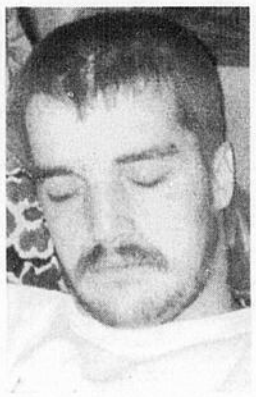
BONNE FÊTE



Bonne fête à la plus formidable des mamans, qui même après chaque année passée, reste toujours aussi jeune dans son coeur. Nous t'aimons très fort.
De tes deux meilleurs enfants. Caroline et Stéphane XX



Chère Maude,
Tous nos **voeux d'anniversaire** chaleureux et enthousiastes, toi qui passes aujourd'hui la cinquantaine avec brio.
De ton père, tes enfants, frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs Corneau.



Un repos pour celui qui se pensait un nouveau papa (ouf!)
De tes copains, bonne fête.

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

425256

POUR INFORMATIONS: 545-4014

VOTRE PROJET D'ENTREPRISE UNE IDÉE À RÉALISER



M. Jean-François Leblanc, C.A.
Samson Bélair / Deloitte & Touche S.E.N.C.

Comme vous le savez, il y a une multitude d'étapes, de démarches et de points à considérer avant de lancer une entreprise. Pour vous faciliter la tâche, des experts ont regroupé les éléments clés à considérer avant de se lancer en affaires:
1. Les étapes préalables au démarrage.
2. Le plan d'action.
3 Le suivit et le diagnostic.

ÉTAPES PRÉALABLES AU DÉMARRAGE
Questions préliminaires
• Êtes-vous entrepreneurs?
• Votre projet est-il bien défini, réaliste et réalisable?
Voilà des questions essentielles que vous devez approfondir avant de démarrer votre projet.
Pour répondre à ces interrogations, vous devrez vous poser les questions suivantes:
• Avez-vous la motivation, la détermination et le leadership nécessaires pouor mener à bien votre projet?
• Le genre d'entreprise que vous envisagez convient-il à vos intérêts et à votre expérience?
• Votre projet vous permettra-t-il de combler vos objectifs personnels et professionnels ainsi que vos attentes financières à court et à long terme?

Votre vision d'entreprise
À cette étape vous devez décrire les éléments suivants:
• L'originalité de votre projet.
– Quels sont les éléments distinctifs?
• Vos avantages concurrentiels.
– Est-ce vos concepts ou votre technologie?
• Votre marché.
– Est-il à la hausse, à la baisse ou est-ce un nouveau marché?
• La concurrence.
– Quelle sera votre part du marché?
Vous devez également déterminer quel sera votre rôle au sein de l'entreprise et déterminer qui assumera les responsabilités qui ne relèveront pas de vous.

Le financement
Une fois la vision de votre entreprise bien définie vous devez établir les coûts de votre projet, ses besoins financiers et vous poser certaines questions comme:
• Quels sont vos objectifs financiers personnels et ceux de votre entreprise?
• Votre projet vous permettra-t-il d'atteindre vos objectifs?
• Quelle est votre marge de manoœuvre pour vous acquitter de vos oblilgations personnelles?
• Quelles sont vos sources de financement:
– Apport personnel.
– Emprunt bancaire.
– Partenariat.
• Avez-vous songé:
– À l'impact de cet investissement sur vos finances personnelles?
– À votre degré d'endettement et à votre capacité de remboursement?
– Au temps requis pour récupérer votre investissement?
Dès ces démarches préalables, vous auriez avantage à consulter un professionnel qui pourra vous guider et vous fournir les informations dont vous aurez besoin.
Nos professionnels d'expertises variées peuvent vous donner des conseils judicieux qui pourraient contribuer à faire de votre projet un succès.

Vos conseillers en affaires au Saguenay – Lac-Saint-Jean

- Alma
- Chicoutimi
- Dolbeau
- Jonquière
- La Baie
- Normandin
- Roberval
- Saint-Félicien

Samson Bélair Deloitte & Touche
Comptables agréés et conseillers en management

406995

Petites annonces le QUOTIDIEN

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



ANN BRIGITTE COLOMBE DANY



DANIELLE ÉLIANE JACINTHE JOHANNE



LOUISETTE MARTINE NANCY SANDRA

POUR NOUS REJOINDRE:

- **545-4014** SAGUENAY
- **668-4506** ALMA et les environs
- **679-3832** SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre 310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Equipement de bureau 710
Equipement de commerce 711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction 714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres 902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905



INTERNET GRATUIT

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou Le Quotidien et elle paraîtra sur le site Internet le même jour

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

LE QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour	7,35 $
2 jours	8,90 $
3 jours	10,45 $
4 jours	12,00 $
5 jours	13,55 $
6 jours	15,10 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
9,45 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

OPTIONS:
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales



CHICOUTIMI: bâtisse commerciale à vendre (ou à louer), 28, 30, et 34 boul. Talbot, récemment rénovée, total: 3,819 pieds.carrés ou 2 locaux de 1,118 et 2,701 pieds.carrés, pouvant facilement se jumeler. 2 petites portes de 10X12', grande porte de 14'X10', hauteur utile de 14' (grande partie de la bâtisse), . Espace pour chambre à peinture. Chauffage au gaz. Pavage récent à l'avant. Terrain 23,734 pieds.carrés. Directement du propriétaire. Martial Ouellet 549-9200, cell:690-9590.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI: trois 5.1/2. boulevard Université, directement du propriétaire. Prix sous évaluation municipale. Tél.:236-4886.

IMMEUBLE à vendre. Rentabilité assurée. Facilité de financement. Tél:693-6598

103 Bureaux à louer

2 ESPACES à bureaux à louer, sis au 211 Jacques-Cartier, est, chicoutimi. Premier: Sous-sol hors-terre, 396 pieds.carrés, 350$/mois. 2ième: à l'étage, 289 pieds.carrés, 325$/mois, chauffés, éclairés. 1 mois de loyer gratuit par année de bail signé. Tél:690-6168

ST-FELICIEN: 1123, Sacré-Coeur, 2ième étage, édifice Banque Nationale, bureau double communiquant, superficie 400 pi.ca. et conciergerie inclus. S'adresser à 679-4122 jour, 679-0773 soir.

104 Commerces à vendre

DÉPANNEUR avec revenu, bon chiffre d'affaires. Cause: retraite. 1540, Principale, St-Léon. tél:481-2872.

EPICERIE A VENDRE
JONQUIERE: bien établie, fort achalandage, bon investissement, Acheteur sérieux seulement. Tel.698-6054, 541-0483.

LOCATION ABRI D'AUTO SAGUENAY ENR.
Clientèle fidèle. Tél:548-7667.

106 Entrepôt à louer

BOULEVARD St-Paul, Chicoutimi, commercial et/ou industriel, 1,600 pi.ca., 550V, grande porte garage. Aussi petit bureau. Tél.:693-1467, 690-7890.

107 Fermes

FERMETTE
St-Léon: maison, écurie, garage, 220 acres dont 30 en culture et 190 en bois. Magnifique propriété très bien rénovée. Tél.:Lionel Bouchard, 347-5052.
Paget: 669-6632, Accès Plus courtier.

109 Locaux à louer

1680, Rue Manic, espace de bureaux, 500pc. Espaces d'entrepôt 595pc. hauteur 18'. Tél.549-1323.

109 Locaux à louer

2190 ROUSSEL Chicoutimi-Nord, 800 pieds carrés, rénové, secteur achalandé. Tél.:673-4164.

A BON PRIX: LOCAL commercial 1950 pieds.carrés, parc industriel, Jonquière, dont 450 pieds.carrés pour bureaux. Tél:547-8288.

A VOIR! Centre-ville, local commercial, environ 1,200 pi.ca. idéal pour salon de coiffure et esthétique, possibilité d'équipement, immeuble rénové à neuf. Tél.:693-9490, 693-6602.

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

CHICOUTIMI 305 Hôtel de Ville, plein centre Ville, local commercial plus ou moins 450 p.c. 3 stationnements privés et stationnement public à l'avant. **Idéal pour bureaux de professionnels, massothérapie, salon bronzage** etc. Libre 15 septembre. Tél.549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, (voisin Club Price), locaux industriels et commerciaux à louer: de 1,000 pi.ca. à 12,000 pi.ca.. Cour ou stationnement 100,000 pi.ca. Tél.:543-9063, 690-3399.

CHICOUTIMI, 1173 boul. St-Paul, local commercial, 1000 pieds.carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay.

CHICOUTIMI, 2834 Boul. Talbot, local commercial 1,118 pieds. carrés, chauffage au gaz, grande porte 10x12, bureau, toilette. Idéal commerce, petite entreprise, atelier, etc... Libre 15 août 1999. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, local commercial rénové, 270 St-Vallier, près hôpital, superficie 1100 pi.ca. ou moins si désiré, coût intéressant, conditions avantageuses. Tél.:543-1821.

CHICOUTIMI, Racine, 2,000 pieds.carrés, en tout ou en partie. Tél.:(418)682-8282.

CHICOUTIMI-NORD, Place Roussel, pour commerce ou service, locaux de 500, 1,000, 3,000 jusqu'à 8,000 pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire:690-9590, 549-9200.

CHICOUTIMI: coin Barrette, St-Paul. Locaux commerciaux disponibles immédiatement, prix à discuter. Tél.:542-9505 (jour), 544-5270 (soir).

JONQUIÈRE, rue Dubose, secteur Arvida, locaux commerciaux dans mini-centre commercial. Idéal pour tout genre de commerce. Libre immédiatement. Tél.:545-2355.

LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Pour informations: 418-548-1184.

LOCAUX commerciaux 68 Jacques Cartier Ouest Chicoutimi, libre immédiatement. Tél.549-1696.

LOCAUX de 2,500 pi.ca. d'espace commercial et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Tél.698-2222, 1-800-361-9519. .

À LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPÉCIAL. Tél.:591-3977, 693-8754.

PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, **330, Jacques-Cartier,** 800 à 1200 pi.ca. environ, **très bien situé**. Prix abordable. Libre. **Tél.:549-9343.**

110 Terrain commercial

BOUL. ST-PAUL: terrain commercial 6,700 pieds carrés à vendre, prix négociable. Tél.:548-2110.

www.lequotidien.com

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

A PARTAGER: 4.1/2, très grand, style loft, état neuf, très bien situé au centre-ville, seulement 250$/mois, tout compris. Tel.545-6847

CHERCHE personne autonome pour partager grande maison à Chicoutimi-Nord, de 12 pièces, 275$/mois. Contactez 545-0645, le soir, après 18h00, demandez Claude.

RECHERCHE un(e) colocataire pour partager maison à la semaine, au mois, ou plusieurs mois. Tél.:543-1599. laissez message.

202 A vendre ou à louer

CHALET habitable à l'année, bord de l'eau St-Gédéon, Tél.:480-1123.

203 Chalet à vendre

A LOUER ou à vendre, chalet près Lac Bouchette, 3 chambres, 18,500$ négociable. Tél.:668-0269.

CHALET 24x30, garage isolé 21x24, poêle et réfrigérateur au propane, situé au Lac des Commissaires, Tél.:662-3816 Régis ou Paula.

CHALET au kilomètre 34, Chemin des Passes, 20'X20', électricité, 13,000$ négociable. Tél.:662-3376.

CHALET chasse et pêche, 20X24', à 5 kilomètres avant le Valinouet. 15,000$ négociable. Tél:548-8611, 695-2796 après 18h00.

CHALET de chasse et pêche, Zec Onatchiway, secteur huit chutes, frigidaire et poêle au gaz propane, remise et garage, chaloupe avec volant, moteur 25 forces. tél;542-7018.

LAC-KÉNOGAMI: 20X24', habitable à l'année, terrain 200X200', accès au lac, évaluation municipale 22,000$. Cause: transfert. Venez faire votre offre! Tél.:542-6102, 540-4904.

REPRISE DE FINANCE
SITUE à 5 kilomètres du village à l'embouchure de la Rivière-Eternité, (sentier Gagné), terrain de 29,000 pi.ca., entièrement rénové à l'extérieur, avec grand garage 2 portes, 22,000$ négociable. (sur semaine, M. Gervais Lavoie). Tél:272-2447.

ST-GÉDÉON, 16'x20', style suisse, meublé, évaluation 19,300$. Faites votre offre! Tél.:668-6550, 481-2179.

ZEC La Boiteuse, entièrement équipée propane, énergie solaire, eau à gravité, bain douche, eau chaude, chasse, pêche, prix à discuter. Tél.:698-0676.

204 Chalet à louer

OU À VENDRE: Lac-à-la-Croix, bord de l'eau, 2 chambres, literie, pédalo. Tél.:349-2655.

ST-FULGENCE: chalet habitable à l'année, Lac Léon, 550$/mois. Tél:674-2268.

205 Chambres à louer

A QUI LA CHANCE, grandes chambres, arrière Place Royaume, propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnement. Libres immédiatement. $200/mois. Tél:690–0080, cellulaire après 18h00: 690-6503.

A VOIR! Chicoutimi: superbes chambres, près de tout, câble, cuisine, stationnement, entrée indépendante, laveuse, etc. 50$/semaine. France: 545-0660

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sécheuse, entrée indépendante, près cegep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI rue St-Paul, laveuse, sécheuse, cuisinette, câble. Tél.673-7900, 673-6308.

CHICOUTIMI, neuve, près centre-d'achat et université, très tranquille, entrée et buanderie indépendante, non-fumeur(se), à voir. Tél.:690-7096.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI, proximité Université, Cégep, entrée indépendante, cuisiniette, stationnement, Boul. Talbot, Idéal garçon. Tél.:549-9732.

CHICOUTIMI, près cegep, université, idéal étudiants, 220$/mois. Tél.:693-8474 demander Patrick.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près UQAC et Cégep, non-fumeur(se), tout inclus, 200$/mois, idéale pour étudiant(e). Tél.:698-2139, 690-5102.

CHICOUTIMI: arrière place du Royaume, près Cégep, Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non fumeur(euse). Tél:693-1956.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:693-8754, 591-3977.

CHICOUTIMI: centre-ville, chambre et pension pour couple et personne seule. Info:543-0606.

CHICOUTIMI: meublées, cuisine, près université, Cegep, stationnements, centre d'achat. Tél:549-6705, 545-5011 poste 5095.

CHICOUTIMI: propres, meublées, câble, téléphone, stationnements, autres avantages, 55$/semaine. Tél.:549-8337.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE, grande chambre près cegep,non-fumeur, idéal étudiants . Tél.:542-8696.

JONQUIERE, près Cégep, 2 chambres, laveuse, sécheuse, câble, télévision, entrée indépendante. Tél.:542-3904.

JONQUIÈRE, sous-sol, salle commune, avec pension, Tél.:542-3617 après 17 h.

JONQUIÈRE: pour personne recherchant tranquillité, avec services, prix 180$/mois et plus. Tél.:695-2178.

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

A QUI LA CHANCE? Grand condo 5.1/2 au rez-de-chaussée dans un concept unique au Saguenay. Salle d'amusement et d'exercice, bain tourbillon et sauna, piscine extérieure et beaucoup d'autres avantages. 115,000$, négociable. Faites votre offre! Peut être libéré assez rapidement. Tél.:549-9601, 698-3400, poste 226 (bureau).

ARVIDA. Saint-Philippe, magnifique copropriété inondée de lumière, à l'état neuf, 3 chambres, 2 salles d'eau sur deux niveaux, planchers de bois et céramique, foyer au salon, belles boiseries, portes françaises, verrière trois saisons donnant sur patio à paliers, deux portes patio et une porte jardin, remise sur terrain paysager, bordé de haies de cèdres. 104,500$. Une seule visite vous suffira! Tél.:548-3936.

FORT LAUDERDALE (Floride), 2 chambres, 2 salle bain, entièrement rénové, vue sur lac, coin recherché par les québécois, Tél.:1-954-987-3249.

POINTE-AU-PIC, 2 minutes Casino, construction neuve, vue panoramique sur fleuve, Tél.:549-4936.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI: 4.1/2 entièrement meublé et équipé (lingerie), au mois. Aussi 4.1/2, 5.1/2, à l'année. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI: rue des Roitelets, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, lave-vaisselle fourni, piscine, gymnase, etc... 625$/mois, ou possiblité d'achat. Libre immédiatement. Tél.:480-2753, 543-0584.

208 Logements à louer

1.1/2 et 3.1/2 au 315 Ste-Famille, Chicoutimi, semi-meublé, près cegep et université, 340$/mois, libre immédiatement. Tél:545-6661.

208 Logements à louer

1.1/2, 4.1/2
IMMEUBLE du parc, rue des Crécerelles, logements modernes, très propre. Possibilité chauffé, meublé, éclairé.
TéL:690-6308

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2
SECTEUR UQAC, Cegep, centre-ville. Possibilité chauffé, meublé, éclairé.
Tél.:690-6308

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383, UN MOIS GRATUIT.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI, rue Morin et Bécard, près cégep et université, libres immédiatement, Tél.:540-1540, 549-8608.

2.1/2, 4.1/2, Angoulème, Chicoutimi, meublés si désiré. Tél.:543-9520.

2.1/2, ARVIDA, chauffé, éclairé, meublé, idéal pour personne seule, 350$/mois. Tél.:548-2421.

3.1/2, 4.1/2 (1 MOIS GRATUIT)
PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, très beaux, entrée contrôlée, porte patio, **près du centre-ville,** 450$/mois, **disponible IMMEDIATEMENT.** AUSSI **3.1/2, 4.1/2, disponibles MI-AOUT. Tél.**:549-9343.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 (1 MOIS GRATUIT)
PLACE POLYVALENTE
CHICOUTIMI-NORD: chauffés, eau chaude fournie, porte patio, **grandes chambres,** entrée contrôlée. DISPONIBLES IMMEDIATEMENT. Grand **3.1/2** très propre, $350/mois. Grand **4.1/2,** couvre-plancher neuf, 450$/mois. Grand **5.1/2,** couvre-plancher neuf, 475$/mois. **Tél.:549-9343.**

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
LA BAIE, plancher bois. A voir absolument!!! Tél.:591-0953, 696-0288.

4.1/2 - 1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI: 862, rue St-Paul, 2ième étage, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, très propre, libre. **Chicoutimi-Nord**: 1992, boulevard Tadoussac, voisin l'église St-Luc, demi sous-sol, meublé ou semi-meublé, chauffé, repeint, 400$/mois. **Tél.:673-6483**

4.1/2
BEAU SECTEUR PAISIBLE
CHICOUTIMI: Domaine des Ecorceurs, Grand 4.1/2 485$$/mois. **Grandes chambres, grands garde-robes,** entrée lave-vaisselle, **insonorisation supérieure,** entrée contrôlée, libres immédiatement. **Tél.:673-6483**

4.1/2, 2.1/2,
CHICOUTIMI-NORD:beau **4.1/2,** porte-patio, couvres planchers neufs, endroit très tranquille, **405$/mois,** 259 Colbert, **libre IMMÉDIATEMENT. Aussi: 4.1/2 demi sous-sol,** grandes fenêtres, $360/mois. 275 Colbert. **Libre IMMEDIATEMENT. CHICOUTIMI:** beau **2.1/2,** meublé, 300$/mois, 715, Joliet, **libre OCTOBRE.** Tél.:549-9343.

4.1/2, 554, Jolliet, Chicoutimi, vue sur la ville, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:549-3233.

4.1/2, **CHICOUTIMI,** à voir, propre, **insonorisation supérieure**, entrée contrôlée. Arrière Place Royaume. **Tél:696-1175.**

4.1/2, rez-de-chaussée, 897 St-Cyrille, Normandin. Tél.:1-418-274-3682, 1-418-673-4109.

6.1/2, Bel appartement style vieillot, centre-ville, vue magnifique, Tél:690-2038.

A VOIR: Chicoutimi, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, qualité supérieure, endroit très tranquille, près cegep, université et centres d'achats, balcon, porte patio, aspirateur central, remise, stationnement. Tél.:545-0698, 541-0077.

208 Logements à louer

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2, (meublés ou non) chauffés, éclairés, situés environ 1000 pieds arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Roitelets, Chicoutimi. Tél.:693-8508, 696-2933.

ARVIDA 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, on vous déménage, près des services, chauffés, éclairés, Tél.:548-0889, 693-4644, 541-0452.

ARVIDA, 4.1/2, éclairé, chauffé, réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, libre 1er septembre. Tél.:548-4425 après 16 h.

ARVIDA, grand 4.1/2, plancher bois franc, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:548-1602.

ARVIDA, quartier St-Jean-Eudes, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 360$/mois. Tél.:672-2847.

ARVIDA, St-Jacques, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 300$/mois. Tél.:548-5865, 695-6365.

ARVIDA: (St-Jean-Eudes), 3.1/2, chauffé, éclairé, très propre, libre 1er septembre. Tél.:548–5305, 690-7818.

ARVIDA: 1744 Nelson, 5.1/2 chauffé, non éclairé, 475$/mois, libre 1er septembre. Tél.:693-6065, 540-4825.

ARVIDA: 1955 Davis, très grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-7130, 548-5243.

ARVIDA: 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, près services, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.:548-8643.

ARVIDA: 3.1/2, centre-ville, (2ième étage) 300$/mois, non chauffé, non éclairé, 1er mois gratuit, TEl.548-4092, 548-4126

ARVIDA: 31/2, moderne, meublé, chauffé, éclairé, entrée indépendante, déneigement. Tél.:548-7270.

ARVIDA: dans bloc de 6 logements. Grand 4.1/2, près des services. Tél.:693-9075, télé-avertisseur 541-3628.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 4.1/2, 5.1/2, porte-patio, balcon, possibilité d'ameublement, peinturés, tapis lavés. Tél.:693-4242.

BEAU 3.1/2, comme neuf, rez-de-chaussée, arrière Place Royaume, 470$/mois, tout inclus. Régis Morin: Tél.:690–0591

CHICOUTIMI petit 5.1/2, rénové, près des services, stationnement, patio semi-privé, 380$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:696-4002.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin), 3.1/2, 1450 du Perche, chauffé, éclairé, semi-meublé, $375. Libre. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324.

CHICOUTIMI 3.1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, sous-location; 275$/mois. Tél.591-2051.

CHICOUTIMI coin Lafontaine et Cartier grand 4.1/2 neuf, 450$/mois libre immédiatement. Tél.:696-2975.

CHICOUTIMI près Université, cégep, 3.1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, libre immédiatement. Tél.:674-2385, 696-7155 (pagette).

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 5.1/2, fini moderne, près des services, chauffé, plancher bois verni, endroit tranquille. Libre immédiatement. Tél.:543-4629.

CHICOUTIMI, 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près cégep, U.Q.A.C., Hôpital. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI, 1014 Boul. Saguenay Est, deux 3.1/2, demi sous-sol, meublés, chauffés, éclairés, libres 1er septembre. $395/mois. Tél.:678-9018.

CHICOUTIMI, 3.1/2 (Rivière-du-Moulin), non chauffé, non éclairé, semi-meublé ou non, septembre gratuit, 360$/mois. Tél:696-9683, 690-5632 (paget).

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI, 3.1/2, Champs-Elysées, 4.1/2, 5.1/2 Lorne-Ouest. Tél.:698-1067, 693-0248 (répondeur R.L.M.).

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre-d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, quartier des Oiseaux, entièrement rénové à neuf, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse. Tél.:545-9594.

CHICOUTIMI, 342 Ste-Anne, centre-ville, grand 4.1/2, près tous commerces, avec vue sur la ville, 440$/mois, chauffé. Tél.:543-1538.

CHICOUTIMI, 4.1/2, eau chaude fournie, entrée indépendante, 325$/mois. Tél.:549-1817.

CHICOUTIMI, 5.1/2, chauffé, éclairé, 2ième étage d'une maison privée, 650$/mois. Tél.:690-1877.

CHICOUTIMI, 533 Racine: 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, vue sur Saguenay. Aussi 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, 6.1/2, 3ième étage, chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement, 585$/mois. Tél:549-9697

CHICOUTIMI, 646 Lapointe, grand 5.1/2. 2ème étage, chauffé, non éclairé, repeint à neuf, toiles, remise sous-sol, 375$/mois. Tél.:696-2311.

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, **deux 4.1/2** modernes non chauffé, non éclairé, 460$/mois, 410$/mois, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ**: 5.1/2, 520$/mois, 4.1/2 (425$/mois), chauffés, éclairés, meublés, idéal étudiant(e). Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, arrière Place Saguenay, 4.1/2 avec verrière, construction récente. Tél.:699-0920.

CHICOUTIMI, centre-ville: LOFT à louer: 83, Racine Est, à proximité des services. Rénové à neuf, planchers de bois franc, 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3357 (heures d'affaires).

208 Logements à louer

CHICOUTIMI, quartier St-Joachim, 3.1/2, meublé ou non. 5.1/2 non meublé. Chauffés, éclairés. À partir de 360$/mois. Tél.:541-4666.

CHICOUTIMI, RUE D'YOUVILLE, 5.1/2, LIBRE 1ER SEPTEMBRE. ENTRÉE INDÉPENDANTE, CHAUFFÉ, PEINTURÉ ET RÉPARATIONS FAITES AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. TÉL.:543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI, rue D'Youville, grand 4.1/2 chauffé, 500$/mois, style vieillot. Libre immédiatement. Tél:698-0162.

CHICOUTIMI-NORD, (Sainte-Claire) 41/2, bloc appartements, chauffé, eau chaude fournie, 410$/mois. **Tél.:543-4272 (bur.), 545-8311 (rés).**

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 370$/mois, libre. Tél:543-7866, 673-4357.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, bien situé, paisible, large fenestration, chauffé, éclairé, libre, 500$/mois. Tél.:698-7030.

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2 rue du Pont, libre 1er septembre. 250$/mois, chauffé. Tél.:690-6413, Serge.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, eau chaude, 350$/mois, libre 1er octobre. Tél.:549-7492.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, 400$/mois, libre immédiatement. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, rue du Pont, 400$/mois, chauffé. Libre immédiatement. Tél:690-6413, Serge.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, rue Vimy, libre immédiatement. 360$/mois. Tel.543-7694, 549-3039

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, Ste-Elizabeth, non chauffé, 360$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-9318.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, Tél.:543-5653, 543-3608.

CHICOUTIMI-NORD: beau 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, tranquille. 350$/mois. Tél:693-6095.

CHICOUTIMI: beaux 2.1/2, 4.1/2, près Cégep et Université. Tél.:540-1754, 543-6048.

CHICOUTIMI: (Rivière-du-Moulin), 4.1/2 meublés ou semi-meublés, MODERNE, prix compétitifs. Tél.:541-5118, 544-6313.

CHICOUTIMI: 1413 Des Roitelets, 3.1/2, propre, poêle et réfrigérateur fournis, sous-sol, libre 1er septembre, 290$/mois. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI: 1774, Saguenay Ouest, 4.1/2, 450$/mois chauffé, éclairé, déneigé. Libre immédiatement. Tél.:690-5371, 591-2585(paget).

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, près Université, Cegep, libres immédiatement, stationnements. Tél:549-6705, 545-5011 poste 5095.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rez-de-chaussée, dans maison privée, pour non-fumeur(se), dans un beau quartier tranquille, 395$/mois, libre 15 octobre. tel.693-4861

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Jauffret, près École Dominique-Racine, libre immédiatement. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: 4.1/2, libre 1er octobre, 440$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:545-3902.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 967, rue St-Paul, très grand, frais peint, libre. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI: 550, Ste-Anne, 2.1/2, propre, semi-meublé ou non, idéal personne âgée, autobus, pas stationnement, 290$/mois. Tél:548-8209, 693-0356.

CHICOUTIMI: 984 rue Bréteuf, 4.1/2, chauffé, éclairé, 400$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI: arrière Place Royaume, 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 290$/mois. Tél:591-3977, 693-8754.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 2.1/2, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, près centres d'achats, cégep, université; 290$ à 415$. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: boulevard Université, 5.1/2, près Université, idéal pour étudiant(e), 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:236-4886.

CHICOUTIMI: demi sous-sol, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 500$/mois. Libre immédiatement. Tél:696-9794.

CHICOUTIMI: Domaine des Écorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, entrée lave-vaisselle encastré, eau chaude fournie, plancher béton, repeint à neuf, entrée contrôlée, service conciergerie 24h. Pour visiter, Roland Gilbert, 130 Place des Écorceurs app. 202. Aussi, 4.1/2, 70, St-Luc. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: rue Jean-Langevin, 4.1/2, rez-de-chaussée, couvre-planchers neufs, très propre, non chauffé, non éclairé, 380$/mois. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI: SPÉCIAL POUR MOIS D'AOÛT
Beau 5.1/2, haut maison, bien ensoleillé, non chauffé, non éclairé, repeint, toiles et plafonniers inclus. Tél.:545-1199, 543-2434.

CHITOUTIMI-NORD, très grand 5.1/2, très éclairé, remises intérieure et extérieure, eau chaude fournie, libre 1er septembre. Tél.:545-9406, 543-3937 (travail).

HEBERTVILLE-STATION, grand 5.1/2, rez-de-chaussée, très propre, non chauffé, non éclairé, 425$/mois. Tél.:343-2612.

JONQUIERE 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, près Cégep, libre immédiatement. Tél.:542-7063.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. $375/mois. 4074 de la Loire #1, libre immédiatement. Tél.:695-1501, 548-6951, 481-2629.

JONQUIERE, 3689 rue St-Léandre, 4.1/2 neuf, non chauffé, non éclairé, 440$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-8511.

JONQUIERE, 3818 St-Pierre, 4.1/2 rénové, $375 non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324.

JONQUIERE, 3968 du Vieux Pont, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél:547-8772.

208 Logements à louer

JONQUIERE, 4.1/2, 3769 rue St-Daniel, non chauffé, non éclairé, 360$/mois, libre immédiatement. Tél:547-8913

JONQUIERE, centre-ville, 3.1/2, idéal pour préretraité, meublé, chauffé, aucun stationnement. Tél.:547-3924.

JONQUIERE, Petite-France, 4.1/2, demi sous-sol, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, très propre, 395$/mois. Tél.:547-1327, 699-0926.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, grand 4.1/2: 445$/mois, 5.1/2: 490$/mois, non chauffés, non éclairés, rénovés, 1 mois gratuit Tél.:542-2644, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Kénogami, 21/2, sécuritaire, idéale pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur, 325$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:542-8843

JONQUIERE: 4.1/2, sous-sol, tranquille, libre immédiatement, 340$/mois. Tél.:695-6038.

JONQUIERE: 2669 St-Dominique, 3.1/2, chauffé, meublé, éclairé, 400$/mois, tel.695-1253

JONQUIERE: 3.1/2 meublé à neuf, repeint, chauffé, éclairé, 360$/mois. Tél.:347-3032

JONQUIERE: 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, derrière restaurant Mc Donald, 425$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-2302.

JONQUIERE: 3.1/2, refait à neuf, non chauffé, non éclairé, non meublé, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-7813, 547-2601 soir.

JONQUIERE: 3.1/2., 3710 Panet, près cégep, endroit sécuritaire, repeint, chauffé, éclairé, eau chaude, câble inclus, libre immédiatement, tél.:548-4227.

JONQUIERE: 4.1/2, 3817 Notre-Dame, non chauffé, non éclairé, remise, stationnement, Tél:542-4069, paget:693-9501.

JONQUIERE: grand 5.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, stores verticaux inclus, 480$/mois, libre 1er octobre. Tél.:547-0593.

JONQUIÈRE grand 4.1/2, porte patio, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.542-4398.

JONQUIÈRE, boul. du Royaume, 3.1/2, non chauffés, non éclairés, 1 plancher bois, 320$/mois, 1 demi sous-sol, semi-meublé, 300$/mois, 1 semi-meublé plus laveuse sécheuse 350$/mois. Libres immédiatement. 1 mois gratuit. Tél.:547-1060, 542-1865, 542-5568.

JONQUIÈRE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIÈRE: 3.1/2 et 4.1/2, meublés, 275$/mois, 3596 St-Joseph, libres. Tél.:695-4535.

JONQUIÈRE: 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, libres immédiatement. Tél.:542-5368, 547-9023.

JONQUIÈRE: quartier Peintres, 3.1/2, meublé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:699-0113, paget:541-2016.

JONQUIÈRE: rue St-Germain, grand 4.1/2, 2e étage, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:695-4865.

JONQUIÈRE: St-Jean-Eudes, 3.1/2, chauffé, eau chaude, libre immédiatement. Tél.:548-6473 (soir).

KENOGAMI, grand 3.1/2, repeint, non chauffé, non éclairé, $280/mois,Tél.:695-6125, 693-7317.

KENOGAMI: 3.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-2224.

LA-BAIE (secteur Grande-Baie): rue St-Pascal, beau 4.1/2 rénové, propre, remise, patio, céramique, tapis, lustres, toiles inclus. Tél.:544-9849, 544-3651.

LA-BAIE secteur Grande Baie, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, avec remise, 330$/mois. Tél.:544–8764.

LA-BAIE, 4.1/2, 5.1/2, propres, modernes, balcon, porte patio, déneigés, situés 1382, 7ième Avenue. Tél.:544-7833, 544-3819.

LA-BAIE, 4.1/2, 1311 François-Tremblay. Vue magnifique. Libre. $400/mois. Un mois gratuit. Tél.:693-0071.

LA-BAIE, 4.1/2, demi sous-sol, 7ième Avenue, 315$/mois. Tél.:544-8105.

LA-BAIE, grand 5.1/2, très propre, À voir! (Quartier St-Marc). Tél:676-2338.

LA-BAIE, manoir La-Baie, 5.1/2; aussi jumelé, 3 chambres, 2 salles bain, rue St-François. Libres immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: 4.1/2, Avenue du Port, sur 2 planchers, avec solarium, non chauffé, non éclairé, 325$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-6687.

LA-BAIE: grand 4.1/2, 6.1/2, magnifique vue sur La Baie, rénovés à neuf, libres. Tél.:544-3269, Hélène.

LA BAIE 1286, 7e avenue, 4,1/2, non chauffé, non éclairé, 290$/mois, libre octobre ou novembre. Tél.:544-8327.

LA BAIE grand 5.1/2, bas maison, très propre, beaucoup rangement, libre immédiatement, 425$/mois. Tél.:697-1676, 677-1502.

LA BAIE secteur Port-Alfred, beau 4.1/2, rénové, déneigement, 350$/mois, libre immédiatement. Tél.:544-0268.

LA BAIE, 4.1/2, (Port-Alfred), près services, meublé, céramique, bois, toiles... 350$/mois, non chauffé, éclairé. Tél.544-7839, 544-3651.

LA BAIE, grand 3.1/2, moderne, meublé, eau chaude, 320$/mois. Tél.:547-7289, 544-0958.

LA BAIE: 5,1/2, 1.1/2 étage, avec garage. Tél.:548-1955, 541-5679 pagette.

LATERRIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, Tél:545-3465, 543-6969.

LATERRIERE: 6316 Notre-Dame, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, deuxième étage. Tél.:678-9615, 678-2202.

LATERRIERE: près Alcan, 1450 rue du Boulevard, 1er plancher de cottage canadien, 5.1/2 avec espace de sous-sol, 2 salles de bain, foyer, patio, cabanon, Références. 590$/mois. tél:1-450-670-4161.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 425$/mois, Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE: beau 4.1/2, bien situé, tranquille, très propre, bien éclairé, porte patio, balcon, hotte de cuisine extérieure, toiles, remise et stationnement, disponibles, 450$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:543-0573.

208 Logements à louer

ON vous déménage: ARVIDA. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, rénovés, peinturés. Près des centres d'achat. Tél.:548-1860, 548-5689, 547-0051.

RIVIERE-DU-MOULIN, 3.1/2, sous-sol, non chauffé, non éclairé, stationnement, libre immédiatement. Tél.:549-3065

RIVIERE-DU-MOULIN, grand 2.1/2, meublé, résidence privée, hors-sol, tranquilité, libre. Tél.:549-5391.

RIVIERE-DU-MOULIN: 1285 Père-Honorat, 4.1/2, planchers bois, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:543-6781.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 5.1/2, eau chaude fournie, 455$/mois. 4.1/2, eau chaude fournie: 400$/mois. Libres immédiatement. **Tél:545-3989, 543-4272.**

SHIPSHAW (centre équestre), 3.1/2 très grand, luxueux, foyer, pour 1 personne, non chauffé, non éclairé, libre, 420$/mois. Tél:547-2885

SHIPSHAW, 4.1/2, 455$/mois non chauffé, non éclairé, vue coucher de soleil sur Saguenay. Libre. Tél.:548-5178.

209 Maisons à vendre

A QUI LA CHANCE. Vous rêvez d'un **endroit paisible** et bien situé à Chicoutimi au **1752 Des Maristes**, **semi-détaché de luxe**, construction 1992, brique et bois, comprenant 8 appartements dont 3 chambres à coucher avec très grand espace de rangement, 2 salles de bain, cuisine, salle à manger, salle familiale avec foyer, patio, remise, abri d'auto, etc. **Prix demandé: 125,000$. Faites votre offre.** Visite sur rendez-vous et visite libre le dimanche de 10h00 à 14h00. Tél.549-9200, 690-9590.

A VOIR: Chicoutimi-Nord, bungalow, avec garage 20X30', isolé avec compresseur et porte électrique, prix incroyable. Info: Régis Morin, 678-3017 La Capital.

ALMA, 28'x30', avec revenus (2 logements 5.1/2), rénovations récentes: fenestration, plomberie, isolation, électricité. Terrain 70'x135', secteur Isle-Maligne. Terrassement et environnement paysagers. Directement du propriétaire. Tél.:668-8521.

ARVIDA quartier du Bose, très beau jumelé moderne, 3 chambres, patio, remise, aucune offre raisonnable refusée, libre immédiatement. Tél.:695-0084.

ARVIDA, 28x36, 4 chambres, bien entretenue, abris d'auto, entrée asphaltée. tél.:699-7802.

CHICOUTIMI, à voir absolument: cause transfert, endroit paisible situé dans un rond-point au 899 Rabelais, aucun voisin arrière, terrain plus de 9,000 pi.ca, construction 8 ans, toit cathédrale, planchers bois et céramique, sous-sol fini dont 4 chambres, remise, grand patio, piscine, 125,000$. Faites votre offre. Tél:693-1713

CHICOUTIMI, des Champs Elysées, abri d'auto, poêle combustion, entrée de sous-sol, remises, 83,500$. Tél:543-7700, 540-6995.

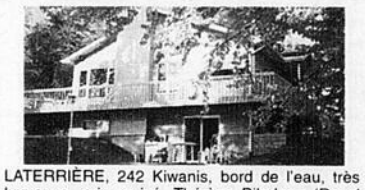
CHICOUTIMI, maison de ville, quartier tranquille, arrière Place Royaume, 2 chambres, 2 salles bain, sous-sol fini, sans voisin arrière, 96,000$ négociable. Tél.:696-3145 après 17 h.

CHICOUTIMI: à liquider, maison 1.1/2 étage, avec garage, près tous les services, 38,500$. Urgent. Info: Régis Morin 678-3017 La Capital.

CHICOUTIMI: 438 Perreault, près CJPM, 26'X40', plusieurs rénovations effectuées, 4 chambres, poêle combustion lente, piscine creusée, terrain 14,549 pieds carrés. Tél.:545-6875, 672-6926.

DELISLE, 30x30, 2 étages, terrain 175x245, Rang St-Dominique, directement du propriétaire. Tél.:347-4776.

JONQUIERE: 4023, Morin, 4 chambres, garage, foyer, remise, 2 terrains, planchers et armoires en chêne, 3 salles de bain, 2 salons, 128,000$. Tél.:690-7275.



LATERRIÈRE, 242 Kiwanis, bord de l'eau, très luxueuse, prix revisé. Thérèse Bilodeau (Royal Lepage) Tél.697-0707.



1027, boul. Saguenay Est, Maison avec revenus, pour déménagement, Tél.:549-1570, 545-8263.

Propriété exceptionnelle, cause: retraite



MAGNIFIQUE résidence, 15 pièces, intérieur très spécial, 5964 boulevard Talbot, voisin du Marché d'Antiquités. Terrain environ 45,000 pieds carrés, bord de l'eau, 135,000$ ou offre sérieuse. Pour rendez-vous: 678-2775 (repas et soir).

ST-AMBROISE, jolie maison, construction neuve, quartier paisible, 5 chambres. Tél:672-6263

ST-BRUNO, centre du village, brique, avec garage brique, 4 chambres, sous-sol fini, 2 salles de bain. $75,000. Tél.:343-3161.

ST-NAZAIRE, unifamiliale, 1985, 5.1/2, 719 rang 7, 26'x30', chauffage électrique, patio béton 15'x30', galerie fer forgé, terrain 80'x400', 42,000$ négociable. Tél:669-2030.

210 Maisons à louer

A VOIR! Chicoutimi-Nord, beau grand jumelé 5.1/2, construction 1996, 550$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-3980.

BAGOTVILLE, unifamiliale, 4 chambres, sous-sol fini, près des services, 595$/mois. Tél.:544-7576.

CHICOUTIMI-NORD: jumelé, 5.1/2, 470 Courcelette, 600$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI: 170 Flaubert, 5.1/2, grand duplex, stationnement, grand terrain, remise, 560$/mois. Tél.:549-4252 (jour-soir), 696-0124.

CHICOUTIMI: demi sous-sol maison privée, 4.1/2, 1636 des Roitelets. Tél.:(418)698-0223, Vital.

CHICOUTIMI: près hôpital, 452, De Tilly, 1er plancher, 7 pièces, sous-sol, garage, patio, références. 675$/mois. Libre maintenant. Tél:549-0404, 673-4746.

LAC-ST-JEAN, Rang Des Iles, accès et vue sur lac, services urbains, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél:541-0483, 545-2355, 698-6054.

LATERRIÈRE: boulevard Talbot, 5.1/2 + sous-sol, garage double, 700$/mois. Tél.:678-2258, 678-9422.

SHIPSHAW: construction récente, bord l'eau, foyer, bain tourbillon. Tél.:695-5513, 550-0213.

ST-PRIME, maison 7.1/2, 3 chambres 2 salles de bains, grand terrain, bien située au village, près de tout, libre début octobre. 535$/mois. tel.251-1398

211 Maisons mobiles à vendre

METABETCHOUAN, 1ère avenue, centre-ville près commodités, 14x60, sur fondation de 8' haut, 3 chambres, piscine, grande terrasse clôturée, fournaise bois New Mark, 45,000$. Tél.:349-8335 soir.



LA BAIE 1861, Théodore-Doucet. 16x68, très bien entretenue, 3 chambres, bien décorée, datée 1986. 43,500$. Informations: Royal Lepage, Camil Simard, 693-3523.

213 Terrains à vendre

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BORD de l'eau, terrain boisé, idéal pêche et bateau, grande Décharge, Lac-St-Jean., abordable. TéL:662-6185, 679-5300(semaine).

LOT à bois, secteur La-Baie, possibilité de construction. Tél:544-8692.

SUPERBE grand terrain, St-Gédéon, chemin #8 rang des îles, bord de l'eau, avec chalet, visite sur rendez-vous. Tél.:345-2482, 480-1131.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

ABC CRÉDIT
Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule?
NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Comptant minimum requis. Plusieurs modèles disponibles. Tél.:693-8567.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS voitures en état de marche 100$ à 2,000$. Tél.:(418)693-8567.

ALTIMA SE 1997, 5 vitesses, équipement complet, 67,000 kilomètres. À voir chez Alma Toyota. Tél.:673-7314 soir, 668-0195 jour, demander Jean-claude.

ATTENTION ATTENTION $$$ J'achète autos et camions, je paie le meilleur prix, peu importe l'état. Tél.:673-3917.

AUTOMOBILES BÉDARD INC.
693-8567
1988 GMC 1500 Ciera, cab régulier, 2X4, 8 cylindres, 135,000 kilomètres, très propre.
1987 FORD Taurus, automatique, V6, propre, air climatiésé 1995$.
1988 CHEVROLET Berreta GT, V-6, automatique, très propre.
1990 ACURA Integra GS, automatique, vitres et barrures électriques, toit ouvrant, 4 portes,
1992 PONTIAC, Grand AM, 4 portes, automatique, V6, vitres et barrures électriques
1993 SUZUKI Swift GS, noir, manuelle, propre
1994 CHRYSLER CONCORD, automatique, bas kilométrage, extra propre.
1996, TOYOTA CAMRY LE, automatique, tout équipée, comme neuve.
1999, NISSAN SENTRA GXE, équipement complet, 18,000 kilomètres, balance de garantie du fabricant.



302 Autos à vendre

AUTOS G. LEROUX INC.
1366, boul St-Paul Chicoutimi
696-1774 - 1-800-801-2375

1998, MERCURY Mystique GS, V6, automatique, vitres et barrures électriques, climatiseur, 51,000 km, balance garantie Ford.
1996, PONTIAC SUNFIRE, 4 portes, automatique, vitres et barrures électrique
1993 MAZDA PRECIDIA MX 3, 5 vitesses
1992 MERCEDES BENZ 400E V8
1992 LUMINA Z34, V6, climatiseur
1992 BMW 325 IC automatique décapotable
1990 SUBARU LEGACY automatique
1987 ESCORT, automatique
Tous ces véhicules possèdent une garantie

AVEZ-VOUS une voiture accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialiste des retouches ou complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation: Germain Débosselage, tél.:699-5069.

BERETTA, 1988, 2.8, automatique, 995$. Beretta 1988, 2.8 automatique blanc, bonne condition, 2,395$. Auto Cam. 3288 boul. St-François, Jonquière. Tel.542-0093, 540-1332

BMW 325-I, 1991, INCROYABLE! Entièrement équipé, excellente condition, À qui la Chance! Prix à discuter sur place. Tél.:662-5883.

CAMARO Z-28, 1980, bleu métal flake, 2,500$. Système de son 2 (6x9), 1x15", amplificateur, 200$. Tél.:480-1132.

CHEVROLET Cavalier Z-22, 1995, 2 portes, automatique, 57,000 kilomètres, 8,500$. Tél:548-7667

CHEVROLET Celebrity Eurosport, 1985, 193,000 kilomètres, très propre, 800$. Tél.:548-2318.

CHRYSLER Intrepid, 1993, 223,000 kilomètres, équipement complet, bleue, A-1, Spécial. 5,295$ négociable. Tél.:549-4495.

CHRYSLER Le Baron, 1988, entièrement équipée, moteur A1, 1,600$. Pontiac Sunbird 1987, moteur A1, 800$. À voir! Tél.:668-7668 soir.

DEMANDE à acheter autos ou camions en bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:549-6041.

DODGE COLT 1990, hatch back, 122,000 kilomètres, 5 vitesses, 2,100$. Tel.678-3737

DODGE Néon 1996, noire, automatique, aileron, démarreur, 37,000 kilomètres, comme neuve, 9,200$. Tél:542-3857.

EAGLE TALON TSI Turbo 1993, équipement complet, excellent état, pneus d'hiver et d'été presque neufs, 10,500$. Tél.:698-0500.

FORD Escort 1992, 4 portes, automatique, 2,200$. tél:696-4265.

FORD Escort Se Sport, 1998, 4 portes, manuelle, rouge métallisée, 25,000 kilomètres, aileron sport, roues mags, 4 pneus d'hiver Pirelli un hiver d'usure, intérieur gris, air climatisé, radio AM-FM cassette, garantie 2003, 16,500$ négociable. Cause:retour à l'école. Tél:695-6803.

HONDA Accord S, 1988, 109,000 kilomètres, peinture neuve, mécanique A1, 4,995$. Tél.:545-3429.

MAZDA 626 1989, 200,000 kilomètres, bon état. Tél.:543-5484 laisser message.

NISSAN SENTRA 1992, manuelle, 4 portes, très propre. Aubaine! 4,200$. Tél.:542-1484.

NISSAN Stanza 1992, manuelle, 4,500$ négociable. Tél:696-9597 (après 17h00), 541-3757 (paget).

PLYMOUTH Breeze, 1999, 4 portes, 17,000 kilomètres, air climatisé, équipement électrique complet, 1 seule taxe, Tél:1-418-748-7388, 549-0915.

SATURN SL2 1993, manuelle, 158,000 kilomètres, propre, propriétaire féminin, 6,000$. Tél.:276-4189.

SUNFIRE GT, 1997, 45,000 kilomètres, régulateur vitesse, laser, climatiseur, mags. Tél.:544-3981, après 18h.

SUZUKI Swift, 1990, à vendre au complet ou par pièces. 1,000$. Automobiles J.M. Tél:693-8830.

TOYOTA CAMRY 1989, 4 portes, automatique, haut kilométrage, 2,500$ négociable. Tél.:662-8855.

TOYOTA Corolla SR5, automatique, 1991, 87,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:542-3737.

TOYOTA Tercel DX, 1989, manuelle, 4 portes, 90,000 kilomètres, aubaine: 2,900$ ferme. Tél:542-1484.

TRACKER 1990, 4x4, toit rigide, moteur neuf, très bonne condition, 4 pneus d'hiver avec mags. Prix à discuter. Tél.:668-3654.

VOLKSWAGEN Golf, 1992, 4 portes, toit ouvrant, 159,000 kilomètres, très propre, 8 pneus neufs, 4,400$. Tél.:697-6514.

VOLKSWAGEN JETTA 1987, diesel, automatique, 290,000 kilomètres, excellente mécanique, 1,500$ négociable. Tél.:542-9207.

LE QUOTIDIEN

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'EST GRATUIT!

Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours **SANS FRAIS ADDITIONNELS** sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.

www. lequotidien.com

304 Bateaux à vendre

A VENDRE ABSOLUMENT: bateau Pigeon 18', avec remorque, sans moteur, toile incluse, très propre, 1,000$. Tél:690-5102.

BATEAU voile, Mirage, 27.5pi., 1989, tout équipé, très bonne condition. Tél.:275-4856.

CANOT "Tremblay" style freigthter longueur 16', pouvant recevoir un moteur. Tél.:543-9878 Richard Verville.

ZODIAC MACK IIc, 1992, moteur Johnson 30 forces 1992, incluant système de conduite et remorque, Tél.:696-6545.

305 Camions à vendre

CHEVROLET cube, 1988, 6.2 litres, diesel, bonne condition, boite de 14'. Tél:690-3562 soir.

CHEVROLET S-15, 1986, propre, moteur V6, 70,000 kilomètres, manuelle, 1,800$ négociable. Tel.549-5973, 549-2772, (après 18h00)

FORD 1993 E-350, CUBE, diesel avec boite 16'. Ford Cutaway 1988 boite 14', 7.3 diesel. GMC Sierra 1985 à gaz, 4X6, 12' de boite. Plate-forme 8' pour camion. Système de gratte avant et arrière pour camion. Ford 1979 1 tonne, à gaz, moteur défectueux. Tel.662-9210

FORD CUBE 1987, diesel, doubles roues, état de marche. Tél.:545-1705

TOYOTA EFI 1987, bon état, plusieurs pièces changées, 2,000$. Tél.:549-7814

306 Camions 4 X 4

AUTOS G. LEROUX INC
1366, boul St-Paul Chicoutimi
696-1774 - 1-800-801-2375

1995 GRAND CHEROKEE Laredo (nouveau modèle) équipé A à Z, (garantie).
1994 GRAND CHEROKEE Limited (nouveau modèle) équipé A à Z (garantie).
1993 JEEP CHEROKEE sport, 4x4, climatiseur, 4 portes, automatique, garantie
1993 SIDEKICK automatique, servo-direction
1992, SIDEKICK 4 portes, automatique
1992 SIDEKICK, 2 portes 5 vitesses
1991 JIMMY 4 portes automatique, climatiseur
1987 JIMMY 2 portes, 4x4, automatique

CHEVROLET TRACKER 1990, convertible, 140,000 kilomètres, bon état, 2,500$ ferme, acheteur sérieux seulement. Tél.:678-9925.

FORD F-150, king cab, 1998, 2 tons, lariat, 3 portes, boîte 6', 50,000 kilomètres, 29,700$. Tél.:545-2280, 698-2695.

GEO Tracker 1992, manuelle, 150,000 kilomètres, impeccable, 5,995$. Cellulaire:591-0756, 541-3072 paget.

GMC 1997, 6.5 turbo diesel, 55,200 kilomètres. Tél.:544-4496 après 16 h.

JEEP CHEROKEE Laredo 1986, peinture et moteur neufs, 3,500$ négociable. Tél.:693-8482.

PATHFINDER 1995, manuelle, 4 portes, pneus neufs, climatiseur, bleu marin, 85,000 kilomètres. Tél.548-3754.

PICK-UP Chevrolet 1981, 4 pneus 35/1250/16.5, Mud BF, état neuf, moteur défectueux, pièces rechange. Tél:544-0970.

PICK-UP TOYOTA 4X4, excellente condition, peinture neuve, 3,800$ négociable. Tél.:545-9108.

TRACKER 1989, manuelle, noir, décapotable, bon état. Tél.:543-4710.

307 Campeurs à vendre

BOÎTE campeur 8', Sunline 1989, équipement complet, propre, peu utilisé, couche 5 personnes, 3.900$ négociable. Tél.:547-6038.

CAMP WAGON Dodge, B-200, 1976 bonne condition, 2995$. Auto Cam 3288 boul. St-François, Jonquière. Tel.542-0093, 540-1332

308 Fourgonnettes à vendre

AUTOS G. LEROUX INC.
1366, boul. St-Paul, Chicouitmi
696-1774 - 1-800-801-2375
1997 DODGE CARAVAN V6, climatiseur vitres teintées (garantie) spécial 13,950$
1997 CHEVROLET VENTURE V6, climatiseur

CHEVROLET Astro 1996, automatique, 68,000 kilomètres, 4X4, toit surélevé, 2 tons, climatiseur, garantie prolongée transférable. Tél:697-9566 jour, 545-3168 soir.

CHEVROLET LUMINA APV 1996, 125,000 kilomètres, 15,000$ négociable. Tél.:276-9911 (soir).

DODGE Caravan 1994, excellente condition, 102,000 kilomètres, prix à discuter. Tél:699-1090

GRAND CARAVAN Dodge 1991, équipement complet, 3.3 litres, bonne condition, 5,995$. Caravan 1989, 7 passagers, V6, 3 litres, 3,295$. Auto Cam, 3288 boul. St-François. Tel.542-0093, 540-1332

PANEL Dodge Ram 1981, 6 cylindres, automatique, jamais vu l'hiver, tél:698-7078.

PONTIAC Transport allongée 1999, 30,000 kilomètres, tout équipée, 4 portes, garantie 2001. M&R Autos. 668-5680, 630-0060.

309 Machinerie

CHEVROLET 3 tonnes, boite et dompeuse, 5 vitesses, très bonne condition, Automobiles J.M. Tél:693-8830.

GMC Général 1989, 12 roues, avec boîte de sable, moteur 475, impeccable. Loader John Deere 544D 1986. Tél.:547-9229.

PELLE Kubota KH28. Remorque domestique, idéale pour cultivateur. Caméra de surveillance, commerciale ou résidentielle, état neuf. Tél.:349-8660.

PEPINE John Deere 1975, parfaite condition, 14,000$. Tél:679-5690, 679-9627.

310 Motomarines à vendre

KAWASAKI 750, place côte à côte, parfait état, pour faire un essai, 695-1240.

311 Motoneiges à vendre

BOMBARDIER Formula DLX, 1998, garantie, 5,700$ négociable. Tél.:542-5531.

POLARIS XLT, Touring, 1995, reculons, démarreur électrique, siège double, skis de plastique, impeccable, 3,300$ négociable. Tél:698-4180.

www.lequotidien.com

311 Motoneiges à vendre

VENTE RAPIDE

Liquidation motoneiges

Artic Cat NEUVES 1998-1999.
Premier arrivé, premier servi.
Exemple:
1998 ZR-500 vert Reg:7,799$
Spécial: 5,500$
1999 Panther 550, Rég: 8,199$
Spécial: 6,199$.
Autres modèles disponibles.

Pour informations:
1-(418)276-6888, 1-800-267-6888.

312 Motos à vendre

GSX 1100, 1991, moteur 1127, pneus neufs, batterie neuve, 4 dans 1, Yoshimura. 2 casques, 4,000$ ferme. Tel.542-0233.

HABIT de moto en cuir, grandeur 14-34, état neuf. Tél.:672-2246.

HARLEY DAVIDSON (FLHTC) 1985, à courroie, suspension à l'air, entièrement équipée, 46,000 kilomètres, très propre, 14,000$. Tél.:693-7308.

HONDA Goldwing 1995, SE 1500, rouge, 72,000 kilomètres, 16,500$. Tél.:548-5164.

HONDA V45, 1983, 38,000 kilomètres, moteur neuf, très propre, 2,750$. Tél.:545-3429.

MARAUDER 800cc, 1997, 5,100 kilomètres, équipée, 5,700$ négociable. Tél;548-7320.

MISTASSINI, Honda XR-650-L, 1997, 8,700 kilomètres, très propre, 4,995$. Tél:(418)276-5311 (Michel)

SUZUKI 650, 1984, 19,000 kilomètres, entièrement équipé. Tél.:695-1240.

SUZUKI Katana, GSX, 600, 1998, 10,000 kilomètres, impeccable. 4,700$ négociable. Tél:1-418-748-7388, 549-0915

SV650S, 1999, jaune, 4,700 kilomètres, ,200$. Tél.:693-8324, 690-6591.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

HONDA 300 EX, 1999, manuelle, état neuf. Tél:690-0765.

SUZUKI quad-runner, 250, 4x4, 1987, 15 vitesses, parfaite condition, moteur et pneus neufs, 2,995$. Tél.:547-6730.

314 Pièces et accessoires

1000 ET MOINS $. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES. PAYONS COMPTANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. VENTE DE PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS DE TOUTES MARQUES. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696-1036.

ALPINE Lazer (complet), prix de liquidation. Téléviseur Hitachi 21" bon état, 110$ négociable. Tél.:697-6603.

FORD TAURUS 1988, familiale, moteur 3 litres, pour pièces, 300$, Tél.:545-9741 après 18 h.

PIECES MÉCANIQUES S-15, vitre arrière ouvrant, 4 pneus d'hiver 205R14 à clous sur jantes GM. Tel.549-5973, 549-2772

315 Remorques à vendre

REMORQUE fifthwheel, 8X16', 2 essieux, 2,000$. Tél.:678-2447, après 18h, Denis.

REMORQUES À BATEAUX GALVANISÉS
Manufacture, capacité de 700 à 1500 heures. Remorques Germain Inc. Ancienne Lorette (Québec). Tél.:(418)871-3590.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardienne occasionnelle, soir, quartier des Oiseaux, expérience avec nouveau né exigé, référence demandé. Tél.:693-6800.

URGENT! Besoin d'un(e) gardien(ne), 2 à 4 jours semaine, à domicile. Horaire de jour et de nuit. Paget: 541-7269.

402 Personnel demandé

ATTENTION
- **18 à 25 ans**
- **Tu as la parole facile**
- **Tenue soignée**
- **une voiture**
- **le goût de travailler jour, soir et samedi**

Pour entrevue, téléphoner de 9 h à 13 h mercredi, jeudi vendredi
693-6028

BARMAID BARMAN
avec expérience
Bar La Chandelle
Tél.:543-5653 Lise

Aspirateur usagé
ELECTROLUX
À partir de **99$**
Réparations de toutes marques
Aspiratex 2000
3691, boul. Harvey, Jonquière
(Face au McDonald's) 542-9451
427855

402 Personnel demandé

ÉBÉNISTE. 5 ans d'expérience. Armoires 3M. Tél.:695-6410.

CUEILLEURS DE POMMES
Aux Vergers Caron à Frelighsburg près de Granby. Période du 10 septembre au 10 octobre environ. Personne seule, couple ou famille sont les bienvenus. Loger seulement ou loger et nourri (avec pension), roulotte ou tente acceptées. Mme Caron 450-298-5275 du lundi au vendredi 8 h 30 à 17 h.

PERSONNE avec bonne force physique demandée pour travail dans maison privée le dimanche de 08h00 à 18h00. 40$. tél;693-1518.

RECHERCHE personne pour garder enfants à mon domicile, secteur Ste-Claire, Chicoutimi-Nord, 5jours/semaine, reçus exigés. Tél:674-1229 (jour), 690-5219 (soir). (Nancy).

RECHERCHONS serveurs(euses) et gérant(e) avec expérience. Resto Bar La Broue, Chicoutimi. Venir porter c.v. au 1915 boul. Talbot. Entre 8 h et 11 h et 14 h et 16 h .

TECHNICIEN(NE) EN MÉCANIQUE DU BATIMENT

- Poste offert à temps plein
- Employé cadre
- Possédant D.E.C. en mécanique du bâtiment
- De 1 à 3 ans d'expérience
- Estimation, conception, design, gérance de projet

Faire parvenir C.V. à
PLOMBERIE & CHAUFFAGE TOPP INC.
682 Principale
Granby, Québec, J2G 2Y4
a/s. M. Gervais Pearson, T.P.
Par Fax: 450-378-6960
Par E-Mail: topp@endirect.qc.ca
Avant le 3 septembre

TECHNICIENS(NES) avec expérience dans la réparation des appareils électroniques. Temps plein et partiel. 3 postes disponibles immédiatement. Tél.695-3085, 696-6098 pagette.

VENDEZ 65 tablettes de chocolat + bonus, et recevez 101$. Tél.:698-5973.

VENTE ET SERVICE
Poste vacant dans la vente et service. Ambition, apparence soignée et bon caractère sont des conditions essentielles. Possibilité de commencer entre 275$ et 300$/semaine. Auto un atout. Pour entrevue privée: 549-4581

VOUS désirez travailler mais n'avez pas votre secondaire V? Nous pouvons vous aider à obtenir votre diplôme D.E.S. ou l'équivalent. Tél.:696-6250.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

COURS de chant et de théorie musicale en français ou en anglais. Enfant, adolescent, adulte. Pour informations: 545-4092.

COURS de conversation anglaise pour personnes sérieuses. Je peux me déplacer. Tél:695-9921.

COURS de formation en poterie, tournage et faconnage. Atelier complet disponible en tout temps. Initiations pour les jeunes le samedi. Cours de tournage avancé. Pour informations:695-9921.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

ARGENT ET PRÊTS
Comment obtenir du financement avec vos:
REER — CRI — FRV — FEER
Fonds de pension d'un ex-employeur
SANS LES SORTIR
Marge de crédit à partir de 8% d'intérêt/an
(Certaines conditions s'appliquent)
Corporation Financière du Royaume
693-6381
Aucun frais: 1-877-678-1018

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

A FAIRE, 250,000$ net annuel
Possible, aucune compétition, territoire exclusif, requis 6,000$ pour inventaire. Tel.514-323-9697

Gérant(e)s associé(e)s et Superviseur(e)s associé(e)s

Nouveau concept magasin
Personne autonome, responsable
Investissement minimum.
Ouverture bientôt pour Chicoutimi, Jonquière, Alma, Dolbeau et La Baie
Bureau chef: 1-888-686-8858

MAISON pour personnes âgées autonomes, 9 chambres, idéal pour couple, 3555 Roi-Georges, Jonquière. En opération, vous n'avez qu'à faire progresser. Roland Tremblay, Image 2000: 548-5164.

NUTRI-ZOO, 10 ans déjà, nouvelle franchise disponible de distribution de nourriture, chien, chat, Chicoutimi, La Baie, Dolbeau. A voir TVA mardi 19h30. Info: Yvon, 662-2765.

RECHERCHE investisseurs sérieux et opportunistes pour projet au Saguenay (secteur loisir). Tél: 677-1221 (Martin Tremblay)(laisser message).

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION, Homme avec expérience offre ses services pour rénovation intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

MENUISIER d'expérience pour fondations, construction complète de maison, agrandissement, rénovation, etc. Tél.:696-1464, 590-4750.

MINI-EXCAVATION, drain surface, drain fondation, excavations diverses, étanchéité des solages. Tél:690-5323

SURPLUS D'ACTIF
— Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies
— Blocs de béton acoustiques et réguliers
— Portes fenêtres, portes de garage
— Portes patio, de façade, portes jardin
MATÉRIAUX NEUFS ET USAGÉS
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

BESOIN d'un bon massage, d'une bonne relaxation? Tél.:693-9337.

BIENVENUE à Jonquière! Venez découvrir les bienfaits du massage:Tél.:695-5520.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542–6200.

MASSAGE de relaxation et détente, de 10h00 17h00. Tél.:542-8485.

MASSEUR: Massage californien de détente et de relaxation pour **femmes**, **hommes ou couple**. Je peux me déplacer à votre domicile. Tél.:549-9187.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES
ABATTAGE, émondage et déssouchage d'arbres dangereux. Estimation gratuite. Services professionels. Prix compétitifs. Tél.:542-7241.

ATTENTION PROPRIÉTAIRE DE LOTS À BOIS: disponible pour faire de l'éclaircie commerciale mécanisée (bûché, sorti). Tél.:698-1188, cellulaire; 662-4561.

CARROSSIER D'EXPERIENCE, pour faire retouches de peinture pour auto et camion, prix compétitif. Tel.696-9425

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél.698-4378, demandez Martine.

LES SPÉCIALISTES

Portes et Fenêtres

PORTES ET FENÊTRES
57 ans d'expérience
FENÊTRES:
- Aluminium
- Bois recouvert
- PVC

PORTES:
- Acier
- Fibre de verre

FINANCEMENT **ESTIMATION**
690-9878
425401

Rénovations

CONSTRUCTION DES ÉCORCEURS
— SINISTRE (EAU OU FEU)
— RÉNOVATION AVEC SUBVENTION GOUVERNEMENTALE (RÉNO-VILLAGE OÙ AUTRES)
— CONSTRUCTION NEUVE RÉSIDENTIELLE OU COMMERCIALE)
EXCAVATION: FOSSE SEPTIQUE -FISSURE DE BÉTON
693-4050 • PAGETTE: 698-8407
RBQ #81068157 35
426024

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

604 Offres de services

FABRICATION d'escalier, rampe vitrée, bois franc, stratifiée. Bon prix. Tél.:690-4763.

PRENDRAIS entretien de bloc appartement ainsi que bâtisse et travaux divers. Tél:591-3386. 052

SABLAGE ET VERNISSAGE de planchers de bois franc, pose, 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. Informations: 549-8125.

SABLAGE et vernissage de plancher de bois franc. Sablage L.T. Tél:662-7182, 487-0759.

Spécialistes: décapage, teinture et lacque à meubles. Bas prix. Estimation gratuite. TÉL.548-6405.

TRAVAUX de construction, peinture, isolation, toiture, à bon prix. Tél:698-8086.

605 Service de garde

EDUCATRICE en service de garde en milieu familial reconnue par le centre les Petits Cailloux, offre ses services pour garder les touts-petits. Possibilité d'aide financière et de reçus pour fin d'impôt. Secteur Chicoutimi. Lison Pelletier:545-7704.

GARDERAIS enfants à mon domicile, secteur Barrette. Reçus fournis. Tél.:545-1439.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Avec expérience. Tél.:543-8568, 549-4377.

GARDERIE éducative en milieu familial. 2 places à 5$ disponibles, Chicoutimi-nord. Patricia 549-6872.

GARDIENNE D'ENFANTS et entretien au domicile de l'employeur. Bonne expérience. Doris. TEl.545-3348

PRES école Immaculée-Conception: dîner pour écoliers et garde après l'école. Tél.:547-5199 Manon.

QUARTIER des Oiseaux, j'offre mes services pour garder à mon domicile, 18 ans d'expérience, Tél.:545-9358.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

DEUX petites souris à donner avec accessoires. Tél.:696-4048

703 Ameublement

12,95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Recherchons réfrigérateurs usagés. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

ACHAT ET VENTE
ELECTROMENAGERS, reconditionnés, pièces neuves et usagées, Guy Marcotte Service, réparations, 807, rue Chabanel. Tél.543-3010.

ACHAT Vente, réparation d'appareils électroménagers. Vente de pièces de toutes marques. Réparation à domicile. Spécialiste en reconditionnement de minuterie. Appareils électroménagers Chicoutimi. 543-1000.



SET de cuisine en érable massif, 6 chaises, neuf, 800$. Tél.:543-5122.

HÔTEL LE MONTAGNAIS
Matelas à vendre
Grandeur KING et QUEEN
543-1521 André Tremblay

LAVEUSE, sécheuse (amande), très bon état, 275$ négociable. Tél.:547-8688.

LAVEUSE-essoreuse, sécheuse, mobilier de cuisine ne mélamine, polisseuse à plancher. tél:693-0807.

703 Ameublement

LAVEUSES, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, congélateur et petits réfrigérateurs (36x24) de roulotte. Poêles 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT 39", avec sommier et base, très propre. 150$. Tel.543-1364

MATELAS D'EAU avec chauffe-eau et thermostat, excellente condition, 100$. Tél.:542-9207.

MOBILIER DE SALON en érable, en bon état. Tél.:690-1814.

Réfrigérateur blanc Inglis, garantie 1 an pièces et main-d'oeuvre, 400$ livré. Tél.:695-1240.

Table cuisine laquée blanc, table salon + section rangement mélamine blanc, bon état. Tél..693-8310.

URGENCE
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze, 7 jours: 695–0380.

704 Animaux

ABC de l'obéissance canine enr. pour votre chien, niveau I et II, forfait disponible. Service à domicile. Tél.:549–0758 Eric.

ACHAT et vente de chevaux et d'équipement. Tél.:344-1183.

CERFS ROUGES
Sujets exceptionnels, expertise et service. Ranch Boréal. Yvon et Claudine. Tél.:418-673-3854.

CHATONS persan et hymalayen, enregistrés, vaccinés, 100$. Mâle pour accouplement. tél;275-2618.

CHEVAL QUATERHOURSE, 11 ans, gris pommelé, excellente santé, 15 main 1, $2,000 négociable. Tél.:542-6576.

CHIOTS LABRADOR bruns (3), mâles, 8 semaines, vermifugés. Tél.:481-1439.

CHIOTS Teckels standard, lignée de champion, enregistrés, tatoués, vaccinés. Cours d'obéissance. Tél:543-3945.

706 Bois de chauffage

BOIS vert fendu, 46$ la corde, rond: 41$. Possibilité de le faire sur place. Tél.:673-4792 heures bureau.

BOULEAU vert ou sec, 16" , fendu, livré, Tél.:543-5855.

BOULEAU en longueur de 8'. Les Entreprises Forestières Munic, inc. Tél.:672-4461.

BOULEAU sec, 60$/corde, livré. Tél.:695-4949, 545-7837, 540-BOIS(2647).

BOULEAU, érable, merisier, 16 pouces, livré. Tél:673-6133.

CENTRE de bois de chauffage: Bouleau, merisier, érable, vert, sec. Bois sec foyer extérieur. Tél.:549-2466.

ÉRABLE, merisier, bouleau sec 60$/corde. Bois pour feu dehors 65$/corde. Tél.:542-0091

708 Demandé

ACHETERAIS raquettes à neige, balance, brancarts, Tél.:547-9065

RECHERCHE personne pour garder enfants à mon domicile secteur Ste-Thérèse Arvida. Trois jours/semaine. Tél:548-3590, 695-5380 (travail-Chantal)

709 Divers

1 Aspirateur Sanyo neuf, $99. Plus de 100 autres modèles usagés à partir de 75$, garantie 1 an. Sacs et réparations d'aspirateurs Centraux et conventionnels de toutes marques. Aspiratex 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquière, face au McDonald. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814(sans frais).

100 Aspirateurs: Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Kirby. Location de lave-tapis. Réparation immédiate. 3 techniciens. Réparation d'aspirateur central et estimation gratuite. Pièces, sacs, accessoires, toutes marques. Aspiro-Pius, Faubourg Sagamie et Galerie de La Baie. Tél:548-1767, 697-1058.

709 Divers

A VOIR! STORES
VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543–0432.

FENETRES NEUVES PVC à manivelle, plusieurs grandeurs, prix de débarras. tel.695-7096

FONDS de rouleaux de papier journal, 1 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

POMPE à eau, à turbine, "Goulds", réservoir, bonne condition, 150$. Tél:672-4569.

QUADRIPORTEUR Optiway pour handicapé, état neuf, valeur 4,000$ laissé 2,500$ ferme. Tél:695-4400

REFROIDISSEUR d'eau, 60$. 4 pneus, 4 saisons 15" P195-65R15, 100$. Table rectangulaire en bois, neuve, 200$. Remorque pour 4 roues et motoneige, 475$. Fendeur à bois, 1,200$. Quai flottant avec bois de Colombie, 3 parties. 3,500$. tél:630-2935.

SYSTEME ARGUS (service de communication d'urgence pour personne en difficulté) âgée ou handicapée. 250$ négociable. Tél:690-0765.

TABLE de Snooker, parfaite condition, tapis neuf, accessoires complets et tableau de pointage. Prix à discuter. Tél.:547-8379.

VENTE de bacs roulants neufs ou usagés. Pour informations: Tél.:543-4514.

LE QUOTIDIEN

LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET
C'EST GRATUIT!

Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours **SANS FRAIS ADDITIONNELS** sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.

www. lequotidien.com

710 Equipement de bureau

LIQUIDATION MS
Lot d'ameublements: bureaux, chaises, classeurs, tables, séparateurs tissus, photocopieur, papeterie etc. **Neufs et usagés, très bas prix**
2150, rue Fabien, Chicoutimi Tél:696-9053

711 Equipement de commerce et restaurant

ACHAT, vente, échange d'équipement usagé pour restaurant, bar, cantine, etc. 1409 boulevard du Royaume (Chicoutimi). Tél.:698-2128.

MINIMAX LATERRIÈRE

Venez visiter notre nouveau magasin au 5474 boulevard Talbot, Laterrière.

4,500 pieds carrés de surface où l'on retrouve poêles, plaques chauffantes, hottes, fours à pizza, comptoirs réfrigérés et tout le matériel nécessaire au fonctionnement de votre commerce.

Minimax, les spécialistes de la remise à neuf!
678-1999

MONTE-CHARGE usagé électrique de garage, capacité de 5,500 à 7,000 livres, marque Hofmann, prix 995$/unité + taxes. Tél:693-8080 Dany.

NEUFS USAGÉS: choix multliples de chaises, bancs de bar, équipement pour restaurant, bar, hôtel. N'hésitez plus. Inf.:698-2174, 541-2637.

713 Marché aux puces

RANG St-Pierre, hache-viande Hobart 2 forces, poêle, réfrigérateur, bureaux-secrétaires, classeurs, lits superposés, comptoirs 4', 8', tablettes-étagères, laveuse, sécheuse, machine à coudre, chaise et évier de coiffeuse. Tél.:545-1705, 543-2430

714 Matériaux de construction

PORTES 12x12 bois, avec quincaillerie: 400$. Tél.:693-8830.

TÔLE ÉCONOMIQUE en spécial. Matériaux Économiques Gaudreault. Tél.:696-2036.

719 Ventes de garage

VENTE DE GARAGE: 31 août, 01-02-03 sept. Centre-ville, coin Bagot et Grande-Baie-Nord, La-Baie à l'intérieure. Vêtements, meuble, etc.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

APPAREIL d'exercices York 2001, complet, pour tous les muscles. Tél.:545-0226, paget: 541-4861.

TABLE de billard, 4X8, 2 jeux de boules + équipement. tél:662-7896 heures repas.

804 Chasse et pêche

CAMP de chasse bois rond neuf, situé en haut du camp Libéral à Girardville. Tél:(418)256-3944

CAMP DE CHASSE, à 50 kilomètres, Village Rivière Port-Neuf, 5,000$. Tel.418-677-1367

CARABINE 308, avec télescope, excellente condition. Tél..547-3755

MONT-VALIN, camp 24'x24', gaz propane, accès auto, 25,000$. Tél.:875-5073.

SITE EXCEPTIONNEL
CAMP, sur le chemin de L'Alliance (Domtar), équipement complet au propane. Très bon prix.Tél.:669-5578.

TERRAIN: Zec Onatchiway lac Pauvre, installation septique conforme faite en 1997, 2 remises neuves construction 1998. Tél.:698-1201, 690-6266, 690-4129.

805 Musique et accessoires

AMPLIFICATEUR de base électrique Yamaha, 3 mois d'usure, 150$. Tél:548-6077

CLAVIER Thecnics SX-KN570, 5 octaves, banc, état neuf, 1,500$. Tél.:696-2632 après 18 h, Louise.

PIANO antique De Creig, 1905, avec banc, bonne condition. Tél:548-8682.

PIANO droit Kawaï, laqué, brun, comme neuf. Tél.:549-8006, 696-6630.

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, VENTE, POSE nouvelle chip Play Station, unique dans région, garantie. La Cage aux Puces, 51, Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Fermeture samedi à midi, durant l'été. Tél.:690-3142, 540-5080.

NOUVEAU prêt sur gage. Accommodation électronique Sagamie: achat, vente et échange, électronique, jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél.:548–0285.

PENTIUM 133, 575$, scanner couleur 75$, bonne condition. Tél.:693-8082 (Christian).

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BOLER 13', fibre verre, très lègère, excellente condition, 3,500$. Tél.:695-4198.

DUTCHMEN 30', 1994, état neuf, climatiseur, possibilité patio, Tél.:549-6421.

NOMAD Limited, 30', 1996, climatiseur et chauffage central, système de son, CD, porte patio, armoires chêne blanchi, chambre femée, 2 lits superposés arrière, entièrement équipé, 19,800$. Tél.:695-7326, 591-0067.

PMC 27', 1975, très propre, chambre fermée, lit 54", 4,500$. Tél.:548-4352, 345-3024.

ROULOTTE 1992, Terry 29', auvent fixe, patio, tout équipée, remise, camping Colonie Notre-Dame #67. Tél.:693-1233.

TERRY 22' 1996, climatiseur, comme neuve, 14,000$. Tél.:349-2431, 669-8349.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

TENTE-ROULOTTE neuve, à louer, 8 places. Tél.:673-7188, 673-3432.

811 Vacances/voyages

Randonnées et cours d'équitation, pensions pour chevaux avec manège chauffé. Aussi épluchettes de blé d'indes pour groupes, sur réservation. Tél.678-2447.

VOYAGE pour deux personnes, pour une semaine, au pays des Châteaux de la Loire en France, valeur 3,000$ laissé à 2,000$ négociable. Tél:679-9839.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

L'ENTRE GENS
Agence de rencontre personnalisée et professionnelle. Nous sommes de retour avec vous pour l'automne. Bienvenue à tous. Tél:(418)693-0298.

903 Messages personnels

NOUVEAU! Agence Lexie, hôte, hôtesse, travesti. Reçoit et se déplace. Tél.:662-7657.

JULIEN, Marc, vous invitent 24h. Discrétion (Fêtes et showers). Tél.:543-9005.

LA qualité avant tout. Appelle maintenant. Janny, 25 ans. Tél:591-8641.

ALMA! L'EXTASE
"NOUVEAU"
Jessie, Chanel, Alexia et Noémie, se déplacent pour vous messieurs, 24 heures. Tél. 480-3659, 662-8707.

A BEAUTÉ PLUS
Qualité supérieure
EN TOUT TEMPS 693-5143
DE NUIT SEULEMENT 693-8773

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151.

ABORDABLE
douce, sensuelle
détente inoubliable,
appelle Sara 698–3999

DANS sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

ROXANNE courtisane rondelette avec binette enjouée. N'hésite pas, appelle-moi: Cell:540-7542

***7ième* CIEL**
Appétissantes
«Sexytantes»
«Sexy prix»
visionnement films xxx
filles de couleur, jamaïcaines
693-6282

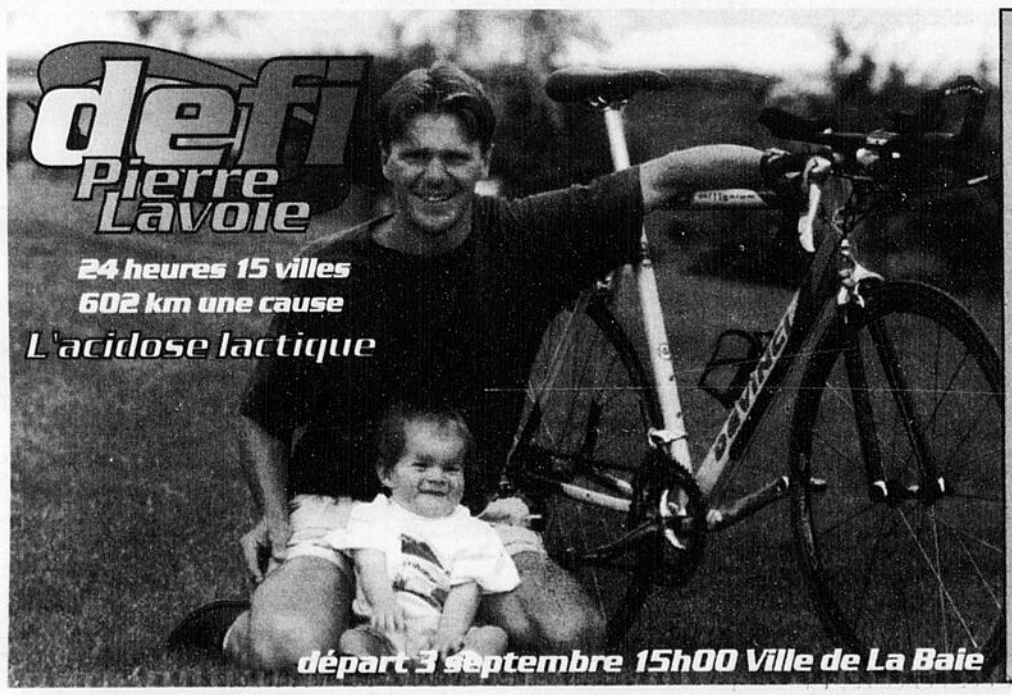
Soyez enfin libéré
Cessez de fumer



le QUOTIDIEN
progrès dimanche

Un monde accessible...
Internet

www.lequotidien.com



Le défi Pierre Lavoie c'est 15 villes visitées en vélo en 24 heures les 3 et 4 septembre prochain !
Pour promouvoir une cause !
L'acidose lactique

saviez-vous que ?
L'acidose lactique est la maladie qui tue le plus d'enfants actuellement dans la région.
•
Près de 90% des enfants atteints décèdent avant l'âge de 5 ans.
•
L'acidose est une maladie génétique presque exclusive au Saguenay Lac St Jean.
•
Dans la région, une personne sur 22 est porteuse du gène.

Pour tout connaître sur la maladie venez nous rencontrer quand nous serons dans votre ville souper bénéfice samedi 4 septembre 549-7111

Horaire des 602 km

Vendredi 3 septembre

La baie : 15h00	
Anse St-Jean : 17h30	60 km
Petit Saguenay : 18h00	14 km
St-Siméon : 20h00	54 km
Baie Ste-Catherine : 21h30	37 km
Tadoussac : 22h00	
Sacré-Coeur : 23h00	25 km

Samedi 4 septembre

St-Fulgence : 2h30	86 km
St-Nazaire : 4h45	60 km
Mistassini : 8h00	75 km
St-Félicien : 9h15	35 km
Roberval : 10h00	25 km
Desbiens : 11h00	25 km
Alma : 11h45	20 km
Jonquière : 13h30	45 km
La Baie : 15h00	30 km

428153

Selon les marchands de la Gaspésie

Les Micmacs pratiquent l'évasion fiscale

CARLETON (PC)-L'Association des marchands d'Avignon accuse, chiffres à l'appui, le ministère québécois du Revenu de gonfler la consommation de cigarettes des autochtones de Listuguj pour masquer l'évasion fiscale découlant de la vente sans taxe dans cette partie de la Gaspésie.

Se basant sur un rapport, bien qu'encore incomplet, arraché au ministère du Revenu après l'intervention de la Commission d'accès à l'information, les marchands d'Avignon estiment que le gouvernement du Québec, de 1996 à 1998, a versé trois fois trop de remboursements aux commerçants micmacs pour la seule taxe cachée sur les cigarettes, et en comptant uniquement le volume de cigarettes présumément vendues à des autochtones, le remboursement s'est établi à 735 000 $.

Les cigarettes sont admissibles à un remboursement de taxe lorsque vendues à des autochtones. Comme par hasard, notent les marchands, le seuil de consommation domestique autorisé par le ministère du Revenu est demeuré supérieur aux ventes déclarées à des Micmacs. L'Etat québécois a conséquemment remboursé la taxe pour toutes ces ventes à des Micmacs.

La valeur de cette taxe cachée n'a compté que pour 4,30 $ à 6.90 $ de l'ensemble des taxes payées, plus de 14 $, par cartouche de cigarettes, ce qui, pour les marchands d'Avignon, revient à dire que l'évasion fiscale dépasse largement les 552 000 $ (les trois-quarts de 735 000 $), d'autant plus que le volume total des cigarettes et de bière vendues sans taxe par les Micmacs, clientèle blanche comprise, n'a pas été divulgué par le ministère du Revenu.

Cette omission a d'ailleurs convaincu les marchands d'Avignon d'avoir de nouveau recours à la Commission d'accès à l'information, puisque l'ordre de la commissaire Hélène Grenier stipulait que l'Etat devait fournir le volume total des ventes de cartouches de cigarettes et de bière. Le ministère, dans sa réponse aux marchands, a indiqué qu'il ne détenait pas ces données. Des marchands sont convaincus que le ministère du Revenu les prend pour des imbéciles.

«Ce sont probablement les données les plus faciles à obtenir pour eux (les fonctionnaires). De dire qu'ils ne peuvent nous fournir ces renseignements, c'est la réponse la plus stupide que j'ai jamais eue de ma vie. Les fournisseurs ont tous les chiffres des établissements autochtones, comme ils ont tous les miens.

Ils n'ont qu'à appuyer sur un bouton de leur ordinateur. Ils peuvent même me donner la sorte de cigarettes», signale Michel Thibodeau, propriétaire du dépanneur Pharillon, de Nouvelle.

Les marchands estiment que l'évasion fiscale découlant de la vente sans taxe de bière et de cigarettes par des Micmacs à des Blancs a privé le Trésor québécois de 15 millions $ de 1996 à 1998.

Les projections des marchands sur la consommation quotidienne des Micmacs ont été faites à partir des données démographiques de Statistiques Canada, et de la proportion de fumeurs dans la population adulte, quelle que soit l'origine ethnique.

Indépendance du Timor-Oriental

Les électeurs vont massivement aux urnes

DILI, Timor-Oriental (AP) - Les électeurs du Timor-Oriental, cette ancienne colonie portugaise annexée de force par l'Indonésie il y a 23 ans, ont bravé la peur et les menaces pour se rendre massivement aux urnes lundi afin de décider de leur avenir, à savoir l'autonomie ou l'indépendance, cette seconde option semblant la plus probable.

On craignait un bain de sang et par comparaison ce référendum historique s'est déroulé dans le calme même si on déplorait un mort et deux blessés.

Le Secrétaire général des Nations unies Kofi Annan a salué lundi un référendum qui s'est déroulé «dans le calme et la dignité».

«Globalement, le scrutin s'est déroulé en douceur, témoignage de la détermination et de la patience des électeurs, malgré quelques actes d'intimidation des milices à l'extérieur de certains bureaux de vote», a-t-il affirmé dans un communiqué.

Quant à la participation, estimée à 90%, elle a été «extraordinaire», selon le Secrétaire général de l'ONU. Et d'appeler les habitants du Timor-Oriental à accepter le résultat du scrutin «avec maturité».

Les résultats seront proclamés le 7 septembre par les Nations unies qui supervisent le scrutin.

«La participation a été forte et précoce; les gens veulent exercer leurs droits démocratiques», a constaté David Wimhurst, porte-parole de l'ONU.

Les partisans de l'indépendance se sont réjouis de cette affluence qu'ils considèrent comme un signe favorable: «Nous sommes convaincus d'avoir gagné parce que notre peuple a souffert sous la férule de l'Indonésie», a déclaré Leandro Isaac, un des principaux leaders indépendantistes.

Mais le ministre indonésien de la Justice, M. Muladi, a accusé les Nations unies d'avoir tenté d'influer sur les résultats, certains responsables de l'ONU ayant selon lui intimidé des électeurs pour qu'ils votent en faveur de l'indépendance. «S'il est vrai qu'il y a eu des cas d'intimidation et de coercition, le vote devra être refait», a-t-il ajouté.

Les 200 bureaux de vote répartis à travers le territoire ont ouvert peu après l'aube et ont fermé à 16h00 locale (8h00 GMT), ce qui a permis aux électeurs de rentrer chez eux avant la tombée de la nuit pour éviter d'éventuelles agressions des milices pro-indonésiennes.

Seuls six bureaux de vote ont fermé momentanément à cause de divers problèmes mais ils ont rouvert plus tard dans la journée, selon Carina Perelli, une responsable de l'ONU.

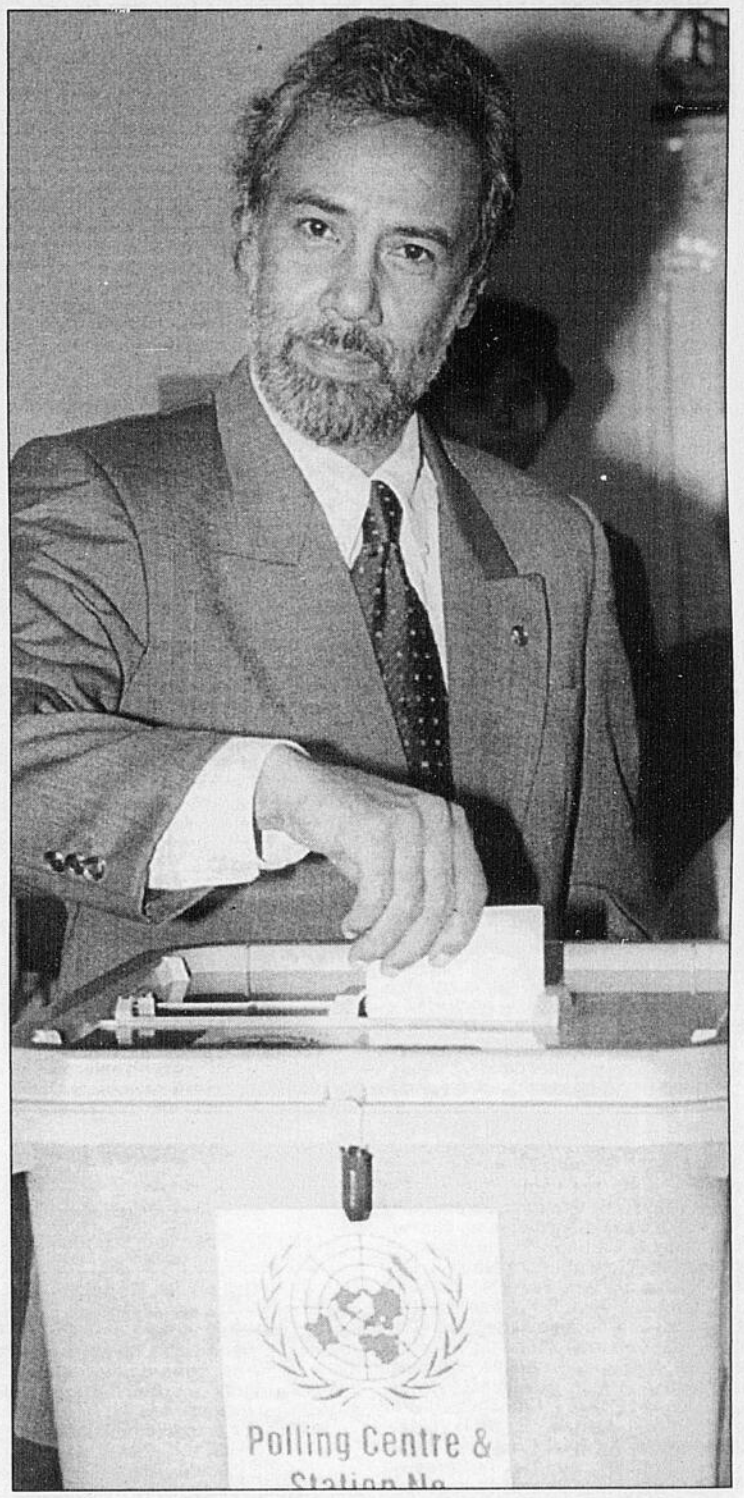
L'incident le plus grave a eu lieu près d'un bureau de vote à Atsabe, dans la province d'Ermera, où un membre de l'équipe d'observateurs de l'ONU, recruté au niveau local pour surveiller le déroulement du référendum, a été assassiné alors qu'il rentrait chez lui après le scrutin, selon des responsables de l'ONU.

Kofi Annan a exprimé son «grand chagrin» et sa «consternation» devant ce meurtre.

Deux autres observateurs locaux ont aussi été blessés dans la même région. A Emera, à 60km au sud de Dili, des provocateurs ont également tiré des coups de feu, avant d'être dispersés par la police.

Mais cela n'a pas empêché des longues files ordonnées d'électeurs de se former à l'extérieur des bureaux de vote dès lundi matin à Dili, chef-lieu de la province, alors que les policiers, des observateurs de l'ONU et des observateurs indépendants s'assuraient du bon déroulement du scrutin. «L'indépendance, vivants ou morts», scandaient des électeurs devant un bureau de vote.

Les électeurs n'ont donc semble-t-il pas été effrayés par les risques de violences. Le chef de la Mission d'assistance de l'ONU au Timor-Oriental (Minuto), Ian Martin, a cependant observé que de beaucoup d'entre eux avaient peur de sortir de chez eux dans la province occidentale de Maliana, où les milices anti-indépendantistes ont lancé des attaques meurtrières la semaine dernière.



VOTE - Le leader du mouvement souverainiste du Timor-Oriental, Jose «Xanana» Gusmao n'a pas manqué de voter, hier, pour ce qui deviendra un moment historique pour le Timor-Oriental. Il est confiant d'avoir remporté la victoire.

APPEL D'OFFRES

Dossier 80095901

Travaux de réfection (garage, bureau, prise d'eau), Camp 90, Km 182, Route 175, Parc-des-Laurentides (Québec).

Clôture : 99-09-10 à 15 h à Jonquière.

Vente des documents : CIEC 1-800-482-2432 (construction) et MERX 1-800-964-6379 (biens et services).

Les documents de soumission peuvent être consultés aux associations de la construction régionales (projets de construction) et à la Direction régionale Saguenay - Lac-St-Jean - Côte-Nord, 3950, boul. Harvey, Jonquière (Québec), (418) 695-7927.

L'ensemble des appels d'offres de la Société peuvent être consultés sur notre site Internet.

428245

Société immobilière du Québec
www.siq.gouv.qc.ca

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN

et le

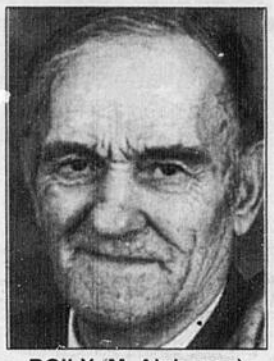
progrès-dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

425264

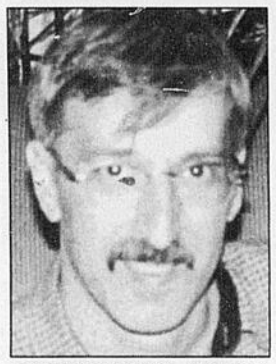
NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BOILY (M. Alphonse)

Est décédé le 30 août 1999, à Métabetchouan, à l'âge de 84 ans et 9 mois, M. Alphonse Boily, époux de dame Marie-Anna Barette, demeurant au 24, rue St-André à Métabetchouan. La famille accueillera les parents et amis (es) à la
Maison Desbiens et Frères inc.
9, rue de la Gare
Métabetchouan
le mardi 31 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 1er septembre 1999 de 13 h à 15 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er septembre 1999 à 15 h en l'église de Métabetchouan. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son épouse, dame Marie-Anna Barette, il laisse dans le deuil ses enfants: Richard (Gisèle Tremblay), Gaston, Lisette (Jean-Marc Ouellet), Jean-Rock (Nicole Langlais), Brigitte (Georges Tremblay), feu Rémi (Lise Fortin), Renée et Raymond (Gisèle Labrèche); ses 16 petits-enfants et ses 3 arrière-petits-enfants; sa sœur Noémie (Louis-Philippe Bouchard); il était le frère de feu Lionel (Fernande Boivin), feu Marie-Joseph (feu Paul Bérubé), feu Marguerite (feu Simon Deslauriers), feu Jeanne d'Arc (feu Nicolas Aubin), feu Jean-Charles (Brigitte Harvey) et feu Georges-Émile (Jeanne d'Arc Laforge); il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis (es). **Direction des Funérailles: Maison Desbiens et Frères inc.**



BOUCHARD (M. Michel)

Le 29 août 1999 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 42 ans, M. Michel Bouchard, époux de dame Guylaine Chayer, fils de M. Jean-Noël Bouchard et de dame Yvonne Brisson, demeurant au 4175 rue de l'Amazone, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 14 h mardi, à la résidence funéraire
Nault & Caron
3970 de La Fabrique
Jonquière
Les heures d'accueil sont: le mardi 31 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, à compter de 09 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er septembre 1999 à 11 h en l'église St-Georges de Jonquière. La dépouille sera incinérée au Crématorium Nault & Caron Inc. et les cendres déposées au Columbarium Nault & Caron de la rue St-Jean-Baptiste, Jonquière. M. Michel Bouchard laisse dans le deuil outre son épouse Mme Guylaine Chayer, ses enfants: Pierre et Maxime, ses frères et soeurs: Chantale Bouchard (Martial St-Gelais), Robin (Guylaine Guay), Annie (Ghislain Blanchette), une grande amie: Karine Tremblay; ses beaux-parents: M. Réal Chayer et dame Lucette Tremblay; ses beaux-frères et belles-soeurs: Alain Chayer (Louise Lavoie), Sylvie (Christian Patoine), France (Clément Gauthier), Yves (Nicole Blackburn), Serge (Sonia Paradis), ses neveux et nièces: Julie et François St-Gelais; Nicolas et David Bouchard; Pascal et Valérie Blanchette; Benoit, Mireille et Alexandra Chayer; Véronique et Dany Patoine; Jean-François et Sarah Gauthier; Pascale et Joanie Chayer; Raphaël et Justine Chayer, ainsi que plusieurs parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de les recueillir. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.**



CHRÉTIEN (M. Gérard)

Est décédé à La Baie, le 29 août 1999 est décédé à l'âge de 68 ans et 9 mois, M. Gérard Chrétien, époux de dame Marthe Tremblay, demeurant au 1691 rue Bagot, à Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 31 août 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 1er septembre 1999 de 11 h à 13 h 45 au
Centre funéraire Notre-Dame
1091 Avenue Mathieu
La Baie
Les funérailles auront lieu le mercredi 1er septembre 1999 à 14 h à l'église St-Marc. Il sera incinéré et les cendres seront déposées au Columbarium du Centre funéraire Notre-Dame. Il était le fils de feu M. Roméo Chrétien et de feu dame Jeanne Coulombe. Le défunt laisse dans le deuil son épouse dame Marthe Tremblay ses enfants: Claude Chrétien, Jean (Guylaine Dufour), Denise (Alain Drapeau), Lucie (Ghislain Lemieux), Linda (Richard Desbiens), ses petits-enfants: Annie Bolduc (Stéphane Plante), Nadia et Sonia Côté, Johanne Chrétien, Martin et Francine Lemieux, Marie-Michèle et Dorothey Drapeau. Il était aussi le grand-père de feu Stéphanie Drapeau. Ses frères et soeurs: Claire Chrétien, Marguerite (1ières noces feu Olivier Tremblay, 2ièmes noces feu Jean-Marie Potvin), Ghislain, Germain, Gaétan, Lisette (Fernando Bélanger), Yvan (Aline Gagnon), Réjeanne (Mickaël Melnick), sa belle-soeur Pierrette Gagnon. Il laisse aussi feu Julien, feu Raymond, feu Huguette, feu Colette (Fernando Losier). Ses beaux-frères et belles-soeurs: Marguerite Tremblay (feu Philippe Simard), Henri-Paul (Colette Duchesne), Marie-Louise (feu Dominique Riverin), Lorenzo (Hélène Bolduc), Agathe (Marc Riverin), Anne-Marie (Paul-Etienne Simard), Gabrielle (feu Jean-Yves Sirois), Jos (Margot Barbeau), Janette (Louis-Marie Barbeau). Il laisse également feu Gérard Tremblay (Henriette Grenon). Il fut employé civil à La Baie à la Base Militaire de Bagotville. Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation Rêves d'enfants sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: bureau (418) 697-0075, télécopieur: (418) 697-7875. **Direction funéraire: Coopérative Funéraire du Fjord.**



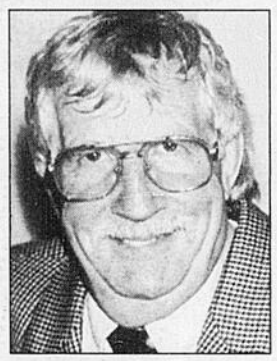
CULET (M. René)

Le 30 août 1999 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 70 ans, M. René Culet, époux de feu dame Antoinette Simard, demeurant au 2330 St-Hubert, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence funéraire du Saguenay
3711 Cabot
Jonquière
le mercredi 1er septembre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 2 septembre 1999 à compter de 09 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 2 septembre 1999 à 11 h à l'église St-Laurent et les cendres seront déposées au cimetière Shipshaw. Il laisse dans le deuil ses enfants: Caroline Culet, Serge (Hélène Dufour), ses petits-enfants: Kevin et Véronique; ses frères et soeurs: Philippe Culet (Berthe Grégoire), Léon (Jeannine Turcotte), feu Hélène (feu Marcel Massicotte), feu Jeanne D'Arc (feu Henri Fortier); ses beaux-frères et belles-soeurs: Thérèse Simard (Joseph Perron), Marie-Anne (feu Bertrand Deschênes), feu Jeannelda (feu Aimé McGraw), feu Paul-Eugène (Rose Lessard), ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société Canadienne du Cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



LAPERRIÈRE (M. Adrien)

Est décédé subitement à sa résidence, le 30 août 1999, à l'âge de 68 ans et 4 mois, M. Adrien Laperrière époux de feu dame Gertrude Michaud, demeurant au 1156, carré des Frênes, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien
le mardi 31 août 1999 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de midi. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er septembre 1999 à 15 h à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de La Doré. Il laisse sa conjointe dame Irène Lapointe-Ferland; ses enfants: Gérard Beaulieu (Danielle McNicoll), Raynald Laperrière (Rolande Gagnon); ses petits-enfants: Steeve, Vicky, Michaël, Nicolas, David. Il était le frère et le beau-frère de: Léon (Lucie Simard), Antoinette (Adéodat Simard), feu Joseph, Ludger (Imelda Michaud), feu sœur Thérèse A.M.S., Jeannette (feu Raymond Martel), feu Bernadette (Raymond Dufour). Également, il laisse les membres des famille Michaud et Ferland, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Il était Chevalier de Colomb, membre de l'âge d'or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: (418)679-3333, télécopieur: (418)679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.**



LEBEL (M. Jean-Paul)

Le 29 août 1999, est décédé entouré de l'amour des siens au Complexe hospitalier La Sagamie à l'âge de 64 ans et 3 mois, M. Jean-Paul Lebel, époux de dame Charlotte Lavoie, demeurant au 2050, rue Saint-Jean, Alma. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 31 août 1999, à compter de 9 h à la
Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma
Les funérailles auront lieu le mardi, 31 août 1999, à 11 h, à l'Église Saint-Sacrement d'Alma. M. Lebel sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa mère dame Marie-Jeanne Thivierge (René Lebel, décédé), ses enfants: Christine (Robert Gagnon), Joane (Claude Boudreault), André (Francine Lachance), Suzie (Régis Tremblay), Marie (Claude Gauthier) et ses neuf petits-enfants; ses frères et sœurs: Lorraine (Rock Boily), Joseph-Henri (Gisèle Cauchon), Philippe (Camille Lemieux), Lisette (Jean-Marc Morissette), Jacques (Diane DeGuyre), Aurélien, Roland (Jocelyne Morel), Julien (Louisette Bean), Benoit (Michèle Morel), Marlène; ses beaux-frères et belles-sœurs: Fernand (Jacqueline Gagnon), Marcel (Lisette Maltais), Rita (Raynald Bouchard), Roch (Pierrette Simard), Claude, Magella (Danielle Bouchard), Alain, Guylaine (Dany Pilote). Il était le frère de Lucien, décédé (Louise Lebel) et le beau-frère de Arthur Lavoie, décédé (Ghislaine Tremblay). Il laisse également dans le deuil ses oncles et tantes, neveux et nièces ainsi que de nombreux amis. Ceux et celle qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** (Pour information 668-8409 Fax: 668-9200).



POTVIN (Mme Ghislaine)

Le 29 août 1999 est décédée paisiblement à la Maison Colombe Veilleux de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 64 ans et 9 mois Mme Ghislaine Potvin, demeurant au 1152, Turcotte, app. 7, Normandin. La famille accueillera les parents et ami(e)s au Funérarium
Marcel Dion inc.
1140, de l'Eglise
Normandin
Les heures d'accueil sont: le mercredi 1er septembre 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à midi. Les funérailles auront lieu le jeudi 2 septembre 1999 à 14 h à l'église St-Cyrille de Normandin et les cendres seront déposées au cimetière de St-Edmond-les-Plaines. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Christine Girard (Réjean Bisson), Marc Girard (Johanne Lafleur), Andrée Girard, Bob Girard (Lucie Desormeault), Luc Girard (Suzanne Gravel); ses petits-enfants: Marie-Claude Tremblay, Pierre-Marc Girard, François Bédard, Benoît Bédard, Geneviève Girard, Olivier Girard; ses frères et soeurs: Roland Potvin (Marie Duchesne), Yvette Potvin (Maurice Thibeault), feu Gérard Potvin (Cécile Paradis), Colette Potvin (feu Welley Thibeault), Rolande Potvin (feu Antonio Thibeault), Jean-Yves Potvin (Gabrielle Nadeau), feu Laurier Potvin (Jeannette Gagné), Hilaire Potvin (Marielle Doucet), feu Jacques, Gisèle Potvin (Claude Bernard), Louiselle Potvin (Paulin Poirier), Magella Potvin (Gaétane Grenon); ses beaux-frères et belles-soeurs; ses cousins et cousines, neveux et nièces, oncles et tantes, parents et amis. Compenser l'envoi de fleurs par des dons pour la Maison Colombe Veilleux de Dolbeau-Mistassini. Pour informations: 274-2936, télécopieur: 274-4023. **Direction funéraire: Maison Marcel Dion inc. Normandin.**



PRUNEAU (Mme Léonide)

Le 28 août 1999 est décédée au centre hospitalier de Métabetchouan, à l'âge de 88 ans et 5 mois, dame Léonide Pruneau, épouse en 1ières noces de feu M. Hector Cyr et en 2ièmes noces de feu M. Georges Girard, demeurant au 40 rue de l'Hôpital à Métabetchouan, autrefois de St-André. Un service sera chanté en présence des cendres
le jeudi 2 septembre 1999 à 15 h
en l'église de St-André
où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial de Chambord. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Raymond Cyr, Claudette Cyr, Suzanne Cyr (Jean-Louis Desbiens); ses frères et soeurs: feu Rose-Anna (feu Joseph Tremblay), feu Zélia (Prudent Pelletier), feu Jean-Joseph, feu Alphonse (feu Gertrude Pelletier), feu Juliette (feu Edgar Fortin), feu Philippe, feu Cécile (feu Charles Gravel), feu Marie-Alice, feu Gustave, feu Etienne (feu Fleurette Gratton), feu Cyprien (Jeanne D'Arc Meunier), Pierrette (Marcel Tardif); ses petits-enfants: Hélène, Danielle, Karine (Eric Simard), ainsi que ses neveux et nièces, cousins et cousines, et de nombreux parents et ami(e)s. Direction funéraire: **Maison funéraire Rémi Tremblay de Chambord.** Informations: 342-6412, fax: 342-1039.



SIMARD (Mme France)

Le 30 août 1999, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 43 ans 5 mois, Mme France Simard, épouse de M. Guy Racine, demeurant au 4463, rang St-Paul à Laterrière. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le mardi 31 août 1999 en la résidence funéraire
Gravel & Fils ltée
825, Avenue Bégin
coin des Champs-Elysées, Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 1er septembre 1999 à 14 h en l'église Notre-Dame de Laterrière. Les cendres seront déposées au cimetière Communautaire à Ville de la Baie. Elle était à l'emploi des Roulottes MLR. Elle était la fille de feu M. Ovide Simard et de Mme Marguerite Guilbert. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Guy Racine; son fils: Hugo et son père Lionel Tremblay. Elle était la mère de feu Patricia. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs: Richard Simard (Céline Auclair), Paulo (Lili Milliard), Suzanne (Jacques Richard), Eric (Céline Perron), feu Serge; les enfants de son conjoint: Stéphane (Kareen Bouffard), Luc (Janick Savard), Frédéric (Sonia Desgagné), Caroline (Eric Tremblay); ses petits-enfants: Amélie, Mégan, Julien, Alexandre; sa belle-mère: Simone Tremblay (feu Johnny Racine); ses neveux et nièces: Mireille, Chrystel, Jean-Philippe, Audrey, Martin, Isabelle, Alex, ainsi que les membres de la famille Racine et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **M Gérald Michaud**, ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à défrayer le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay au:
1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON NOTRE-DAME DU SAGUENAY

Un don pour la maison! 426060

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de feu ***Monsieur Lauréat Gagnon*** *de Chicoutimi,* décédé le 25 juillet 1999,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

428324

sports@lequotidien.com

Championnat de section

L'exploit des Diamondbacks terni par la mort de Robinson

PHOENIX (PC) — Maudite boisson.

Les Diamondbacks de l'Arizona devraient remporter le championnat de la section Ouest et ce n'est que leur deuxième année d'existence mais cet exploit n'aura pas tout l'éclat qu'il mérite. Il a été atténué par la mort du releveur Kenny Robinson.

Robinson, 29 ans, un ancien des Blue Jays de Toronto, est décédé le 28 février pendant le camp d'entraînement des Diamondbacks à la suite d'un accident de la route à Tucson, au sud de Phoenix.

Le véhicule dans lequel il était assis du côté passager, conduit par son coéquipier John Rosengren, a fait un tonneau à la suite d'une soirée bien arrosée.

Les tests ont révélé que Rosengren avait un taux d'alcool dans le sang de 0,162, au-dessus de la limite légale de 0,10 en Arizona. Le taux de Robinson s'élevait à 0,258. Gravement blessé à la tête, il est mort sur les lieux de l'accident.

Aux policiers, rappelait hier le quotidien The Arizona Republic, Rosengren a dit: «C'est moi qui conduisait. C'est entièrement de ma faute.»

Aussitôt arrêté par la police, Rosengren a versé un cautionnement de 75 000 $ pour pouvoir reprendre sa liberté. Il fait face à une accusation d'homicide involontaire. S'il était reconnu coupable, il serait passible d'une peine de prison pouvant aller de 7 à 21 ans. Le procès aura lieu le 28 septembre.

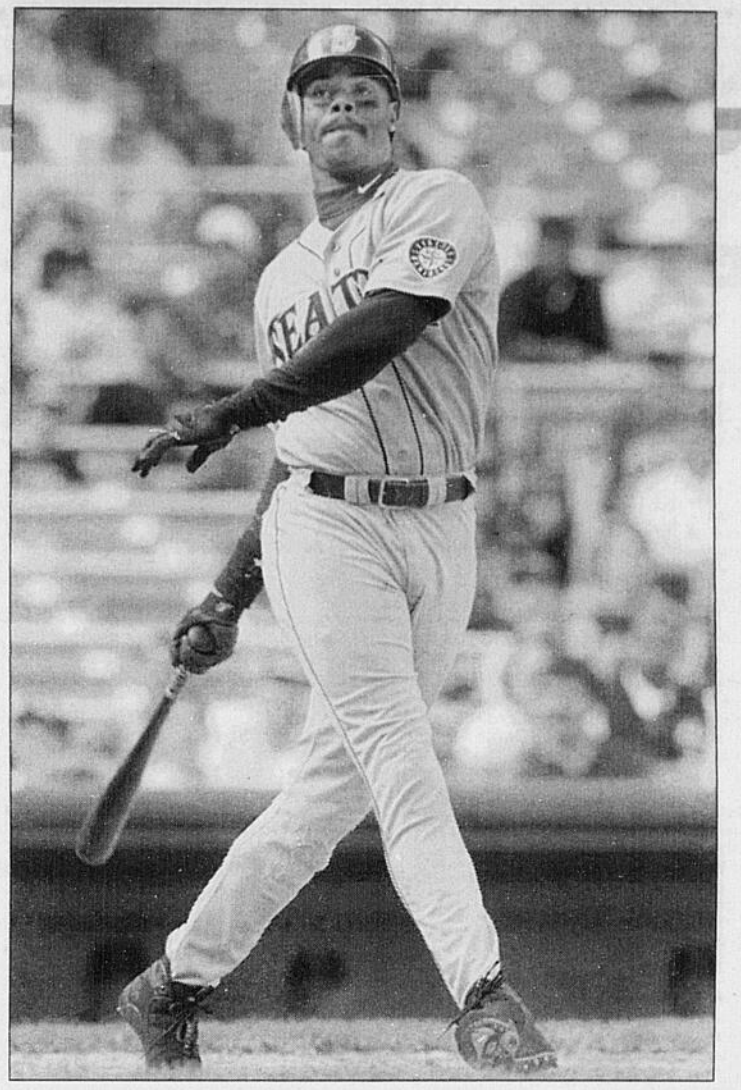
En attendant, Rosengren ne joue plus au baseball. Il habite avec ses parents à Chicago.

«Cet accident a pris la vie de deux personnes, a dit Liz Robinson, la mère de Kenny. Il a aussi pris celle de John.»

Marié depuis huit ans et père d'un garçon de deux ans, Robinson tentait de relancer sa carrière avec les Diamondbacks. Lui et Rosengren n'étaient pas de grands amis mais les deux avaient une chose en commun: ils s'étaient présentés tôt au camp des Diamondbacks dans l'espoir d'obtenir un poste après avoir été incommodé par des malaises au bras.

L'accident est survenu à 1h40 au début de la nuit. Il s'est produit à un mille seulement de l'appartement de Robinson. Rosengren a perdu le contrôle de son véhicule. Il filait à une vitesse de 55 milles à l'heure, 10 milles de plus que la limite permise. Ni Robinson, ni Rosengren n'avaient bouclé leur ceinture de sécurité.

North Silverbell Road est parallèle à l'autoroute 10, qui traverse la ville de Tucson. C'est une route peu éclairée. Il y a aussi des courbes. Mais ce n'est pas un grand défi. Il faut seulement être attentif et alerte au volant...



RETIRE — Le voltigeur des Mariners de Seattle, Ken Griffey junior, a fendu l'air sur ce tir dans un match contre les Yankees de New York. Cela ne devrait pas l'empêcher de frapper environ 50 circuits, encore cette année.

(Photo AP)

Contre le baseball majeur

Les arbitres intentent une poursuite

NEW YORK (AP) — Les arbitres ont intenté une nouvelle poursuite contre le baseball majeur, réclamant une injonction pour permettre à 22 d'entre eux de continuer à travailler après le 1er septembre.

Leur argument est que l'on met fin à leur contrat sans leur consentement.

Le baseball majeur prétend que ces arbitres ne sont pas congédié mais que leur démission a été acceptée.

Les arbitres, craignant un lockout à l'expiration de leur contrat le 31 décembre, ont annoncé le 14 juillet qu'ils allaient quitter en masse pour forcer la main aux dirigeants du baseball.

La stratégie s'est tournée contre eux lorsque 27 des 68 arbitres ont refusé d'entrer dans le jeu. Vingt-cinq nouveaux arbitres ont alors été engagés et 22 démissions acceptées, en vigueur le 2 septembre, soit jeudi.

Les arbitres affirment qu'ils n'ont jamais voulu quitter leur travail et que leur démission était purement symbolique.

Geronimo au ballotage

TORONTO (PC) — Les Blue Jays de Toronto ont offert le vétéran voltigeur Geronimo Berroa au ballottage en vue de le libérer sans condition.

Les blessures et de piètres performances ont limité le frappeur désigné de 34 ans à 22 matchs et sa moyenne ne s'élève qu'à .194, avec un seul circuit.

Pour lui faire place les Jays ont acheté le contrat de Vernon Wells, un espoir de 20 ans qui a entrepris la saison au niveau A et qui a conservé une moyenne supérieure à .300 chaque fois qu'il a monté de catégorie. Il a aussi totalisé 18 circuits.

Nilsson fini

MILWAUKEE (AP) — Le receveur étoile David Nilsson va rater le reste de la saison à cause d'une fracture à un pouce, a rapporté le Milwaukee Journal.

Nilsson a été atteint par une balle ricochet au début du match de samedi contre les Padres de San Diego.

Né à Brisbane, Nilsson envisage de représenter l'Australie l'an prochain aux Jeux olympiques de Sydney.

Le Japon champion

WILLIAMSPORT, Penn. (AP) — Une équipe d'Osaka, au Japon, a blanchi celle de Phenix City, Alabama, 5-0 pour remporter le championnat des petites ligues.

Kazuki Sumiyama a retiré neuf rappeurs au bâton pour un total de 19 en deux matchs de sept manches.

Il a aussi conservé une moyenne au bâton de .615.

Les Etats-Unis n'ont gagné que six des 20 derniers championnats.

RENDEMENT DES EXPOS

	Au bâton					
	AB	P	CS	CC	PP	Moy.
Vidro	407	59	131	12	53	.322
White	409	65	128	19	50	.313
V. Guerrero	498	81	151	33	100	.303
W. Guerrero	252	35	76	0	23	.302
Fullmer	266	29	79	8	40	.297
Barrett	335	42	98	5	39	.293
Mouton	107	16	30	2	10	.280
Widger	301	38	84	14	50	.279
x-Jones	63	4	17	0	3	.270
Martinez	311	46	80	2	24	.257
Mordecai	172	22	44	4	20	.256
Cabrera	382	48	97	8	39	.254
Merced	172	22	43	8	20	.250
Blum	58	15	14	4	11	.241
Cox	25	2	6	1	2	.240
McGuire	126	16	29	2	17	.230
x-Fernandez	24	0	5	0	1	.208
Seiguignol	61	6	12	2	2	.197
Andrews	263	28	50	11	37	.190
Machado	17	1	3	0	0	.176
x-Stowers	2	0	0	0	0	.000
TOTAUX	**4480**	**589**	**1201**	**137**	**556**	**.268**

	Au monticule					
	MLG	P	BB	RB		MPM
Armas	6.0	0	1	2	6	1.50
Powell	61.2	2	5	28	21	3.21
Mota	42.1	2	3	20	22	3.40
Kline	58.0	6	3	28	62	3.41
Telford	78.2	4	2	29	56	3.43
Urbina	62.0	6	5	30	82	3.63
Ayala	66.0	1	6	34	64	3.68
Thurman	126.2	5	10	47	70	4.33
Hermanson	165.0	5	12	59	109	4.75
x-Smart	52.0	0	1	17	21	5.02
Batista	113.0	7	6	47	80	5.10
Pavano	103.0	6	8	33	69	5.59
Vazquez	116.1	7	6	39	80	5.65
Smith	71.1	4	6	31	56	5.78
x-Lilly	4.0	0	0	2	6	9.00
x-Maddux	5.0	0	0	3	4	9.00
Johnson	4.1	0	0	3	4	12.46
x-Rojas (LG)	7.2	0	0	5	4	14.09
x-Rojas	2.2	0	0	2	1	16.88
Bennett	11.1	0	0	3	4	14.29
x-DeHart	1.2	0	0	3	1	21.60
Strickland	1.2	0	0	1	3	27.00
TOTAUX	**1153.0**	**55**	**75**	**461**	**817**	**4.79**

Vestiaire des Yankees de New York

Tim Raines accueilli chaleureusement

NEW YORK (AP) — Quand un Tim Raines amaigri s'est présenté dans le vestiaire des Yankees de New York hier soir, un à un les joueurs et instructeurs sont allés à la rencontre de leur ancien coéquipier, qui a révélé plus tôt ce mois-ci être atteint de Lupus.

Il s'agit d'une maladie chronique sans remède garanti, qui fait que le système immunitaire se retourne contre soi-même, ce qui affecte différentes parties du corps, spécialement la peau, les jointures, le sang et le foie.

Joueurs et instructeurs ont serré Raines dans leurs bras, tout en lui exprimant leur sympathie et en faisant des blagues.

Le joueur jugé responsable du climat de décontraction qui régnait dans le vestiaire lors de la saison record de 1998 avait bien besoin de ces marques de sympathie et d'encouragement.

«C'était émouvant, très émouvant», a-t-il dit avant le match que les Athletics d'Oakland disputaient aux Yankees. «C'est la première fois que je revoyais ces gars-là depuis que la chose est arrivée. Et c'est la première fois que je reviens à New York depuis le défilé de la Série mondiale. Ce fut une journée émotive.»

Si la maladie est sans remède connu, elle peut être traitée et Raines prend des médicaments et reçoit chaque mois un traitement intraveineux. Sa saison est terminée, mais il s'est juré de revenir l'an prochain et il veut toujours réaliser son rêve de jouer un jour avec son fils, qui se développe dans l'organisation des Orioles de Baltimore.

«Je sais que je peux jouer cinq ou six ans. Je me sens comme une recrue», affirme l'ancien joueur des Expos, âgé de 39 ans.»

Raines a déjà perdu 25 livres mais il a commencé à diminuer ses médicaments et les médecins confirment que s'il est en rémission, il pourra encore jouer au baseball.

Bye bye Berroa

Les Blue Jays de Toronto ont offert le vétéran voltigeur Geronimo Berroa au ballottage en vue de le libérer sans condition.

Les blessures et de piètres performances ont limité le frappeur désigné de 34 ans à 22 matchs et sa moyenne ne s'élève qu'à .194, avec un seul circuit.

Pour lui faire place les Jays ont acheté le contrat de Vernon Wells, un espoir de 20 ans qui a entrepris la saison au niveau A et qui a conservé une moyenne supérieure à .300 chaque fois qu'il a monté de catégorie. Il a aussi totalisé 18 circuits.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	83	50	.624	
New York	80	52	.606	2 1/2
Philadelphie	67	62	.519	14
Montréal	55	75	.423	26 1/2
Floride	53	78	.405	29

Section Centrale

Houston	78	55	.586	
Cincinnati	76	54	.585	1/2
Pittsburgh	64	67	.489	13
St. Louis	63	69	.477	14 1/2
Milwaukee	57	72	.442	19
Chicago	54	75	.419	22

Section Ouest

Arizona	78	53	.595	
San Francisco	69	61	.531	8 1/2
Los Angeles	60	70	.462	17 1/2
Colorado	60	72	.455	18 1/2
San Diego	59	72	.450	19

Dimanche, 29 août
Montréal 8 Cincinnati 6
Houston 10 Floride 4
Colorado 6 Philadelphie 5
San Francisco 5 Pittsburgh 3
San Diego 5 Milwaukee 4 (10 manches)
Chicago 6 Los Angeles 0
Arizona 8 New York 4
Atlanta 4 St. Louis 3 (12 manches)

Lundi, 30 août
Cincinnati 11 Atlanta 3
Floride 4 St. Louis 2
New York 17 Houston 1
Pittsburgh au Colorado s
Montréal en Arizona s
Chicago à San Diego s
Philadelphie à San Francisco s
Milwaukee à Los Angeles s

Mardi, 31 août
Atlanta (Maddux 16-6) à Cincinnati (Guzman 4-1), 19h05.
New York (Rogers 3-0) à Houston (Lima 17-7), 20h05.
Floride (Meadows 10-13) à St. Louis (Luebbers 1-3), 20h10.
Pittsburgh (Anderson 2-1) au Colorado (Thomson 1-6), 21h05.
Montréal (Jeudi, man 5-10) en Arizona (R.Johnson 14-8), 21h35.
Chicago (Bowie 1-3) à San Diego (Ashby 12-7), 22h05.
Philadelphie (Wolf 5-5) à San Francisco (Rueter 12-7), 22h05.
Milwaukee (Peterson 1-4) à Los Angeles (Judd 2-1), 22h10.

Mercredi, 1er septembre
Philadelphie à San Francisco, 16h05.
Pittsburgh au Colorado, 17h05.
Atlanta à Cincinnati, 19h05.
Milwaukee à Los Angeles, 19h35.
New York à Houston, 20h05.
Floride à St. Louis, 20h10.
Montréal en Arizona, 22h05.
Chicago à San Diego, 22h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	110	393	96	144	.366
Abreu Phi	119	440	97	155	.352
LGonzalez Ari	125	505	95	174	.345
Casey Cin	120	468	78	157	.335
Glanville Phi	119	500	82	166	.332
Everett Hou	103	390	65	129	.331
MaGrace ChC	128	474	91	154	.325
Vidro Mon	**113**	**407**	**59**	**131**	**.322**
CJones Atl	128	472	97	152	.322
Piazza NYM	110	422	78	135	.320

Points Bagwell, Houston, 116; JBell, Arizona, 106; Alfonzo, New York, 100; Biggio, Houston, 100; Sosa, Chicago, 99; Abreu, Philadelphie, 97; CJones, Atlanta, 97.

Points produits Sosa, Chicago, 119; MaWilliams, Arizona, 119; McGwire, St. Louis, 119; Bichette, Colorado, 112; Bagwell, Houston, 108; Ventura, New York, 104; LWalker, Colorado, 101.

Coups sûrs LGonzalez, Arizona, 174; Glanville, Philadelphie, 166; Biggio, Houston, 162; MaWilliams, Arizona, 161; NPerez, Colorado, 159; Alfonzo, New York, 159; Casey, Cincinnati, 157.

Doubles Biggio, Houston, 52; **Vidro, Montréal, 38;** CJones, Atlanta, 38; KYoung, Pittsburgh, 38; LGonzalez, Arizona, 38; Alfonzo, New York, 36; Casey, Cincinnati, 35; Karros, Los Angeles, 35.

Triples Abreu, Philadelphie, 9; Kotsay, Floride, 8; Cameron, Cincinnati, 8; AGonzalez, Floride, 7; **WGuerrero, Montréal, 7;** Womack, Arizona, 7; Martin, Pittsburgh, 7; SFinley, Arizona, 7.

Circuits Sosa, Chicago, 54; McGwire, St. Louis, 51; Bagwell, Houston, 38; CJones, Atlanta, 34; **VGuerrero, Montréal, 33;** LWalker, Colorado, 33; Giles, Pittsburgh, 31; Piazza, New York, 31; MaWilliams, Arizona, 31; JBell, Arizona, 31.

Buts volés Womack, Arizona, 60; Cedeno, New York, 58; LCastillo, Floride, 43; EYoung, Los Angeles, 41; Cameron, Cincinnati, 33; Henderson, New York, 32; RSanders, San Diego, 31.

Lanceurs (15 décisions) Hampton, Houston, 17-3, .850, 2.97; Schilling, Philadelphie, 14-5, .737, 3.49; Bottenfield, St. Louis, 16-6, .727, 3.99; GMaddux, Atlanta, 16-6, .727, 3.61; Lima, Houston, 17-7, .708, 3.48; KBrown, Los Angeles, 14-6, .700, 3.34; Millwood, Atlanta, 14-7, .667, 2.98; Byrd, Philadelphie, 14-7, .667, 4.01.

Retraits RaJohnson, Arizona, 301; Reynolds, Houston, 176; Astacio, Colorado, 171; KBrown, Los Angeles, 171; Hitchcock, San Diego, 163; Millwood, Atlanta, 159; Schilling, Philadelphie, 147.

Victoires protégées Wagner, Houston, 33; Hoffman, San Diego, 33; **Urbina, Montréal, 32;** Rocker, Atlanta, 30; Nen, San Francisco, 30; Shaw, Los Angeles, 28; Wickman, Milwaukee, 27.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	81	49	.623	
Boston	73	58	.557	8 1/2
Toronto	70	63	.526	12 1/2
Baltimore	58	72	.446	23
Tampa Bay	58	73	.443	23 1/2

Section Centrale

Cleveland	80	50	.615	
Chicago	62	69	.473	18 1/2
Minnesota	55	74	.426	24 1/2
Detroit	52	78	.400	28
Kansas City	51	80	.389	29 1/2

Section Ouest

Texas	79	53	.598	
Oakland	71	60	.542	7 1/2
Seattle	64	66	.492	14
Anaheim	51	79	.392	27

Dimanche, 29 août
Texas 4 Toronto 2
Baltimore 11 Detroit 4
Boston 7 Anaheim 4
Tampa Bay 6 Cleveland 4
New York 11 Seattle 5
Minnesota 6 Kansas City 2
Chicago 7 Oakland 2

Lundi, 30 août
Toronto 2 Minnesota 1
Detroit 1 Texas 0
Boston 9 Kansas City 1
Cleveland 7 Anaheim 5
New York 7 Oakland 4
Seattle 5 Chicago 2, 1er match
Seattle à Chicago, 2e match s

Mardi, 31 août
Kansas City (Witasick 5-10) à Boston (Portugal 7-12), 19h05.
Minnesota (Radke 10-12) à Toronto (Hamilton 7-7), 19h05.
Anaheim (Finley 8-11) à Cleveland (Gooden 3-3), 19h05.
Texas (Morgan 12-8) à Detroit (Borkowski 0-4), 19h05.
Tampa Bay (Rupe 7-7) à Baltimore (Ponson 11-9), 19h35.
Oakland (Haynes 7-11) à New York (Cone 11-7), 19h35.
Seattle (Halama 10-5) à Chicago (Snyder 9-9), 20h05.

Mercredi, 1er septembre
Kansas City à Boston, 19h05.
Tampa Bay à Baltimore, 19h05.
Minnesota à Toronto, 19h05.
Anaheim à Cleveland, 19h05.
Texas à Detroit, 19h05.
Oakland à New York, 19h35.
Seattle à Chicago, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Garciaparra Bos	110	437	78	153	.350
BeWilliams NYY	128	481	97	168	.349
Jeter NYY	126	503	103	175	.348
TFernandez Tor	**117**	**409**	**68**	**139**	**.340**
RPalmeiro Tex	129	466	81	158	.339
Vizquel Cle	114	461	87	155	.336
MRamirez Cle	118	441	105	146	.331
IRodriguez Tex	117	486	94	160	.329
EMartinez Sea	111	393	67	129	.328
RAlomar Cle	128	459	113	150	.327

Points RAlomar, Cleveland, 113; MRamirez, Cleveland, 105; Jeter, New York, 103; **SGreen, Toronto, 103;** Griffey Jr, Seattle, 103; Durham, Chicago, 101; **CDelgado, Toronto, 98.**

Points produits MRamirez, Cleveland, 133; RPalmeiro, Texas, 127; **CDelgado, Toronto, 121;** Griffey Jr, Seattle, 112; JuGonzalez, Texas, 106; **SGreen, Toronto, 105;** MOrdonez, Chicago, 104.

Coups sûrs Jeter, New York, 175; Surhoff, Baltimore, 174; **Stewart, Toronto, 171;** BeWilliams, New York, 168; Randa, Kansas City, 163; Durham, Chicago, 161; Damon, Kansas City, 160; IRodriguez, Texas, 160.

Doubles TFernandez, Toronto, 40; SGreen, Toronto, 39; Damon, Kansas City, 38; Garciaparra, Boston, 37; **CDelgado, Toronto, 37;** MiSweeney, Kansas City, 36; Thomas, Chicago, 36; Zeile, Texas, 36.

Triples Offerman, Boston, 10; Febles, Kansas City, 9; Dye, Kansas City, 8; Jeter, New York, 8; Durham, Chicago, 8; Randa, Kansas City, 8; Damon, Kansas City, 7.

Circuits Griffey Jr, Seattle, 41; RPalmeiro, Texas, 40; **CDelgado, Toronto, 38;** MRamirez, Cleveland, 36; **SGreen, Toronto, 34;** ARodriguez, Seattle, 33; Jaha, Oakland, 31; Canseco, Tampa Bay, 31.

Buts volés Stewart, Toronto, 35; BLHunter, Seattle, 32; TGoodwin, Texas, 31; Vizquel, Cleveland, 31; ByAnderson, Baltimore, 31; RAlomar, Cleveland, 30; Encarnacion, Detroit, 28; Damon, Kansas City, 28.

Lanceurs (15 décisions) PMartinez, Boston, 18-4, .818, 2.40; Colon, Cleveland, 14-4, .778, 4.04; GHeredia, Oakland, 11-5, .687, 4.70; Sele, Texas, 15-7, .682, 4.95; Mussina, Baltimore, 15-7, .682, 3.60; OHernandez, New York, 14-7, .667, 4.11; Halama, Seattle, 10-5, .667, 4.05; Irabu, New York, 10-5, .667, 4.49; Moyer, Seattle, 12-6, .667, 4.26; Clemens, New York, 12-6, .667, 4.45.

Retraits PMartinez, Boston, 231; CFinley, Anaheim, 157; Sele, Texas, 152; Mussina, Baltimore, 144; **DWells, Toronto, 140;** Cone, New York, 135; Burba, Cleveland, 133.

Victoires protégées MRivera, New York, 37; RHernandez, Tampa Bay, 36; Wetteland, Texas, 36; MJackson, Cleveland, 31; Mesa, Seattle, 29; Percival, Anaheim, 26; Taylor, Oakland, 26.

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
xy-Sherbrooke	37	11	.771	—
LaSalle	24	24	.500	13
Longueuil	24	24	.500	13
e-St-Hubert	16	32	.333	21

Section Nord-Est

	G	P	Moy.	Diff
Laval	30	19	.612	—
Montréal	29	20	.592	1/2
Repentigny	24	24	.500	5
e-St-Eustache	5	43	.104	24

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
x-Trois-Rivières	29	19	.604	—
Charlesbourg	27	21	.563	2
Québec	26	22	.542	3
e-Jonquière	18	30	.375	11

x-champion de section.
y-champion de la ligue.
e-éliminés.

Séries éliminatoires

Dimanche, 22 août
Québec 10 Laval 3
Charlesbourg 5 Montréal 2

Lundi, 23 août
Montréal 6 Charlesbourg 8
Reprise des activités le mardi 31 août 1999.

SPORT ÉCLAIR

Début du camp du Canadien

MONTREAL (PC) - Le Canadien va entreprendre son camp d'entraînement samedi matin au Centre Molson.

Un total de 69 joueurs sont attendus et le camp se poursuivra à Montréal dimanche et lundi.

La journée de mardi sera consacrée au tournoi de golf annuel, après quoi l'équipe ira poursuivre son entraînement à Banff, dans les Rocheuses. De passage dans l'Ouest canadien, le Canadien disputera des matchs pré-saison à Edmonton, Calgary et Vancouver, avant de se rendre affronter les Bruins de Boston, à Portland, dans le Maine, le 16 septembre.

Le Canadien disputera ensuite ses cinq derniers matchs préparatoires au Centre Molson, contre ces quatre mêmes adversaires et les Sénateurs d'Ottawa.

Mario Lemieux: peut-être mercredi

PITTSBURGH (AP) - Mario Lemieux n'est probablement qu'à un jour de devenir propriétaire des Penguins de Pittsburgh, l'équipe qu'il a menée à la conquête de deux coupes Stanley.

Lemieux rencontre demain le comité exécutif de la Ligue nationale de hockey pour faire le point sur l'achat de l'équipe en faillite au prix de 95 millions $.

A moins d'imprévu, Lemieux devrait être confirmé dans son nouveau rôle de propriétaire par un vote du comité des gouverneurs qui se réunira en après-midi.

Il est le principal actionnaire d'un groupe qui compte plus d'une douzaine d'investisseurs.

Chanda Rubin menacée de mort

MELBOURNE, Aus. (AP) - Peter Stipsianos, un adolescent australien de 17 ans, a plaidé coupable à deux accusations d'avoir menacé de mort la joueuse de tennis américaine Chanda Rubin en janvier, via son adresse Internet.

Le message incluait des remarques à caractère raciste et annonçait que l'athlète de couleur serait assassinée sur le court des Internationaux d'Australie. Prenant ces menaces au sérieux, Rubin avait songé à se retirer du tournoi.

Stipsianos s'en est tiré avec 100 heures de travail communautaire et 200 $ d'amende.

Combat revanche

LAS VEGAS)AP) - Le combat revanche entre Lennox Lewis et Evander Holyfield devrait être confirmé officiellement aujourd'hui et la date prévue est le 13 novembre.

Le combat pour unifier le titre des poids lourds aurait lieu lieu à Las Vegas.

Un premier combat entre les deux hommes avait été présenté le 13 mars et jugé nul, même si à peu près tout le monde avait vu Lewis vainqueur.

Abandon pour St-Jacques

MOSPORT (PC) - Le meneur au classement du championnat canadien de formule Ford, Bruno St-Jacques, de Boucherville, a été forcé à l'abandon dimanche lors de la sixième manche, fertile en émotions, présentée au circuit ontarien de Mosport.

Parti au premier rang, il a effectué une sortie de piste au sixième tour en voulant dépasser Stéphane Roy pour reprendre la tête.

Roy s'est plus tard accroché avec Billy Asaro et ce sont finalement deux recrues qui se sont pointées aux premiers rangs, Matt White devant Kuno Wittmer, de Hudson.

Un autre Québécois, Jean-Sébastien Bédard, avait lutté pour la tête mais s'est accroché avec Sean Tempow.

Marie-Eve n'aura fait que passer

REPENTIGNY (PC)-La guigne continue de s'acharner sur la Québécoise Marie-Eve Pelletier aux Internationaux de tennis junior du Canada.

Pelletier a subi une défaite de 6-4 et 6-2 contre la Hongroise Melinda Czink lors du premier tour du tournoi.

«Je n'ai pas très bien joué, a reconnu Pelletier. C'est dommage que cela m'arrive ici.»

Pelletier est toujours à la recherche d'une première victoire en simple à ce tournoi.

Cynthia Goulet, de Longueuil, et Marie-Pier Pouliot, de Saint-Georges-de-Beauce, ont également subi l'élimination. La première a baissé pavillon par 6-4 et 6-1 contre la Hongroise Tunde Nemeth tandis que la seconde a fait illusion pendant un set avant de s'incliner par 3-6, 6-0 et 6-4 contre l'Autrichienne Barbara Hellwig (15e tête de série).

La favorite, la Française Virginie Razzano, Iroda Tulyaganova (3e), de l'Ouzbékistan, et la Tchèque Daniela Bedanova (5e) sont passées au tour suivant.

La seule véritable surprise de la journée chez les filles aura été la défaite de la Slovaque Katarina Basternakova (7e), qui s'est inclinée par 6-2, 2-6 et 6-4 contre la Tchèque Iveya Benesova.

Victoire de Korsh

Alex Korsh a inscrit la seule victoire canadienne de la journée en disposant de l'Américain Steve Berke par 6-4 et 6-4.

Le Lavallois Stéphane Timu a livré une chaude lutte au Croate Roko Karasunic (13e) mais il a encaissé un revers de 7-5 et 6-4. Quant à Philippe Salvat, il a bien amorcer son match contre le Chilien Philip Harboe avant de s'avouer vaincu par 2-6, 7-5 et 6-2.

Notons par ailleurs, les victoires de l'Argentin Guillermo Coria (2e) du Français Eric Proton (3e), du Suédois Joachim Johansson (5e), et du Croates Mario Ancic (9e).

Deux têtes de série n'ont pu franchir le premier tour. Il s'agit du Japonais Hayto Furukawa (10e) et du Français Julien Bennetteau (12e).

Griese remplacera à Brister

DENVER (AP)-Brian Griese est le nouveau meneur dans la course à la succession de John Elway chez les Broncos de Denver.

L'entraîneur-chef des Broncos, Mike Shanahan, a décidé hier de remplacer Bubby Brister par Griese au poste de quart numéro un de l'équipe.

«Ce n'est pas parce que Bubby Brister jouait endeçà de nos espérances, c'est parce que Brian Griese a si bien joué tout au long du camp d'entraînement et des matches préparatoires. Il mérite cette occasion», a déclaré Shanahan.

SOMMAIRES

NATIONALE

Atlanta	001	200	000	3	6	1
Cincinnati	130	220	12x	11	12	0

Glavine (P,11-10), Chen (5), Cortes (7) et E.Perez; Neagle (G,4-5), Sullivan (8), G.White (9) et LaRue. **C:** Atl A.Jones (25), Weiss (2); Cin Casey (21), Hammonds (12), LaRue (2).

AMERICAINE

Premier match

Seattle	000	202	010	5	12	0
ChiSox	001	100	000	2	9	0

Fr.Garcia (G,14-7), Paniagua (6), Mesa (VP,30) (9) et D.Wilson; Parque (P,9-11), S.Lowe (7), Pena (9) et M.L Johnson. **C:** Sea E.Martinez (19).

Minnesota	000	010	000	1	5	0
Toronto	110	000	00x	2	2	0

Ryan (P,0-2) et Steinbach, Ja.Valentin (8); Hentgen (G,9-10), Lloyd (8), Koch (VP,26) (9) et Fletcher. **C:** Min Coomer (16); Tor T.Batista (21).

Texas	000	000	000	0	3	0
Detroit	000	000	10x	1	10	1

Loaiza (P,7-2), Crabtree (7) et I.Rodriguez; Moehler (G,9-14) et Ausmus. **C:** Det Kapler (15).

Kansas C	010	000	000	1	5	3
Boston	020	042	01x	9	14	0

Suppan (P,8-8), Rigby (5), Byrdak (6), D.Wallace (6), Morman (8) et Spehr; P.Martinez (G,19-4), Wasdin (7), Guthrie (9) et Varitek.

Anaheim	013	100	000	5	7	2
Cleveland	130	000	21x	7	7	0

Ortiz, Levine (P,1-1) (7), Magnante (7) et B.Molina; Colon (15-4), Shuey (8), M.Jackson (VP,32) (9) et Ei.Diaz. **C:** Ana G.Anderson (18), M.Vaughn (22), Edmonds (2); Cle Roberts (1).

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Montréal	8	6	2	0	168	142	12
Toronto	8	4	4	0	173	176	8
Hamilton	8	4	4	0	273	165	8
Winnipeg	8	2	6	0	165	275	4

Section Ouest

C.-B.	8	6	2	0	217	182	12
Calgary	8	6	2	0	245	172	12
Edmonton	8	2	6	0	216	231	4
Saskatchewan	8	2	6	0	154	269	4

Vendredi, 27 août
Montréal 20 Toronto 5
Hamilton 30 Edmonton 23

Jeudi, 2 septembre
Montréal en C.-B., 22h30.

Dimanche, 5 septembre
Winnipeg en Saskatchewan, 17h.

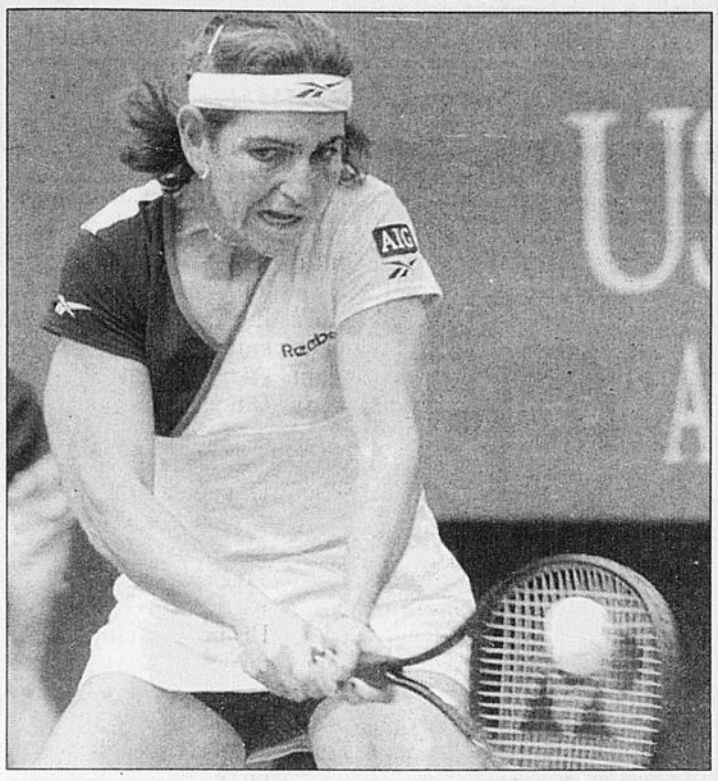
Lundi, 6 septembre
Toronto à Hamilton, 13h.
Edmonton à Calgary, 16h.

Internationaux de tennis des Etats-Unis

Venus Williams ne perd pas de temps

NEW YORK (AP) - Venus Williams a vu à ne pas commettre la même erreur deux fois.

Sortie des Internationaux de France par une qualifiée qu'elle avait négligée, Williams n'a pas perdu de temps hier à éliminer Tatiana Poutchec en première ronde des Internationaux américains, 6-1, 6-2.



GRIMACE - Aranxta Sanchez-Vicario a retourné ce coup de Jelena Dokic et a dû trimer dur au premier jeu. Et elle a gagné au premier tour. **(Photo AP)**

Sébastien Lareau a lui aussi progressé à la deuxième ronde, mais il a eu la tâche beaucoup plus difficile. Le Québécois, classé 93e joueur mondial, est néanmoins venu à bout de l'Argentin Gaston Gaudio, 65e, après une lutte de cinq sets qui a pris fin 3-6, 6-4, 4-6, 6-1, 6-4.

Maureen Drake, de Toronto, a eu moins de chance, lessivée 6-1, 6-0 par Dominique Van Roost.

Elle ne l'avait jamais vue avant, mais Williams, en quête d'un premier titre majeur, a pris au sérieux son adversaire venue de la Biélorussie et issue des qualifications. Ce qu'elle n'avait pas fait contre Barbara Schwartz en quatrième ronde à Paris.

«Je ne l'avais pas prise sérieusement, mais j'ai eu ma leçon», a résumé Williams, troisième tête de série à New York.

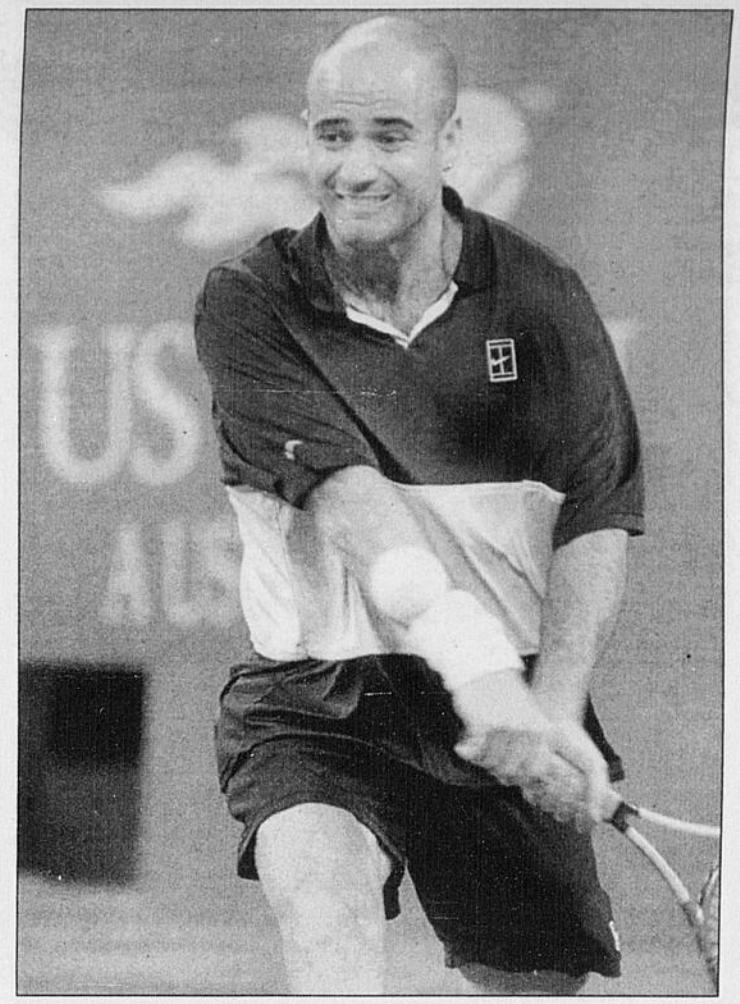
Une seule tête de série a été éliminée en après-midi, Amanda Coetzer, no 6, battue 6-1, 7-5 par Irina Spirlea.

Jana Novotna, Arantxa Sanchez-Vicario, Barbara Schett, Van Roost et Amélie Mauresmo ont toutes connu la victoire.

Sanchez-Vicario a défait 7-5, 6-1 l'Australienne Jelena Dokic, la grande révélation de Wimbledon, qui avait notamment sorti Martina Hingis en première ronde.

Chez les hommes, les têtes de série Yevgeny Kafelnikov, Carlos Moya, Marcelo Rios et Richard Krajicek sont tous passés à la ronde suivante.

En soirée, Hingis, no 1 chez les dames, a défait Kveta Hrdlickova 6-1, 7-5, et Andre Agassi, no 2 chez les hommes, a surclassé Nicklas Kulti 6-0, 6-1, 6-3.



FACILE - Même s'il semble souffrir, Andre Agassi a surclassé Nicklas Kulti en trois jeux assez facile. **(Photo AP)**

Escudé, Mauresmo et Golmard en progression

Les Français connaîssent un moment de gloire

NEW YORK (AP) - Depuis 18 mois, le tennis français a vu trois joueurs effectuer des bonds en avant spectaculaires: Nicolas Escudé, Amélie Mauresmo et Jérôme Golmard.

Escudé a atteint les demi-finales des Internationaux d'Australie en janvier 1998, Amélie Mauresmo a franchi un palier supplémentaire en se qualifiant pour la finale à Melbourne un an plus tard, et le gaucher Jérôme Golmard a signé sa première victoire sur le circuit à Doha, remplaçant ainsi Cédric Pioline au sommet de la hiérarchie tricolore.

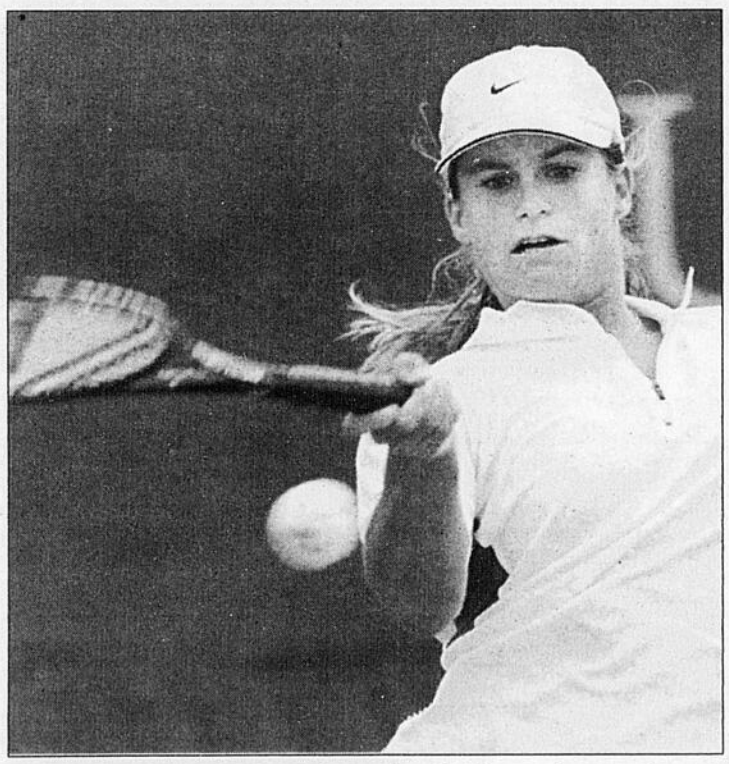
Mais Escudé n'a jamais confirmé sa percée australienne. Il s'est blessé bêtement en vacances dans la foulée de Melbourne, ne pouvant s'aligner ni à Roland-Garros ni à Wimbledon. Il a vécu une série de 10 tournois en ne gagnant que cinq rencontres et n'avançant jamais au-delà du deuxième tour. Cela dit, le joueur a terminé l'an dernier 37e mondial.

Escudé a perdu son père fin 1998 et n'a pas fait le voyage en Australie. Il a rompu cette année avec son entraîneur Tarik Benhabilès. Se trouvant actuellement au-delà du 120e rang mondial, il n'était pas qualifié pour le grand tableau à New York et n'a pas réussi à franchir les qualifications.

Absent depuis plusieurs mois, Golmard ne s'est aligné lui, ni à Roland-Garros, ni à Wimbledon, ni à Flushing Meadows. Sa condition physique, toujours en point d'interrogation, lui permettra-t-elle d'exprimer tout son talent à l'avenir? On ne saurait le dire.

Quant à Mauresmo, devenue une star mondiale après sa finale à Melbourne en début d'année où elle a assumé publiquement son homosexualité, elle a continué sur sa lancée en se qualifiant pour la finale de l'Open Gaz de France, terrassant notamment Martina Hingis en demi-finale. Mais cette victoire-là, devant une foule parisienne bruyante et bouillante, a marqué la fin de l'euphorie.

Mauresmo a perdu contre Hingis au deuxième tour de Roland-Garros et s'est fait dans la foulée une entorse de la cheville lors d'un double. Après des soins et de longues vacances, elle a repoussé deux fois sa reprise, avant de signer sa première victoire depuis son premier tour à Roland-Garros à New Haven voici quelques jours.



AMELIE MAURESMO... fait parler d'elle sur le terrain par ses performances et en dehors, après avoir avoué son homosexualité. **(Photo AP)**

Hasard ou vulnérabilité

Ces blessures, ces accidents et ces périodes de désoeuvrement, que signifient-ils? Est-ce un hasard si les Français ayant fait des bonds en avant subissent de telles épreuves? Est-ce qu'un nouveau statut provoque un tel stress chez le joueur qu'il devient vulnérable physiquement et cherche presque à fuir inconsciemment ses nouvelles responsabilités?

«C'est une hypothèse», avoue le directeur technique national Jean-Claude Massias. «Mais je suis incapable de le dire. Le stress provoque-t-il des blessures? Il n'y a pas de lois dans le haut niveau. Parfois on ne sait même pas pourquoi on joue merveilleusement bien pendant une semaine.

«Pourtant, c'est vrai que l'on constate assez souvent ce phénomène de l'ascenseur», poursuit-il. «Car quand on est monté très haut, on a une tendance à vouloir protéger l'acquis. On ne joue plus pour gagner mais pour ne pas perdre. On trouve particulièrement difficile de se fixer de nouveaux buts. On ne peut plus faire l'exploit. Et on est attendu».

Trio de choc

Il y a montée et montée. On peut dire d'Arnaud Di Pasquale, de Sébastien Grosjean et d'Arnaud Clément, véritable trio de choc de la jeune génération francaise du tennis masculin, qu'ils étaient pratiquement inconnus du grand public il y a un an. Même si Di Pasquale en 1997 et Grosjean, une année auparavant, terminèrent chacun la saison champion du monde junior. Mais contrairement à Escudé, Mauresmo et même Golmard, ils ont progressé sans à-coups, parsemant leurs itinéraires d'exploits ponctuels mais sans périodes de grande décompression, à l'exception d'un début de saison un peu laborieux pour Di Pasquale.

Clément a terminé l'année 98 au 105e rang et devrait frôler les 50 premières places suite à sa demi-finale à Boston samedi dernier. Di Pasquale, 81e en début d'année, se trouve lui aussi parmi les 50 premiers.

Quant à Grosjean, il est passé du 89e rang pour arriver proche de la 30e place à l'attaque des Internationaux américains.

Il est vrai que ce trio travaille, et progresse ensemble. Il fait partie du programme Espoirs conçu par la Fédération française de tennuis, censé aplanir la transition entre la vie d'un junior et la carrière d'un pro du circuit.

Grosjean, Di Pasquale et Clément composent, en fait, un groupe de travail et sont surveillés par un seul entraîneur. «Ca leur a permis, en partie, d'effectuer le progrès que l'on sait», estime Jean-Claude Massias. Il s'agit, sûrement, d'un succès fédéral qu'il faudra saluer.



LA FIN - Le secondeur Chris Spielman a annoncé sa retraite, hier, après avoir ressenti des engourdissements à la suite d'un coup reçu durant un match hors-concours des Browns de Cleveland. (Photo AP)

Secondeur des Browns

Chris Spielman se retire du football

BEREA, Ohio (AP) - Le secondeur Chris Spielman, des Browns de Cleveland, a annoncé sa retraite hier après avoir ressenti de l'engourdissement suite à un coup violent reçu dans un match pré-saison.

Il met ainsi fin à son retour au jeu suivant une opération au cou pour guérir une grave blessure subie en 1997 quand il portait les couleurs des Bills de Buffalo.

Entente sous la table

NEW YORK (AP) - Un vidéo tourné lors d'une réunion de l'Association des joueurs de la Ligue nationale de football en 1995 révèle une entente secrète avec la NFL pour oublier certains tests de dopage positifs.

Une source de la NFL a confirmé, en exigeant l'anonymat, que des infractions ont été pardonnées avant que ne commencent en 1993 les négociations pour aboutir à une politique anti-dopage plus sévère.

A cette même réunion, on enseignait aux joueurs des trucs pour contourner le plafond salarial...

La compagnie qui a tourné le vidéo destiné à être remis aux joueurs a poursuivi l'Association des joueurs pour défaut de paiement de sorte que celle-ci n'a jamais eu le contrôle du vidéo en question.

Les Packers cèdent Mayes

GREEN BAY, Wisconsin (AP)- Les Packers de Green Bay ont cédé hier le receveur de passes Derrick Mayes aux Seahawks de Seattle en retour d'un choix de repêchage non révélé.

Les Seahawks étaient à la recherche d'un ailier éloigné d'expérience en raison de l'absence de leur meilleur receveur de passe, Joey Galloway, qui demande toujours de renégocier son contrat.

Reconnu pour avoir de bonnes mains, mais manquant de rapidité pour constituer une véritable menace, Mayes a disputé sa meilleure saison, l'an dernier, en captant 33 verges pour des gains de 394 verges. Il a aussi marqué cinq touchés.

Underwood absent

DAVIES, Floride (AP)-Dimitrius Underwood ne s'est pas présenté hier comme convenu au camp d'entraînement des Dolphins de Miami.

La nouvelle n'a pas semblé surprendre l'entraîneur des Dolphins, Jimmy Johnson.

Premier choix des Vikings du Minnesota en 1999, Underwood, un ailier défensif, avait quitté le camp d'entraînement de l'équipe pour des motifs religieux. Cédé au ballottage, il avait été réclamé par Miami, le 16 août. Il a toutefois raté l'avion qui devait l'amener du Michigan à Fort Lauderdale, dimanche.

Du renfort dans la LCF

TORONTO (PC)-Les Argonauts de Toronto et les Blue Bombers de Winnipeg pourraient bientôt recevoir du renfort.

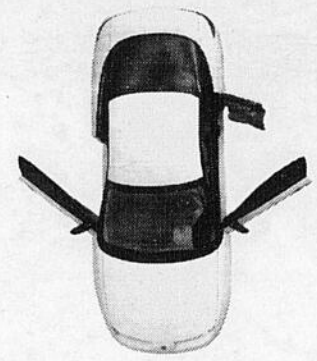
Le demi inséré Derrell Mitchell, qui a établi une marque de la LCF en captant 160 passes l'an dernier avec Toronto, et le demi défensif Nick Ferguson, une des rares lueurs au cours de la ténébreuse saison des Blue Bombers en 1998, figurent parmi les 14 joueurs retranchés hier par les Bears de Chicago de la NFL.

On ne s'attend pas à ce que leurs services soient retenus par une autre équipe de la NFL.

Les grandes idées
Saturn

INNOVATION

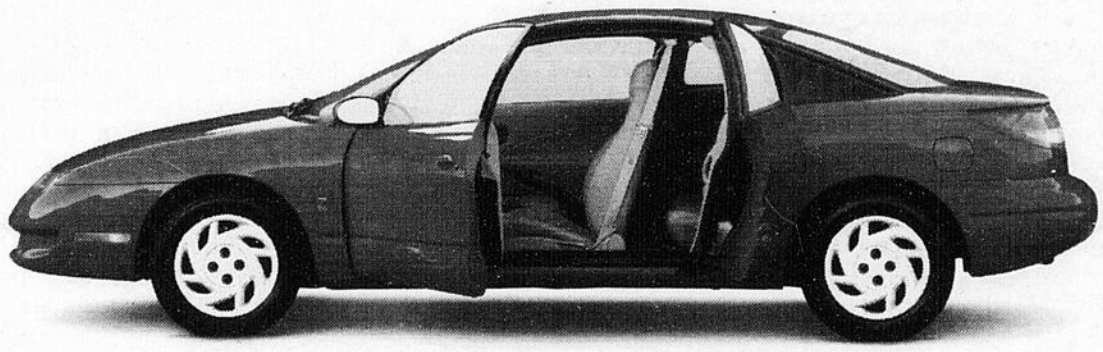
Un coupé sport 3 portes



Les ingénieurs de Saturn n'ont pas l'habitude de se tourner les pouces bien longtemps. Après avoir défait, refait, défait et refait encore la Saturn de fond en comble, ils ont accouché d'une idée tout à fait révolutionnaire : un coupé sport, muni d'une troisième porte côté conducteur vous donnant un accès beaucoup plus facile à la banquette arrière pour y empiler tout ce que vous voulez. Faites vite un tour chez votre concessionnaire Saturn, ouvrez grand la troisième porte et vos yeux et vous direz ahhh! vous aussi. Chez Saturn, nous faisons les choses tout autrement, trois fois plutôt qu'une.

SATURN.

Pour faire tout autrement



SC1 3 portes 1999

202 $/mois*
Bail de 36 mois. 2000 $ comptant
(transport et préparation à la route inclus)

17 123 $ †
†PDSF
(transport et préparation à la route inclus)

Vos paiements mensuels (Boîte de vitesses manuelle)*	*Votre versement initial ou échange équivalent*
SC1 3 portes 1999	SC1 3 portes 1999
202 $	2000 $
232 $	1000 $
262 $	0 $

Climatiseur 19 $ de plus par mois • Boîte automatique 16 $ de plus par mois
Option 72 000 km disponible • Taux de financement concurrentiel disponible

*Ces mensualités, basées sur un taux de location de 5,1 %, sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SC1 3 portes 1999 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement ainsi qu'un dépôt de garantie de 300 $ remboursable vous seront demandés. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec votre détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN. www.saturncanada.com

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi •549-3320

427782

147 Halama, Seattle, 10-5, .667, 4.05; Irabu, New

Golfeur du XXIe siècle

Tiger Woods se montre enfin à la hauteur

(AP) - Annoncé trop en avance en avril 1997, le golfeur du XXIe siècle est enfin parmi nous. L'Américain Tiger Woods a remporté dimanche sa sixième victoire de la saison dans le NEC Invitational, sa cinquième en huit tournois sur le sol américain.

A 23 ans, deux semaines après sa victoire dans le championnat de la PGA, il égale la performance de son compatriote Jack Nicklaus, cinq fois vainqueur dans la même saison (1963) au même âge. Seul le Zimbabwéen Nick Price avait réussi depuis à gagner cinq fois sur le circuit américain la même année en 1994. Avec un dernier tour en 72 et un total de 270 (10 sous le par), Woods a devancé d'un coup son compatriote Phil Mickelson.

«Personne ne voulait me croire quand j'affirmais l'an dernier que mon jeu était meilleur qu'en 1997. Aujourd'hui, j'en récolte les dividendes», déclarait Woods après sa victoire.

Deuxième épreuve d'un embryon de circuit mondial, ce NEC Invitational réunissait à Akron, Ohio,ce qui se fait de mieux actuellement dans le golf mondial, selon un expert, l'Espagnol José-Maria Olazabal. Il y avait là les joueurs des deux équipes, européennes et américaines, de la coupe Ryder.

Ce n'est donc pas un triomphe sans gloire que Tiger a connu. Le samedi, il avait fait sauter le score avec un 62, n'échouant qu'à un coup du record établi par Olazabal il y a quelques années.

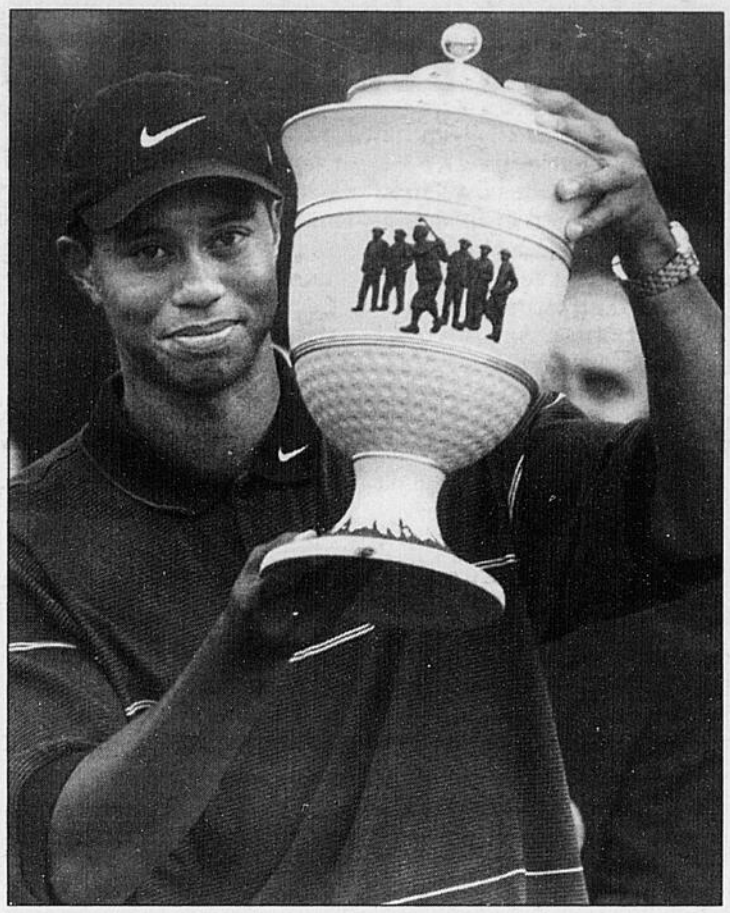
En empochant le million de dollars de la victoire, le jeune Américain a porté ses gains de l'année à 4,2 millions $, et à 8,9 millions $ pour ses trois ans de carrière professionnelle. Une paille dans le fabuleux contrat de cinq ans que lui prépare Nike: 90 millions $, soit un montant plus de deux fois supérieur à celui signé en 1996. Il est vrai que depuis ce premier contrat avec Nike, Woods a remporté deux tournois majeurs et 10 victoires sur le circuit américain.

Van de Velde sans ses bâtons

Ce tournoi était placé sous le signe de la coupe Ryder et les organisateurs avaient ménagé quelques face-à-face au premier tour. Le bilan ne fut pas brillant pour l'équipe européenne: le meilleur fut le jeune Espagnol Sergio Garcia, septième à huit coups de Woods, et seul Européen à jouer sous le par.

David Duval, le moins bon de l'équipe américaine, termine néanmoins devant neuf Européens, dont le Français Jean Van de Velde, 37e à 19 coups du vainqueur et battu largement (75-67) au premier tour par Mickelson. Néanmoins, Van de Velde a connu quelques malheurs, les mêmes qu'il y a deux semaines à la veille du Championnat de la PGA. Sans ses bâtons égarés pour la deuxième fois par Air France, il n'a pu s'entraîner normalement.

Mauvaise publicité pour la compagnie française auprès des Américains...



ENCORE - Pour une cinquième fois cette saison, Tiger Woods a mis la main sur le prestigieux trophée marquant la fin d'un tournoi. Dimanche, c'était celui du NEC Invitational.
(Photo AP)

Disqualifié à Séville

Barmasai perd sa part du gros lot

SEVILLE (AP) - Bernard Barmasai ne pourra pas gagner sa part du gros lot d'un million de dollars de la Golden League. Il a été disqualifié lundi par la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) après avoir avoué qu'il s'était entendu avec un autre athlète pour que ce dernier lui laisse gagner une course, a annoncé un responsable de l'IAAF.

Un comité de l'IAAF a jugé que l'athlète kenyan avait «discrédité l'athlétisme» en reconnaissant avoir demandé à son compatriote Christopher Koskei de ne pas essayer le battre lors du 3000 mètres steeple du meeting de Zurich, le 11 août dernier.

Barmasai, recordman du monde du 3000 mètres steeple, avait reconnu après sa victoire à Zurich qu'il avait parlé avec Koskei pendant la course. «J'ai dit: laisse-la moi (la victoire), c'est la raison pour laquelle il a ralenti», avait-il raconté.

«La décision a été prise sur la base du code de conduite», a déclaré Giorgio Reineri, porte-parole de l'IAAF. Il semble que ce soit la première fois que l'IAAF punisse un athlète pour avoir dit ce genre de choses pendant une course.

La sprinter américaine Marion Jones, le Danois Wilson Kipketer et la Roumaine Gabriela Szabo sont encore en lice pour se partager le million de dollars promis aux vainqueurs de l'ensemble des sept meetings au programme de la Golden League. Blessée à Séville, Marion Jones risque toutefois de ne pas pouvoir participer aux prochains rendez-vous.

La semaine dernière, aux championnats du monde d'athlétisme de Séville, Koskei a remporté l'épreuve du 3000 mètres steeple alors que Barmasai a terminé cinquième.

EN BREF

Jeltkov en Chine

OTTAWA (PC) - Le Montréalais Alexander Jeltkov, gagnant de médailles d'or et d'argent aux récents Jeux panaméricains, sera à la tête de l'équipe masculine du Canada aux championnats du monde de gymnastique par équipe qui auront lieu en Chine, du 8 au 16 octobre.

L'Ontarienne Yvonne Tousek, gagnante de trois médailles d'or à Winnipeg, mènera l'équipe féminine.

Ces championnats sont la seule occasion de se qualifier pour les Jeux de Sydney et le Canada doit se classer parmi les 12 premiers.



CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE MULTI-FORME D'ARVIDA 699-6182

- Spinning (groupe d'animation sur vélo)
- Tae-Bo
- Step
- Body design
- Aérobie sans saut

Nouveau !
- Aéro-force
- Funky

+ 500 pi ca. de nouveaux appareils de conditionnement physique

• Cours du lundi au vendredi (matin, midi et soir)
Cours samedi et dimanche matin
Début: mardi 7 septembre
Durée: 12 semaines

PROMOTION DE LANCEMENT
10% de rabais sur nos abonnements annuels avant le 10 septembre 99
40% de rabais à l'école de danse pour tous nos abonnés annuels

JOURNÉES PORTES OUVERTES
LES 4 ET 5 SEPTEMBRE DE 10 H À 16 H
Démonstration de danse et essai d'appareils

On vous attend en grand nombre !

NOUS VOUS OFFRONS:
- Appareils neufs à la fine pointe de la technologie
- Pas d'obligatin de s'abonner à l'année
- Versements différés
- Programme et mise en forme
- Employés compétents détenant leur R.C.R. et bac en éducation physique
- Pas de frais d'inscription
- Supervision professionnelle et physiothérapeutique
- Atmosphère relaxe pour monsieur et madame tout le monde
- Ouverts 7 jours sur 7
- Air conditionné pour votre confort

2000 pi car. de plus, dont 1500 pi car. uniquement pour l'école de danse Karen Gagnon

1942 Davis, Jonquière / 699-6182

428330

CALENDRIER DU PÊCHEUR



le QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

31 AOÛT	1 SEPT	2 SEPT
5 h	6 h	6 h 30
10 h 30	11 h 30	12 h
13 h	14 h 30	15 h
17 h	17 h 30	18 h 30

Super Sagamie

C'est super et c'est d'ici!

- VERS À PÊCHER
- GLACE
- SOUS-MARINS
- SANDWICHES

Bonne pêche et soyez prudent!

420399

Vétéran gardien des Sags

Bergeron vivra une saison déterminante

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI (RT) - A 20 ans, dit-on souvent, l'avenir vous appartient. Pour le gardien Rémi Bergeron, des Saguenéens de Chicoutimi, l'avenir commence tout de suite, tant il veut se faire remarquer devant le filet chicoutimien, tant il veut continuer sa carrière chez les professionnels l'an prochain.

«Maintenant que la situation des gardiens de but est réglé (Yan Collin a été échangé aux Remparts), je peux davantage me concentrer sur mon travail et sur ma saison.

Je me dois d'en connaître une bonne pour être soit repêché par une équipe majeure ou recevoir au moins une invitation d'une formation professionnelle.

«Pour ce faire, il faut que j'aide les Sags à faire les séries, à aller le plus loin possible et montrer aux dépisteurs que je suis capable de me débrouiller dans un circuit supérieur», raconte le jeune gardien de 20 ans qui en sera à sa quatrième saison dans le junior majeur.

Rémi Bergeron, avec son expérience, prendra sous son aile la jeune recrue Olivier Dannel en qui il voit un excellent cerbère.

«A 17 ans, il est voué à un bel avenir surtout avec le physique qu'il a (6 pieds 3 et 200 livres), la volonté d'apprendre et une bonne écoute. Je vais l'aider au meilleur de mes connaissances pour qu'il devienne encore meilleur.

«Je serai pour lui un peu comme l'a été Marc Denis à mon endroit même si toute comparaison paraît boiteuse. Olivier est un bon élève mais il a déjà beaucoup de talent», avoue sans détour Rémi Bergeron.

Le gardien numéro un des Sags ne cache pas que l'atmosphère est différente cette saison dans le vestiaire de l'équipe comme sur la patinoire.

«La venue de Gilles Côté, que j'ai connu lorsqu'il était dépisteur pour San José, a apporté du sang nouveau au sein de l'équipe en plus d'effectuer quelques bonnes transactions. Des joueurs comme Yannick Carpentier et Dominik Desbiens seront très utiles aux Sags cette saison. On sent un esprit nouveau dans le club et on veut surtout faire les séries.

«L'année d'expérience que l'on vient d'acquérir sera profitable à plusieurs égards. On veut aller le plus loin possible et la confiance règne ici. Nos performances en calendrier hors concours sont nettement supérieures à celles de l'an dernier. La confiance se manifeste déjà et je vous le dis, on va faire les séries cette année», d'assurer Rémi Bergeron qui, comme ses coéquipiers, profitait, hier, d'une journée de repos.

Le vétéran gardien de buts estime entretenir une belle relation avec son entraîneur Martin Daoust.

«On se connaît bien tous les deux puisque Martin m'a déjà dirigé dans le midget AAA. C'est un excellent motivateur et il est capable de bien enseigner son système de jeu. Il mérite une excellente saison et tous ensemble, on devrait réussir. Chose certaine, ce ne sont pas les efforts qui vont manquent», de conclure Rémi Bergeron.

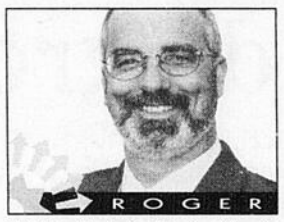


REMI BERGERON... entend connaitre une grosse saison pour poursuivre sa carrière et il annonce même que les Sags vont faire les séries éliminatoires.

Iron Man du Mont Saint-Esprit

Gagnon se classe au premier rang

MONTREAL(RT) - Si Luc Morin, de la Baie, savoure encore sa sélection en vue des Championnats du Monde de triathlon à Nice en juin 2000, imaginez un seul instant comment se sent aujourd'hui Louis Gagnon, un athlète originaire de Chicoutimi, qui a remporté les grands honneurs de l'Iron Man, qui se tenait samedi sur l'Ile Notre-Dame de Montréal.



C'est que ce nouveau résident de Joliette a réussi à prendre la première place dans la catégorie 30-39 ans et la cinquième position au classement général toutes catégories. Ce triomphe sans équivoque lui vaut aussi une place sur l'équipe canadienne qui se rendra à Nice en juin 2000 pour prendre part aux mêmes championnats que l'athlète Baieriverain.

Lors de l'épreuve de natation, Gagnon a effectué les 3,8 kilomètres du parcours en 1h30, sortant de l'eau en 90e position. Puis, à la compétition de vélo sur une distance de 180 kilomètres, Gagnon a mis quelque 5h30mn pour prendre la 12e place au classement général.

Finalement, à la course à pied sur une distance de 42,2 kilomètres, il a mis 3h38 pour terminer au 5e rang au général et premier dans sa classe. Il a donc mis 10h34mn pour effectuer cet Iron Man qui comptait 140 compétiteurs.

«Cette compétition est méconnue du public, elle est peu médiatisée. Pourtant, c'est un très beau circuit et les athlètes de haut calibre aime s'y retrouver. Ce triathlon existe depuis maintenant six ans et à chaque année, les coureurs proviennent de partout.

«Cette fois, je vous dirai que 70 % des athlètes proviennent des Etats-Unis, 20 % du Canada et 10 % de l'Internationale», souligne Louis Gagnon qui a longuement travaillé comme courtier en finance à Montréal et Vancouver.

Ce dernier s'est dit satisfait de sa performance de fin de semaine.

«Il faisait relativement chaud lors de la compétition mais lorsque vous dosez bien votre nourriture et votre breuvage, vous évitez des problèmes. De plus, on devait composer avec des vents de dos sur une distance de 21 kilomètres et aussi des vents de face sur une même distance.

«Je savais que j'étais en mesure de bien performer lors de ce triathlon et je voulais aussi me tailler une place sur l'équipe canadienne. Maintenant que c'est fait, je vais pouvoir concentrer mes efforts, mon entraînement en vue de ce rendez-vous important de Nice», mentionnait Gagnon, en entrevue téléphonique hier soir.

Louis Gagnon n'a cependant pas eu la partie facile lors de cet Iron Man.

«Tout le monde qui participe à ce genre d'épreuve veut gagner, c'est normal. A la natation, je suis relativement satisfait de mon temps et de ma position à la sortie de l'eau. Je ne pensais pas si bien faire en prenant la 90e place. Cela m'a encouragé. Puis, au vélo, malgré ces vents dominants, j'ai constamment attaqué, ce qui m'a valu cette 12 place.

«J'ai réussi à rouler en moyenne à une vitesse de 38 kilomètres heure, ce qui m'a donné l'occasion de me rapprocher du peloton de tête. A la course à pied, j'ai encore réussi à gruger du temps et des positions sur les autres concurrents, ce qui explique cette 5e place au classement général», ajoute-t-il.

Louis Gagnon, par sa victoire, aimerait bien contribuer à accroître la popularité de ce sport.

«Tout le monde peut y participer, y assister et rencontrer les athlètes de partout. Il faudrait faire des efforts au cours des prochaines années pour davantage le faire connaître aux gens et aussi de prouver que c'est un sport accessible. Il y a du travail à faire dans ce sens.

«L'Ile Notre-Dame demeure un très beau site pour tenir ce genre de compétitions. C'est juste qu'il nous manque un peu beaucoup de visibilité. Probablement que ça viendra avec le temps», dit-il en conclusion.

Emmanuelle Dubé revient de Cowansville

«Les Québécoises manquent de rapidité»

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI(RT) - De retour à la maison après trois semaines d'absence, Emmanuelle Dubé, de Chicoutimi, vient de vivre la plus grande expérience de sa jeune carrière de cyclisme. Elle participait en fin de semaine au Grand Prix féminin International de cyclisme à Cowansville et elle en a appris encore beaucoup.

La jeune Chicoutimienne revient presque heureuse de sa performance mais surtout très satisfaite de son propre amélioration.

Je me suis rendue compte que la compétition lors de ce Grand Prix était très forte, surtout provenant des autres coins du monde que le Québec. Nos rivales étaient plus rapides, plus fortes dans les montagnes et c'est là qu'on s'est aperçue de la grosse différence qui existait entre les Québécoises et les autres.

«On devra donc voir à améliorer cet aspect de la compétition si on veut un jour être capable de les battre surtout dans les côtes. Pour ma part, hormis deux chutes, j'ai relativement bien fait, même si samedi, je suis entrée deux minutes hors délai sur les 114 kilomètres du parcours», souligne Emmanuelle Dubé, qui s'accorde quelques jours de repos avant de retourner aux études en droit à l'Université d'Ottawa.

A 19 ans, Emmanuelle Dubé sait très bien qu'elle peut encore progresser dans son domaine, surtout après ce qu'elle a vue en fin de semaine.

«Déjà cette année, j'ai nettement améliorer ma façon de me positionner dans le peloton et aussi à être capable de rouler à une vitesse de 45-48 km heure pendant au moins quatre minutes. Sur ces aspects, j'ai été en mesure de progresser cette saison.

«Maintenant, ces améliorations ne s'arrêtent pas là pour autant. Il me faut renforcer mes montées, y mettre plus d'intensité. Pour ce faire, je vais m'entraîner avec une charge sur les épaules durant la saison hivernale et à l'entraînement ce printemps. Plus les saisons avancent, plus le calibre est élevé, alors il faut donc se préparer en conséquence. Ma progression se fait constante et dans ce milieu, il ne faut rien négliger si tu veux devenir l'une des meilleures», ajoute-t-elle.

Il ne reste qu'une seule compétition à faire pour Emmanuelle Dubé soit le championnat Québec sur piste dans deux semaines à Bromont.

«Puis, il ne me restera qu'à tracer le bilan de cette saison et déjà me préparer en vue de la prochaine. Et, il y a les études qui demanderont beaucoup de temps et de concentration», termine-t-elle.

Championnats canadiens de baseball

Dupéré gagne le titre de meilleur frappeur

MONTREAL(RT) — Frédéric Dupéré, des Voyageurs de Jonquière, ne sera pas passé inaperçu aux Championnats Canadiens de baseball junior, qui se tenaient à Kitchener en Ontario en fin de semaine. Dupéré s'est permis de gagner le trophée accordé au meilleur frappeur de ce tournoi à la ronde.



ROGER TREMBLAY
tremblay@destination.ca

A 21 ans, le jeune homme, originaire de Jonquière, a cogné 15 coups sûrs en 24 présences au bâton, dont deux doubles et un circuit, en plus de compter huit points et de voler six buts.

«Tout a tellement bien fonctionné pour moi au cours de ce tournoi. Mon seul regret fut de ne pas revenir à la maison avec le trophée remis à l'équipe gagnante. A chacune de mes apparitions au bâton, je voyais la balle grosse comme un ballon de plage et comme je suis un frappeur patient, même très patient, les lanceurs ne se méfient pas trop de moi, surtout comme premier frappeur.

«A la fin de la saison avec les Voyageurs, je connaissais de bons moments au bâton et cette série s'est poursuivie à Kitchener. Je m'attendais donc à bien faire, mais pas autant que ça», de souligner celui qui fut choisi le joueur par excellence du mois d'août chez les Voyageurs.

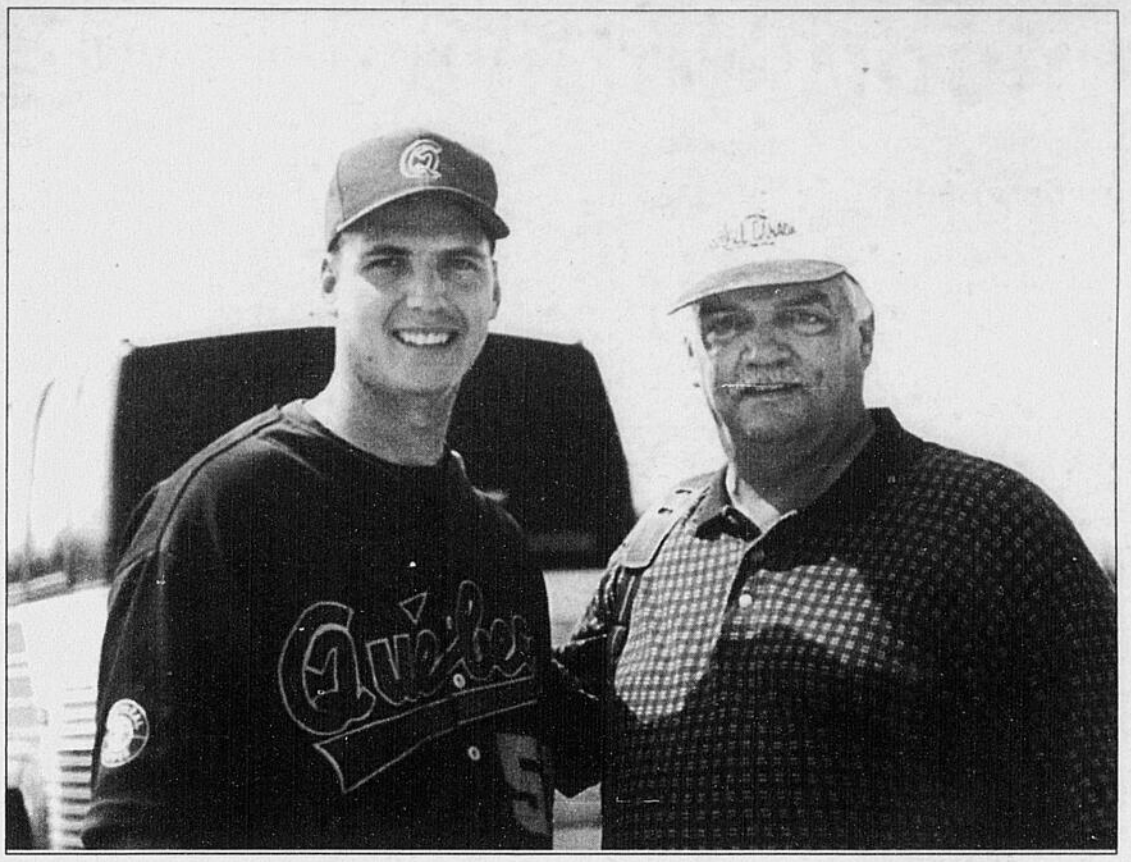
Frédéric Dupéré, qui poursuit ses études en pharmacie à l'Université de Montréal, s'est senti très à l'aise avec les autres joueurs de l'équipe du Québec lors de ces Championnats Canadiens.

«Il y avait une belle chimie entre tous les joueurs. On a oublié les rivalités de la saison régulière pour aider le Québec à gagner. Sauf que même en conservant une fiche de trois victoires deux défaites, ce fut insuffisant pour atteindre la dernière ronde. On avait une belle équipe et de gros cogneurs et sincèrement, on a disputé un excellent tournoi», ajoute Dupéré.

Même si son rêve de faire carrière dans le baseball s'est à toutes fins utiles envolé depuis quelque temps, il n'en demeure pas moins qu'il a bien aimé en mettre plein la vue aux nombreux dépisteurs présents.

«A 21 ans, je ne figure pas dans le profil des joueurs que les équipes recherchent. C'est lors de la Coupe Sélect ou encore lors des Jeux du Canada alors que j'étais âgé de 17-18 ans que j'aurai pu intéresser les dépisteurs. Ce n'est pas grave parce que j'ai connu de bons moments dans le baseball et je conserve aussi de merveilleux souvenirs», de dire ce voltigeur de centre (mais qui a évolué dans la gauche à Kitchener) en terminant.

Chez les Voyageurs de Jonquière, les performances de leur jeune protégé ne les surprend pas mais les remplit de fierté. Le titre de meilleur frappeur rejaillit sur toute l'équipe et la région, selon le président Yvon Michaud.



SURPRISE — Frédéric Dupéré a eu la surprise de sa vie lors des championnats canadiens de baseball à Kitchener. Il a revu son oncle Denis Dupéré, un excellent joueur de hockey qui a fait carrière avec les Leafs de Toronto.

Saison 1999-2000 de la CCMQ

Lebel vise le titre de recrue de l'année

par Roger Tremblay

CHICOUTIMI(RT) — Filleul du célèbre Richard Verville, le Chicoutimien Janathan Lebel ne vise rien de moins que le titre de recrue de l'année dès sa première saison chez les professionnels du Circuit des courses de motoneiges du Québec (CCMQ).

Le jeune motoneigiste entend participer au championnat de course dans la classe professionnelle et il veut rouler dans les cinq premiers tout au long du calendrier.

Pourtant, Janathan Lebel n'est pas le dernier venu sur la scène des courses de motoneige.

«Lors de ma première année dans le snow cross, j'ai participé aux dix épreuves du circuit et dès la première compétition, mes efforts furent rapidement récompensés avec une belle victoire. J'ai d'ailleurs remporté le championnat CCMQ 1994-1995 dans la classe Amateur.

«Puis, en 1997-1998, je me suis contenté de participer aux différentes courses régionales, dont celle de Saint-Honoré où j'ai fini au premier rang avec trois tours d'avance sur mon plus proche rival.

«Enfin, en 1998-1999, lors d'une épreuve au Valinouët, j'ai obtenu la première place avec quatre tours d'avance. Après avoir participé à onze programmes sur quatorze du circuit CCMQ, j'ai remporté sept premières places même si une fracture à un bras m'a fait manquer trois programmes. Ce qui m'a valu le titre de champion dans le semi-pro 600, une troisième place dans le semi-pro 500 et une quatrième dans le semi-pro 440. Avant cette blessure, je dominais les trois classes», raconte Janathan Lebel.

Ce jeune coureur émérite s'est aussi mis en évidence au Grand Prix de Valcourt, la plus importante compétition de snow cross au Canada. Lebel fut le seul coureurs québécois à se classer pour la finale 440 en terminant en huitième position, ce qui lui a valu de voir sa photo en action publiée dans la plus grande revue de snow cross en Europe avec les meilleurs coureurs du monde.

Contrat avec Bombardier

Janathan Lebel signait en avril dernier un contrat avec la compagnie Bombardier qui lui garantissait ainsi une motoneige de compétition MXZX-440.

«Ce contrat me permet d'envisager la prochaine saison avec beaucoup d'optimisme. Je veux connaître une excellente saison et terminer parmi les meilleurs lors des dix fins de semaine de courses prévues au calendrier 1999-2000.

«Nous sommes à compléter notre budget qui frise les 16 000 $ pour la saison. Outre Bombardier, on compte déjà sur l'appui financier d'Interlock, de Clearnet, Rénovations Saguenay, Aubin Auto Electrique, Equipements Villeneuve, Suspension Turcotte et Distribution DDM», de mentionner Lebel en terminant.



SPECTACULAIRE — Janathan Lebel de Chicoutimi, que l'on voit ici en pleine action lors d'une épreuve à Chibougamau l'an dernier, vise rien de moins que le titre de recrue de l'année chez les pros cette saison.

RAPIDO

JONQUIERE(RT) — A 53 ans, Pierre Gauthier, du club Jakours de Jonquière, peut se vanter d'avoir été le meilleur coureur de la région au Marathon des Deux-Rives qui se tenait dimanche entre Lévis et Québec.

Gauthier s'est signalé en franchissant le fil d'arrivée en 2h48mn59 alors que Roger Emond, de la Baie, terminait son marathon en 2h51mn32.

Voici ceux des autres coureurs régionaux participants. De Chicoutimi, on note ceux de Richard Gauthier (2h53.49) Ghislain Fortin(3h09.08) Luc Bergeron (3h28.08),Robert A Gagnon (3h29mn57), Mario Baril(3h32.36), Pierre Dallaire(3h35.48) Robin Gaudreault (3h38.29) Daniel Gaudet (3h50.49), Roger Langevin (3h52.55) Luc Gagnon(3h52.55) Donald Dionne(3h53.48), Victorien Gauthier(3h56.07) Laval Tremblay (4h01.53) Eric Savard(4h11.53) François Bouchard(4h23.12) Pédro Ariel (4h59.13). De Jonquière, Michel Rivet (2h56.58), Anthonin Boivin (2h59.37) Gérard Gravel(3h06.19) Jean Kearney(3h06.35),Michel Deschênes (3h07.25) Marc-André Tremblay (3h08.22), Roger Dufour (3h08.56) Karl Mcreay (3h10.38), Michel Voyer (3h25.49), Gérald Girard (3h35.32), Ghislain Dufour (3h36.45) Sylvain Mailloux (3h38.47) Mario Gravel(3h40.22) Richard Morin (3h45.53) Gérald Gilbert(3h56.05) Vincent Létourneau(4h23.17) Clément Tremblay(4h23.49) Jean-Marc Brassard (4h57.17). De Roberval, Richard Guénard (3h20.21) Frédéric Godin(3h20.22) Pierre Zwishol(3h37.58) et de Saint-Nazaire, Robin Tremblay (3h04.54).

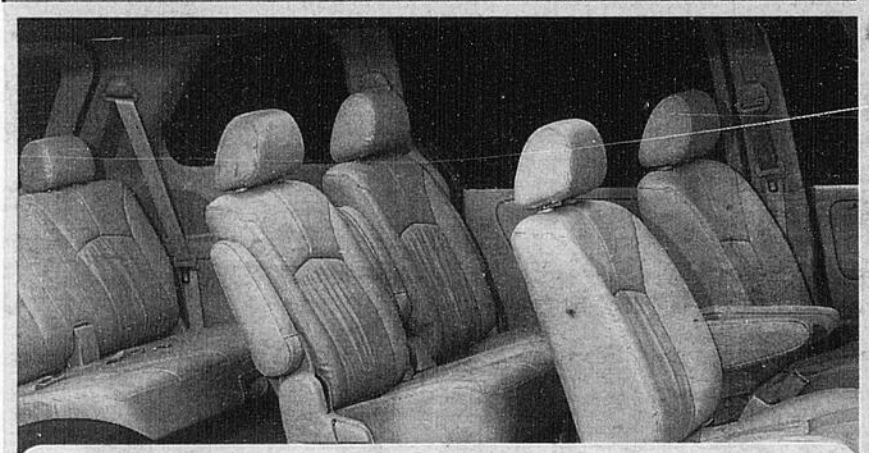
Chez les femmes, Ellen Dufour de Jonquière a mis 3h45.12 pour compléter le marathon, Renée Tremblay de Jonquière 4h40.21, Andrée Gagnon aussi de Jonquière 4h48.20 et France Chamberland des Escoumins 5h06.46. Par équipe, celle formée de Mathieu Cleary, Harold Lavoie, Patrick Bonneau et Karine Lefebvre a pris la 2e place sur 155 équipes en 2h34mn11s.

Une minifourgonnette qui vous en mettra plein la vue. Et plein la vie.



À partir de
24 555 $*
Incluant climatiseur et lecteur CD

La toute nouvelle Mazda MPV 2000



Accueille jusqu'à 7 personnes



Banquette arrière pouvant être orientée vers l'extérieur



Banquette arrière rabattable sous le plancher

www.mazda.ca

Voici celle qui fait rimer innovation avec imagination. Voici la Mazda MPV 2000. Entièrement reconçue, elle offre – en dehors comme en dedans – plein de belles surprises. À commencer par son nouveau profil dynamique, qui va faire tourner bien des têtes. Côté maniabilité, la MPV est aussi à l'aise sur la grand route que dans la jungle urbaine. Quant à l'intérieur, quelle polyvalence ! Sa banquette arrière bascule et disparaît sous le plancher en quelques secondes ; au centre, ses sièges baquets coulissants Side-by-Slide[MC] peuvent se transformer en banquette d'une simple pression du doigt. Et avec ses glaces arrière qui se baissent – une exclusivité de Mazda – et son changeur pour 6 CD aussi offert, chaque fois que vous prendrez la route dans votre toute nouvelle Mazda MPV, vous ferez le plein d'émotions, comme vous en avez rarement connues.

mazda
Coup de foudre! Coup de fougue!

VISITEZ NOTRE SITE WEB : www.mazda.ca – Informez-vous au sujet du programme Mazda pour les diplômés.

Offre réservée aux particuliers, d'une durée limitée à compter du 3 Juin 1999 et portant uniquement sur les Mazda MPV 2000 neuves, modèle (# UADV70AB00). Frais de transport et de préparation (855 $), immatriculation, assurances et taxes en sus. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. *Les prix peuvent varier selon les modèles et les équipements en option sélectionnés.

427781